

# Gas Patio Heater

Terrasverwarmer gas  
Chauffe-terrasse gaz  
Gas-Terrassenheizer  
Calentador de patio a gas  
Gazowy ogrzewacz tarasowy

**545150006**





LEES ALLE INSTRUCTIES VOLLEDIG DOOR ALVORENS DIT TOESTEL TE GEBRUIKEN. BEWAAR DE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS VOOR LATER GEBRUIK.

- DIT APPARAAT MOET GEÏNSTALLEERD WORDEN IN OVEREENSTEMMING MET DE GELDENDE VOORSCHRIFTEN.
- DIT APPARAAT MOET GEÏNSTALLEERD WORDEN DOOR EEN BEVOEGD PERSOON.
- GEBRUIK HET APPARAAT ENKEL IN GOED GEVENTILEERDE RUIMTES.
- DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT VOOR DE VERWARMING VAN WOONHUIZEN.
- DIT APPARAAT MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT VOOR HET VERWARMEN VAN BUITENRUIMTES.
- DIT APPARAAT MAG NIET WORDEN GEBRUIKT IN KELDERS OF RUIMTES LAGER DAN DE BEGANE GROND.
- DIT APPARAAT HEEFT GEEN ATMOSFERISCHE SENSOR. HET IS ENKEL BESTEMD VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS.
- OM DIT APPARAAT TE GEBRUIKEN ZIJN GOEDGEKEURDE SLANGEN EN REGELAARS NODIG DIE IN DE HANDLEIDING ZIJN GEDEFINIEERD. OF NEEM CONTACT OP MET UW GASLEVERANCIER.
- PLAATS GEEN VORWERPEN OP OF TEGEN DIT APPARAAT.
- BEWAAR GEEN CHEMICALIËN OF BRANDBARE MATERIALEN OF SPIJTBUSSEN IN DE BUURT VAN DIT APPARAAT.
- GEBRUIK DIT APPARAAT NIET IN EEN EXPLOSIEVE OMGEVING ZOALS RUIMTES WAAR BENZINE OF ANDERE BRANDBARE VLOEISTOFFEN/DAMPEN ZIJN OPGESLAGEN.



- SCHAKEL DE GASKLEP ONMIDDELLIJK UIT ALS ER EEN GEUR VAN GAS WORDT WAARGENOMEN.
- DOOF ELKE OPEN VLAM.
- ALS DE GEUR BLIJFT HANGEN, NEEM DAN ONMIDDELLIJK CONTACT OP MET UW GASLEVERANCIER.

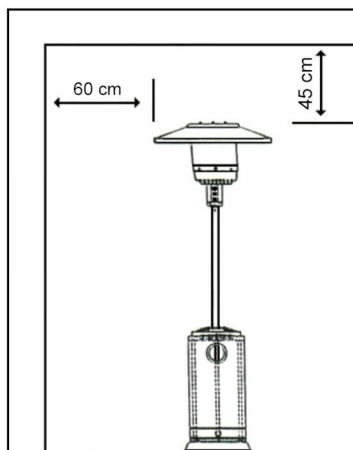


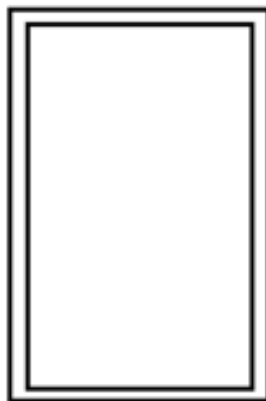
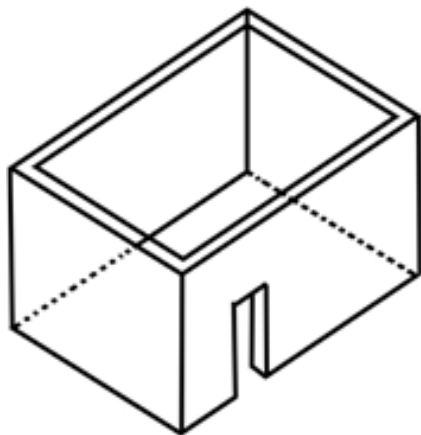
- DE GEBRUIKER NEEMT ALLE RISICO'S OP ZICH BIJ DE MONTAGE EN HET GEBRUIK VAN DE GASKACHEL. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING KAN LEIDEN TOT ERNSTIGE PERSOONLIJKE LETSELS, DE DOOD OF MATERIËLE SCHADE. ALS DE GEBRUIKER DE HANDLEIDING NIET KAN LEZEN OF NIET VOLLEDIG KAN BEGRIJPEN, NEEM DAN CONTACT OP MET UW VERKOOPPUNT. DE LEVERANCIER IS NIET VERANTWOORDELIJK VOOR DE NALATIGHEID VAN DE GEBRUIKER.

## WAARSCHUWINGEN

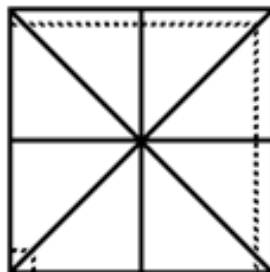
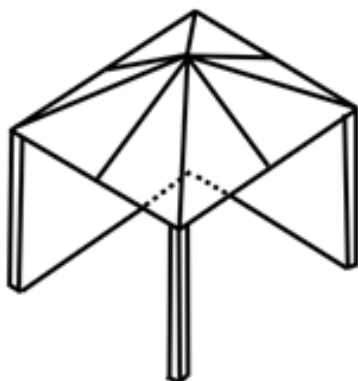
- Deze terrasverwarmer is enkel geschikt voor buitengebruik (zie schematische weergaven van geschikte ruimtes verder in de handleiding).
- Deze terrasverwarmer mag niet gebruikt worden op recreatieve voertuigen en/of boten.
- Gebruik de terrasverwarmer niet voor de verwarming van woonhuizen.
- Gebruik de verwarming niet in de kelder of onder het grondniveau.
- Gasverwarming zonder atmosferische sensor mag enkel gebruikt worden voor het verwarmen van goed geventileerde gebouwen die worden gebruikt voor het fokken van dieren of voor gebruik buitenshuis.
- De installatie moet in overeenstemming zijn met de geldende overheidsvoorschriften.
- De installatie en de reparatie moeten uitgevoerd worden door een gekwalificeerd servicepersoneelslid.
- Onjuiste installatie, afstelling of wijziging kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Probeer het apparaat op geen enkele manier te wijzigen.
- Vervang de regelaar nooit door een andere regelaar dan het door de fabriek gesuggereerde model.
- Verwijder de doorvoerbeveiliging voor gebruik.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen in de verwarmingsunit.
- Het hele gassysteem, de slang, de regelaar, de waakvlam of de brander moet vóór gebruik worden geïnspecteerd op lekkage of schade, en ten minste eenmaal per jaar door gekwalificeerd servicepersoneel.
- De aanbevolen frequentie voor het controleren van de slang of de flexibele slang is ten minste eenmaal per maand en elke keer wanneer de cilinder wordt vervangen. Als de slang tekenen van barsten, splitsing of andere beschadigingen vertoont, moet deze worden vervangen door een nieuwe slang van dezelfde lengte en met een gelijkwaardige kwaliteit.
- De slang moet binnen de voorgeschreven intervallen worden vervangen.
- Alle lektesten dienen te worden uitgevoerd met een zeepoplossing. Gebruik nooit een open vlam om te controleren op lekkages.
- Gebruik de verwarming niet voordat alle aansluitingen op lekkage zijn getest.
- Schakel de gasklep onmiddellijk uit als er een geur van gas wordt waargenomen.
- Transporteer de terrasverwarmer niet terwijl deze in werking is.
- Verplaats de terrasverwarmer niet voordat het toestel weer is afgekoeld.
- Houd de ventilatieopening van de cilinderbehuizing vrij van vuil en obstructies.
- Verf het stralingscherm, het bedieningspaneel of de bovenste luifelreflector niet.
- Het bedieningscompartiment, de brander en de luchtcirculatiegangen van de verwarming moeten steeds schoon worden gehouden. De behuizing dient regelmatig gereinigd te worden.

- Deze terrasverwarmer is enkel bedoelt voor gebruik buitenshuis (zie schematische weergave van de buitenruimte verder in deze handleiding). Gebruik de terrasverwarmer nooit binnenshuis of in een afgesloten ruimte. Zorg steeds voor voldoende ventilatie.
- De terrasverwarmer mag enkel worden gebruikt in de open lucht, op plaatsen waar een natuurlijke ventilatie aanwezig is.
- Elke ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt, moet voldoen aan een van de volgende voorwaarden:
  - Een ruimte met wanden aan alle zijden, zonder overkapping en met minstens één permanente opening op niveau gelijkvloers.
  - Een ruimte met een gedeeltelijke overkapping en niet meer dan twee wanden.
- Indien de ruimte een overkapping heeft en meer dan 2 wanden geldt het volgende:
  - Ten minste 25% van het totale muuroppervlak is volledig open.
  - Minstens 30% van het resterende muuroppervlak is open en onbelemmerd.
  - Bij balkons moet ten minste 20% van het totale muuroppervlak open en onbelemmerd zijn.
- Houd steeds 1,2 m (47") afstand van brandbare materialen aan de boven- en zijkant.
- De terrasverwarmer moet op een vlakke, stevige ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik de terrasverwarmer nooit in een explosieve omgeving zoals in ruimtes waar benzine of andere ontvlambare vloeistoffen of dampen zijn opgeslagen.

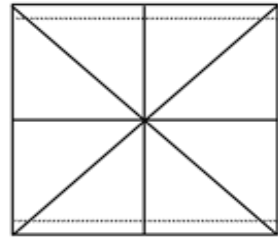
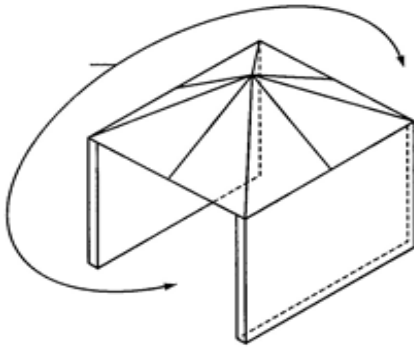




**BUITENRUIMTE - VOORBEELD 1**

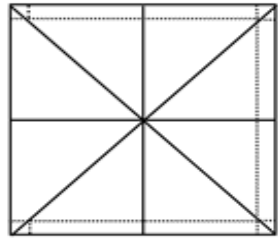
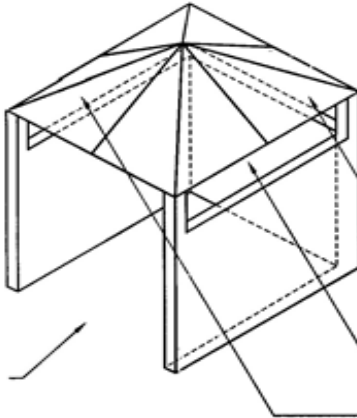


**BUITENRUIMTE - VOORBEELD 2**



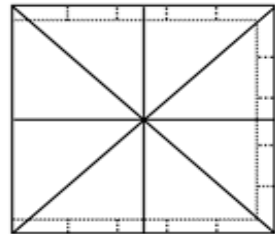
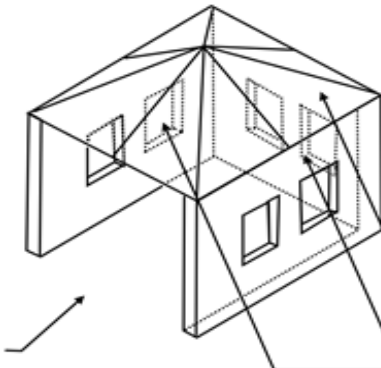
2 zijden open

### BUITENRUIMTE - VOORBEELD 3



Ten minste 25% van het totale muuroppervlak open. 30% of meer van het resterende muuroppervlak is open en onbelemmerd.

### BUITENRUIMTE - VOORBEELD 4



Ten minste 25% van het totale muuroppervlak open. 30% of meer van het resterende muuroppervlak is open en onbelemmerd.

### BUITENRUIMTE - VOORBEELD 5

## VOORSCHRIFTEN GASAANSLUITING

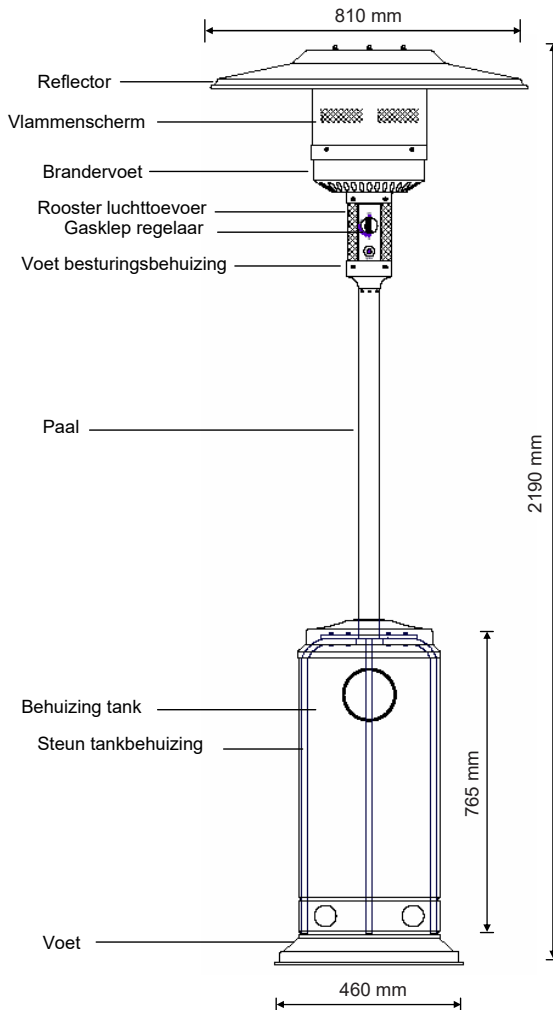
- Gebruik enkel propaan.
- Deze terrasverwarmer is ontworpen voor gebruik met een cilinder van 11-13 kg. De maximale grootte van de cilinder die geschikt is voor het apparaat, met de regelaar erop, is 31 cm x 64 cm. De binnenmaat van de standaard binnen de draagbalken is 32 cm x 69 cm.
- Het apparaat heeft een goedgekeurde gas slang van 60 cm lengte en een regelaar nodig, of een gas slang van 140 cm lengte en een regelaar als er geen gasleiding (ca. 84 cm) wordt gebruikt.
- De maximale inlaatdruk van de regelaar mag niet hoger zijn dan 690 kPa (100 PSI).
- De uitlaatdruk van de regelaar moet 37 mbar zijn.
- De slang en de regelaar moeten voldoen aan de plaatselijke standaardcodes.
- De installatie moet voldoen aan de plaatselijke voorschriften, of bij gebrek aan plaatselijke voorschriften, aan de norm voor de opslag en behandeling van vloeibare petroleumgassen.
- Een gedeukte, verroeste of beschadigde gasfles kan gevaarlijk zijn en moet door uw gasleverancier worden gecontroleerd. Gebruik nooit een gasfles met een beschadigde klepaansluiting.
- De gascilinder moet zodanig zijn geplaatst dat de damp uit de werkende cilinder kan worden afgevoerd.
- Vermijd het verdraaien van de flexibele buizen en slangen.
- Sluit nooit een gascilinder die niet aan de vereisten voldoet aan op de terrasverwarmer.
- Ontkoppel de gascilinder indien de terrasverwarmer niet wordt gebruikt.

## LEKKAGETEST

De gasaansluitingen op de kachel worden vóór verzending in de fabriek op lekkage getest. Een volledige gasdichtheidscontrole moet worden uitgevoerd op de installatielocatie vanwege een mogelijke foutieve behandeling tijdens de verzending of een te hoge druk op de kachel. De verwarming moet worden gecontroleerd met een volle cilinder.

1. Zorg ervoor dat het veiligheidsregelventiel in de OFF-stand staat.
2. Maak een zeepoplossing van een deel vloeibaar wasmiddel en een deel water. De zeepoplossing kan met een spuitfles, borstel of doek op alle gasaansluitingen worden aangebracht. In geval van een lek verschijnen er zeepbellen.
3. Zet de gastoevoer aan.
4. Zet in geval van een lek de gastoevoer meteen af!
5. Draai eventuele lekkende fittingen aan, zet dan de gastoevoer aan en controleer opnieuw. Neem contact op met uw dealer of gasleverancier voor hulp indien er bellen blijven verschijnen.





### A. Constructie en kenmerken

- Verplaatsbare terrasverwarmer met tankbehuizing
- Roestvrij stalen vlamscherf
- Warmte-emissie via de reflector
- Variabele bedieningsknop met piëzo-elektrische ontsteking
- Kantelbeveiliging schakelt de verwarming automatisch uit wanneer het apparaat per ongeluk omvalt.

## B. Specificaties

- Enkel voor gebruik buitenshuis
- Gebruik enkel propaan
- Branderdruk: 37 mbar
- Branderinjector: 1,9 mm
- Piloottinjector: 0,18 mm
- Nominale warmte-input: 13 kW
- Verbruik: 928 g/uur
- Gewicht: 18 kg
- Hoogte: 2190 mm

## C. Land van bestemming, druk en injectoropeningen

Landcode	Categorie	P(mbar)	Gas	Injectoropening (mm)
BE	I3+	37	G31	Hoofdvlam: 1.9 Waakvlam: 0.18

## ONDERDELEN

### Benodigd gereedschap:

- Steeksleutel 10 & 13 mm
- Verstelbare openingsleutel (2) 20 cm lang
- Sleepgewrichtstang 23 cm lang
- Philips schroevendraaier met middelgroot blad
- Zeepoplossing voor lektest

### Meegeleverde onderdelen:

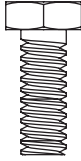
- Reflectorkap
- Brander
- Gasslang
- Behuizing gasfles
- Montagepaal met 3 paalbeugels
- Voet
- Wielen

AA



M8 moer  
x2

BB



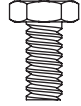
M8x16 bout  
x5

CC



M6  
flensmoer  
x6

DD



Bout roest-  
vrij staal  
x4

EE



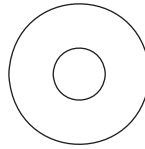
M6x30 bout  
x6

FF



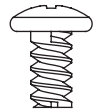
Afstandhouder  
reflector  
x3

GG



Sluitring Ø8  
x6

HH



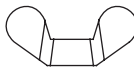
Schroef  
M6x8  
x9

II



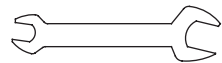
Dopmoer  
x9

JJ



Vleugelmoer  
x3

KK



Moersleutel  
x1

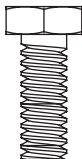
# STAP 1

Gebruik 2 M8 x 16 schroeven om de wielen aan de voet te bevestigen.

AA

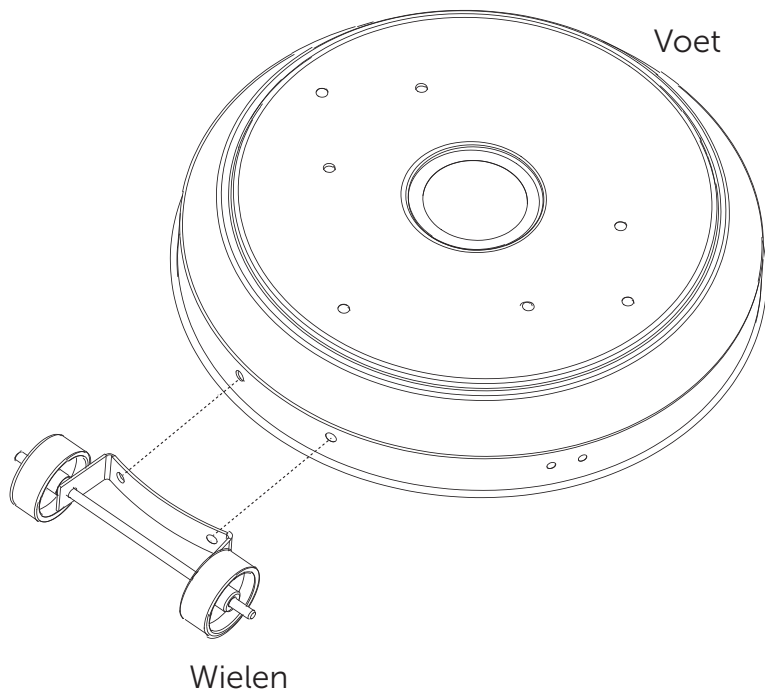


BB



M8 moer

M8x16 bout



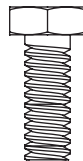
Voet

Wielen

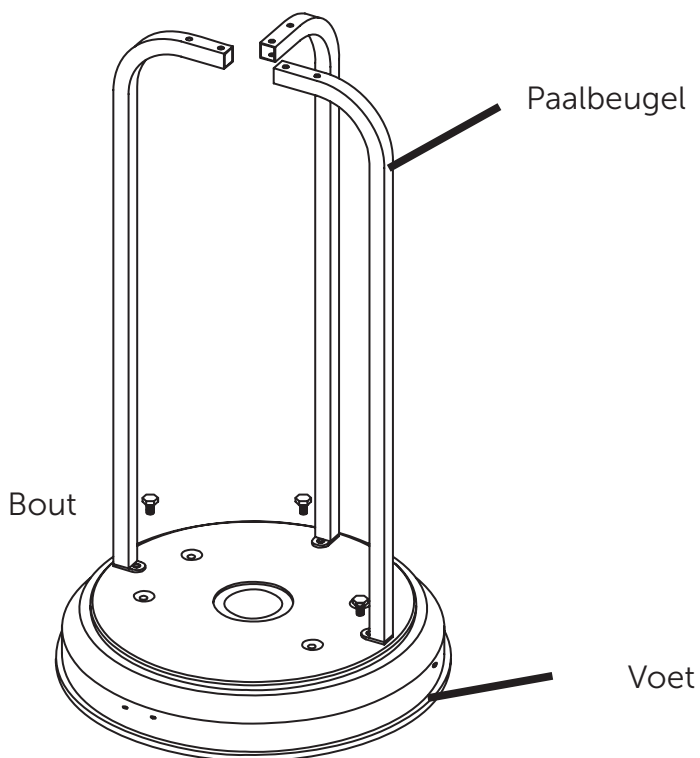
## STAP 2

- Zet de 3 paalbeugels op de voet zoals aangegeven op de tekening.
- Gebruik 3 M8x16 bouten om de paalbeugels aan de voet te bevestigen.

BB



M8x16 bout



# STAP 3

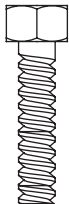
Zet de paal op de 3 paalbeugels. Bevestig de paal aan de beugels met behulp van 6 grote bouten en flensmoeren. Draai de bouten en moeren goed vast.

CC

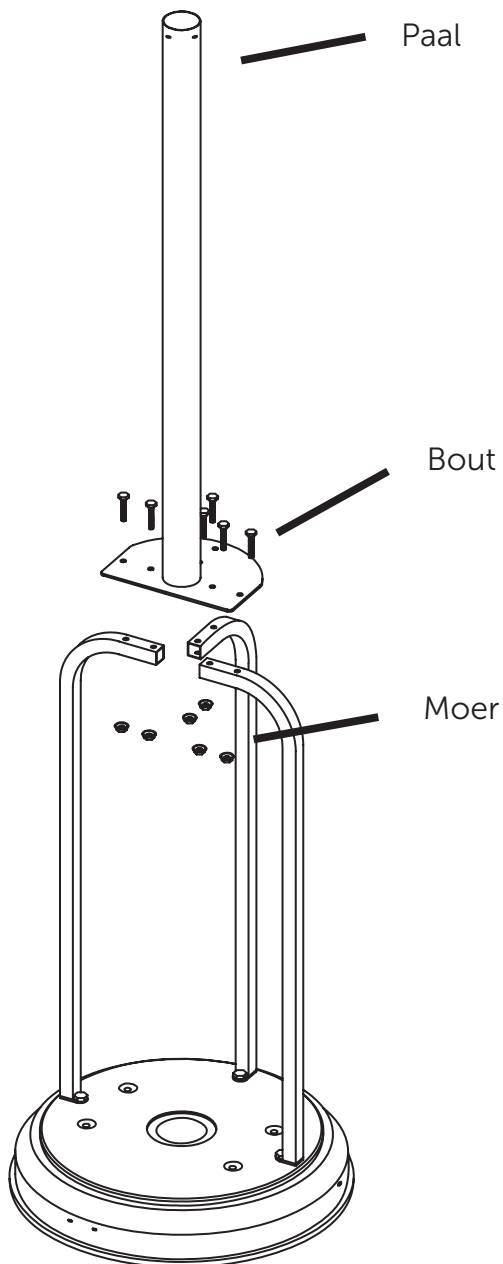


M6  
flensmoer

EE



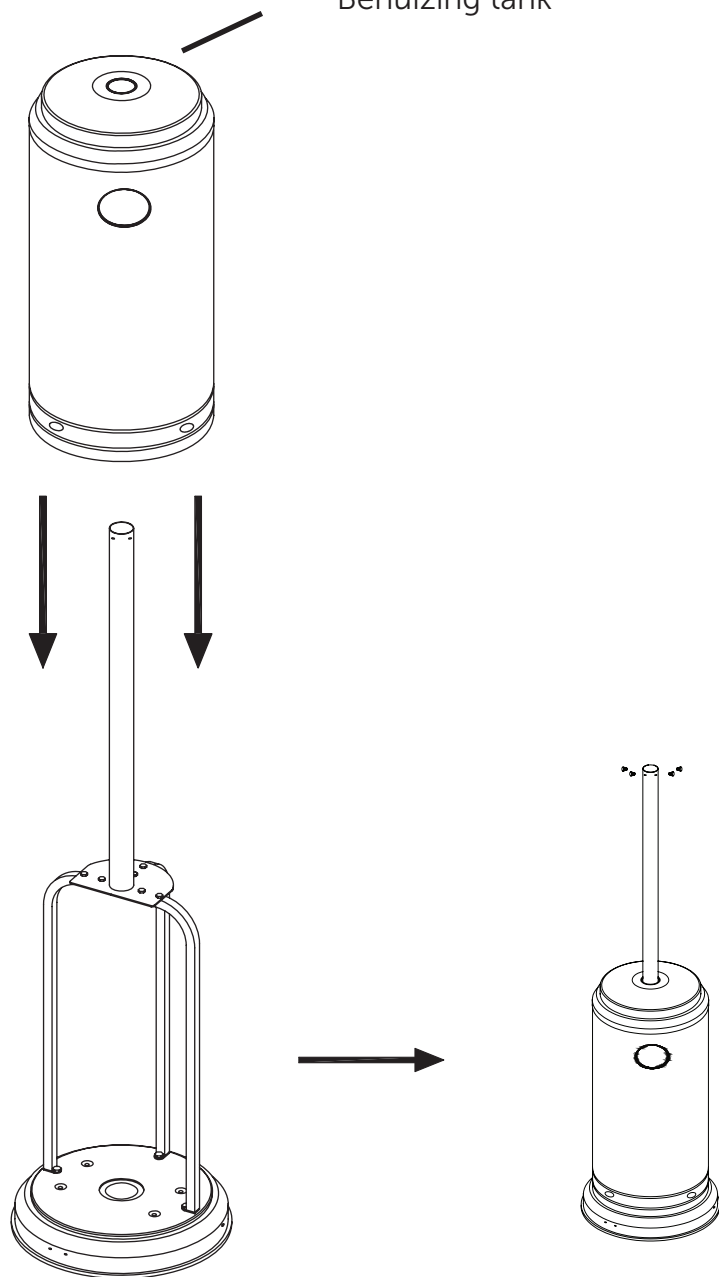
M6x30 bout



# STAP 4

Schuif de behuizing over de palen tot deze op de voet rust.

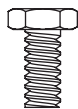
Behuizing tank



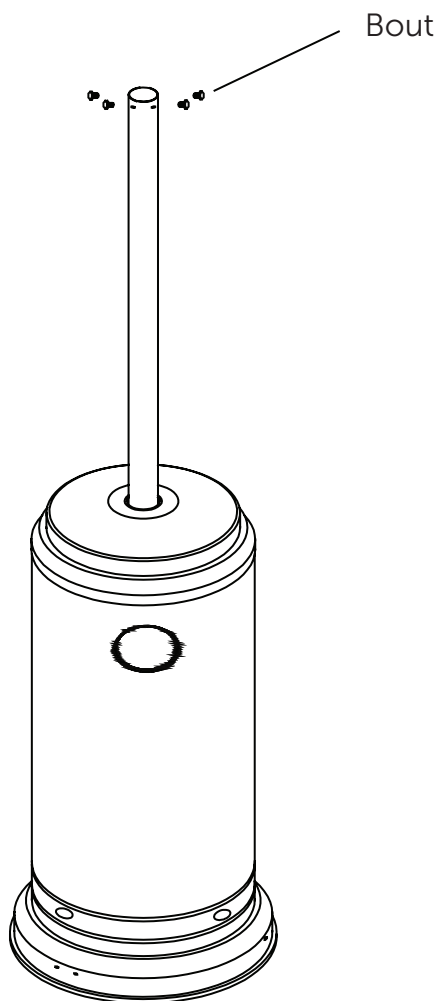
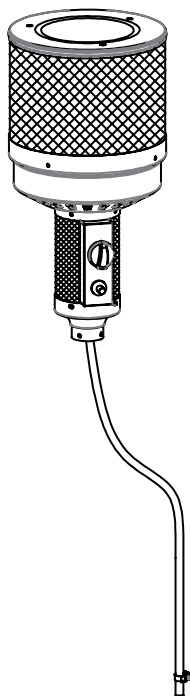
## STAP 5

Maak de 4 bouten van de brander los en leg ze apart. Steek de gas slang door de paal. Bevestig nu de brander aan de paal met de 4 bouten.

DD



Bout roest-  
vrij staal

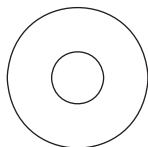




# STAP 6

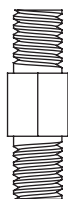
Controleer of de brander goed vastzit. Neem nu 3 sluitringen en draai ze op de afstandhouders voor de reflector.

GG

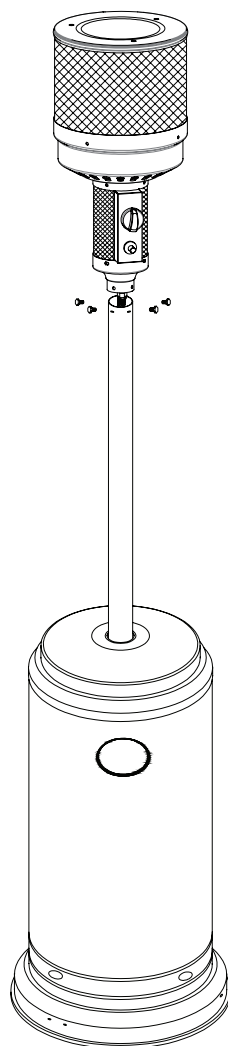
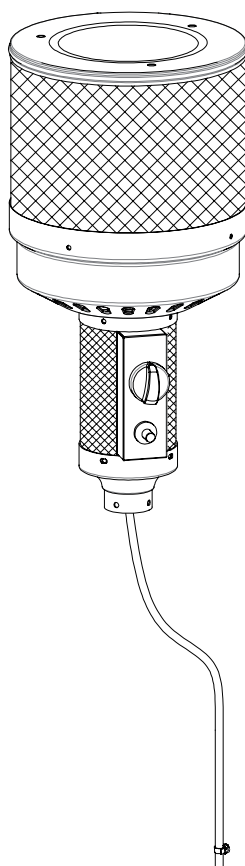
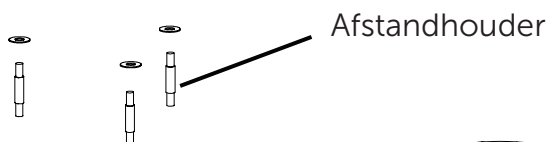


Sluitring Ø8

FF



Afstandhouder reflector



# STAP 7

Zet de reflectorkap in elkaar door de verschillende delen aan elkaar te monteren met behulp van de M6x8 schroeven en de dopmoeren.

HH

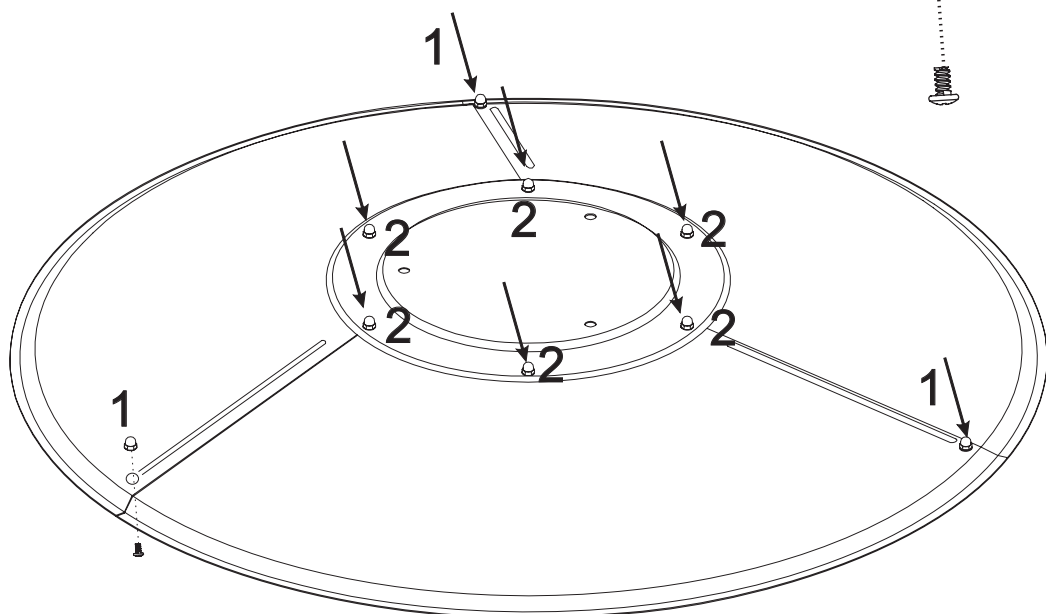
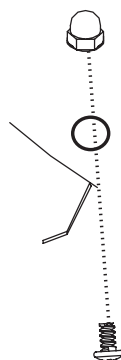


Schroef  
M6x8

II



Dopmoer

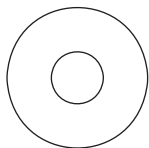


# STAP 8

NL

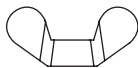
Maak de reflectorkap vast met behulp van 3 sluitringen en 3 vleugelmoeren.

GG

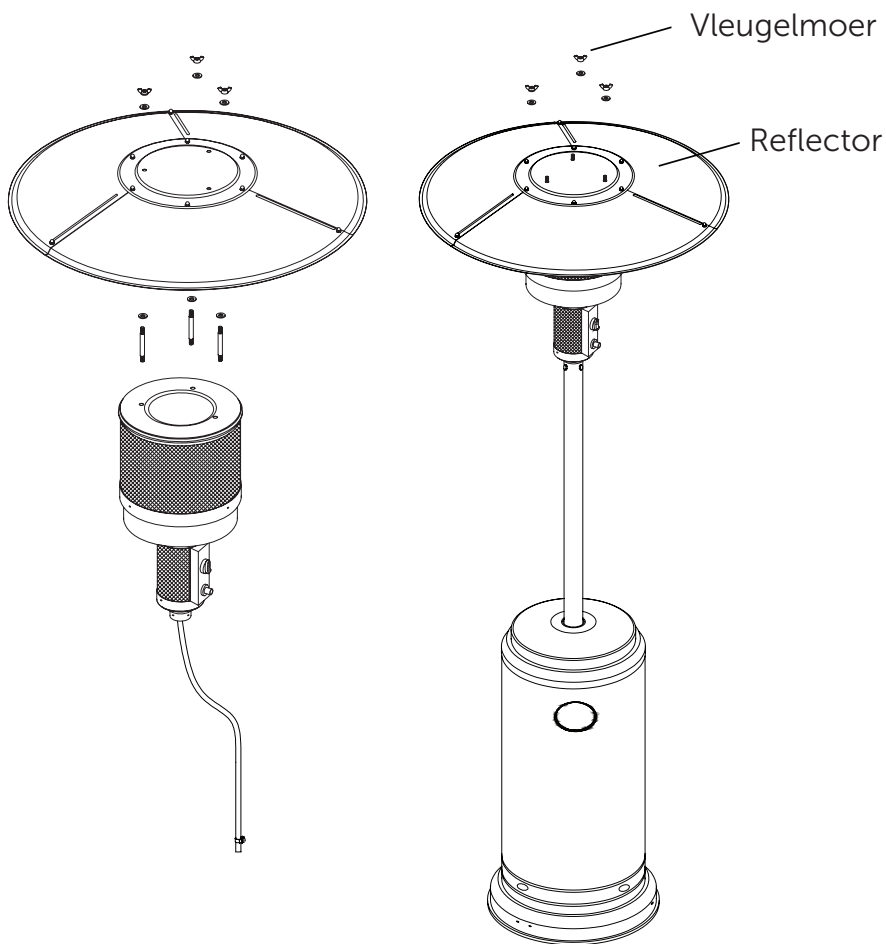


Sluitring Ø8

JJ

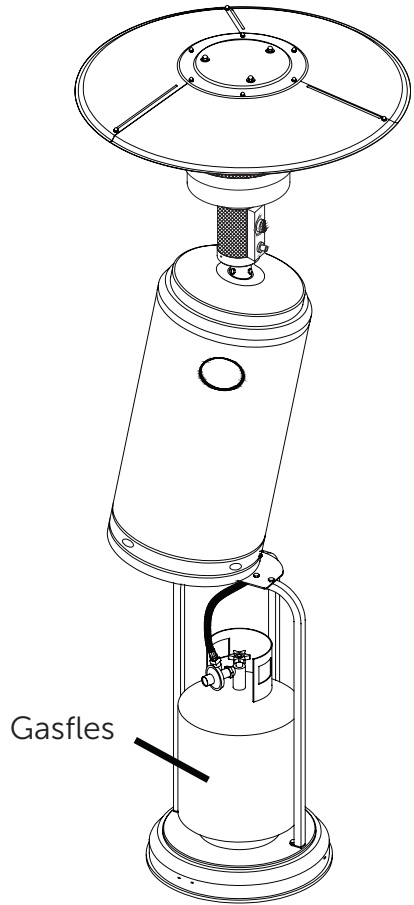
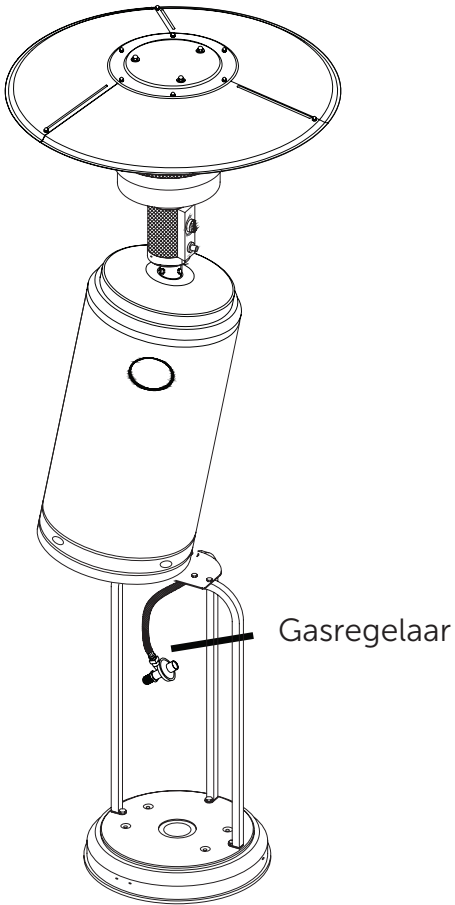


Vleugelmoer



# STAP 9

Til de behuizing op en laat deze rusten op het frame. Sluit de gas slang aan op de gasdrukregelaar en vervolgens de regelaar op de gasfles. Draai nu vast met de moersleutel. Zet de gasfles op de voet en laat de behuizing weer zakken.



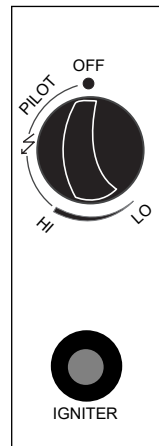
1. Draai het ventiel op de gastoevoercilinder open.
2. Druk de variabele regelknop in en draai deze naar de PILOT-stand (tegen de wijzers van de klok in).
3. Druk de regelknop in en houd deze 30 seconden ingedrukt. Terwijl u de variabele regelknop ingedrukt houdt drukt u de ontstekingsknop enkele malen in totdat de waakvlam ontbrandt. Laat de regelknop 20 à 30 seconden na het ontsteken los.

### Let op:

- Indien er net een nieuwe tank is aangesloten: laat de lucht uit de gasleiding ontsnappen gedurende minimum 1 minuut.
  - Let er bij het ontsteken van de waakvlam op dat de variabele regelknop continu wordt ingedrukt terwijl de ontstekerknop wordt ingedrukt. De variabele bedieningsknop kan pas worden losgelaten nadat de waakvlam gedurende 20 à 30 seconden heeft gebrand.
  - Gebruik het kijkgat op de voet van de brander om de waakvlam in het oog te houden.
  - Als de waakvlam niet brandt of uitgaat, herhaal dan stap 3.
4. Draai de variabele regelknop naar LO en laat deze daar minimum 5 minuten staan voordat u de knop naar de gewenste temperatuurinstelling draait.
  5. Indien de brandervlam per ongeluk uitgaat of door de wind wordt uitgeblazen, zet dan de verwarming uit en wacht minstens 5 minuten om het gas te laten verdwijnen voordat u het weer aansteekt. Zo wordt een mogelijke gasexplosie voorkomen. Herhaal de stappen 2 tot 4.

### Om de terrasverwarmer uit te schakelen:

1. Draai de variabele regelknop naar de PILOT-stand.
2. Druk de variabele regelknop in en draai deze naar de OFF-stand.
3. Draai het ventiel van de gasfles uit en ontkoppel de gasfles.



## VERWISSELEN GASFLES

**Opgelet:** Het verwisselen van de gasfles moet in een vlamvrije atmosfeer gebeuren. Zorg ervoor dat alle aansluitingen van het apparaat in de gesloten stand staan.

1. Sluit het ventiel van de gasfles.
2. Koppel de regelaar los van de fles volgens de instructies die bij de regelaar zijn geleverd.
3. Vervang de fles.
4. Indien er geen vlammen zijn, verwijdert u de stop of de afsluitdop van de cilinderafsluiter.
5. Controleer de afdichting voordat u de drukregelaar aansluit.
6. Voer een lektest uit.

## OPSLAG

- Sluit het ventiel van de gasfles steeds na gebruik of in geval van een storing.
- Verwijder de drukregelaar en de slangaansluiting indien de terrasverwarmer gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt.
- De gasfles moet in een goed geventileerde ruimte opgeslagen worden, buiten het bereik van kinderen.
- Ontkoppelde gasflessen moeten voorzien zijn van afsluitstoppen met schroefdraad en mogen niet worden opgeslagen in een garage of een andere afgesloten ruimte.
- Opslag van de terrasverwarmer binnenshuis is enkel toegestaan indien de gasfles is losgekoppeld en van de terrasverwarmer is verwijderd.
- Controleer de gasklep regelmatig op beschadigingen. Als u vermoedt dat u een beschadigde gasklep heeft, laat deze dan door uw verdeler vervangen.
- Bewaar gasflessen nooit in een ondergrondse ruimte of op plaatsen zonder voldoende luchtventilatie.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Veeg de gepoedercoate oppervlakken af met een zachte, vochtige doek en zeepwater. Reinig de verwarming niet met brandbare of bijtende reinigingsmiddelen.
- Verwijder vuil, spinnen- en insectennesten uit de ventilatieopening van de gasfleskast, het controlecompartiment, de brander en de circulatieluchtdoorgangen van de kachel met zware buisreiniger of perslucht om het apparaat schoon en veilig te houden voor gebruik. Maak nooit poorten of andere openingen vrij met tandenstokers of andere voorwerpen die kunnen breken en de poorten zouden blokkeren.
- Indien er koolstofafzetting ontstaat, verwijder de reflector en het vlammscherm en reinig deze met zeepwater. Verf het vlammscherm, het bedieningspaneel of de reflector niet.

- Dek de branderunit af met een beschermkap wanneer de verwarming niet in gebruik is. Wacht tot de verwarming is afgekoeld voordat u deze afdekt.
- In een omgeving met zoute lucht, zoals in de buurt van een oceaan, treedt sneller corrosie op dan normaal. Controleer regelmatig op gecorrodeerde plekken en repareer deze tijdig.

### **Onderdelen herstellen of vervangen:**

**Opgelet:** Het onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon.

- Indien er onderhoud nodig is, verwijder de reflectorkap en het brandergaas om toegang te krijgen tot het ontstekingsstelsel en de gasklep.
- Vervang het defecte onderdeel enkel door een goedgekeurde onderdeel.
- Eventuele vervangingstoestellen of accessoires zijn verkrijgbaar bij uw verdeler.

### **VAAK VOORKOMENDE PROBLEMEN**

De 3 vaakst voorkomende oorzaken van problemen bij een gaskachel zijn gaslekken, verkeerde gasdruk en vuil.

**GEBRUIK UW TERRASVERWARMER NIET ZONDER EERST TE CONTROLEREN OP LEKKAGES.** Lekken kunnen zich voordoen tijdens de verzending en installatie. Zie hoofdstuk 'lekkagetest' voor verdere instructies.

**VERKEERDE GASDRUK.** Te veel gasdruk kan uw terrasverwarmer ernstig beschadigen. Te weinig gasdruk en uw terrasverwarmer zal niet goed branden. Indien er problemen zijn met de gasdruk neemt u contact op met uw verdeler.

**STOF EN VUIL.** Deze terrasverwarmer moet regelmatig worden gereinigd. Indien de waakvlam niet blijft branden moet uw terrasverwarmer waarschijnlijk gereinigd worden. Voor verdere instructies zie hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud'. Vervanging van thermokoppel of waakvlammen is over het algemeen niet nodig. Indien de problemen aanhouden neemt u contact op met uw verdeler.

### **SCHADE**

Eltra NV kan onder geen enkel beding aansprakelijk gesteld worden voor schade van welke aard ook, indien het toestel niet correct volgens de voorgeschreven installatie-instructies werd geïnstalleerd, noch voor schade ten gevolge van onvoorziene omstandigheden zoals natuurrampen, blikseminslag,... Alle daaruit voortvloeiende kosten vallen bijgevolg uitsluitend ten laste van de koper, en worden niet gedekt door de garantievoorzieningen.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET OUTIL. CONSERVEZ LE MANUEL DANS UN ENDROIT SÛR POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

- CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ CONFORMÉMENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.
- CET APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE.
- N'UTILISEZ L'APPAREIL QUE DANS DES PIÈCES BIEN VENTILÉES.
- CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ POUR CHAUFFER DES MAISONS.
- CET APPAREIL NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE POUR LE CHAUFFAGE DES ESPACES EXTÉRIEURS.
- CET APPAREIL NE PEUT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS LES CAVES OU LES PIÈCES SITUÉES SOUS LE NIVEAU DU SOL.
- CET APPAREIL N'A PAS DE CAPTEUR ATMOSPHÉRIQUE. IL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT.
- L'UTILISATION DE CET APPAREIL NÉCESSITE DES TUYAUX ET DES RÉGULATEURS APPROUVÉS, DÉFINIS DANS LE MANUEL. OU CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.
- NE PLACEZ AUCUN OBJET SUR OU CONTRE CET APPAREIL.
- NE STOCKEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES, DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES OU D'AÉROSOLS À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL.
- N'UTILISEZ PAS CET ÉQUIPEMENT DANS DES ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES TELLES QUE DES ZONES OÙ SONT STOCKÉS DE L'ESSENCE OU D'AUTRES LIQUIDES/VAPEURS INFLAMMABLES.



- FERMEZ IMMÉDIATEMENT LA VANNE DE GAZ SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ.
- ÉTEIGNEZ TOUTE FLAMME NUE.
- SI L'ODEUR PERSISTE, CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ.



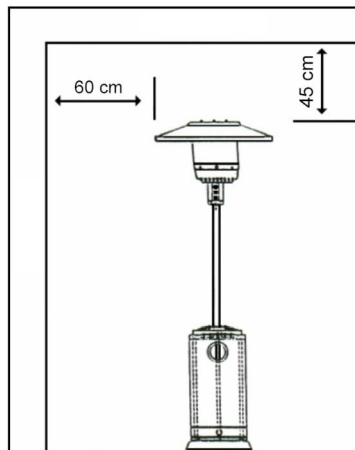


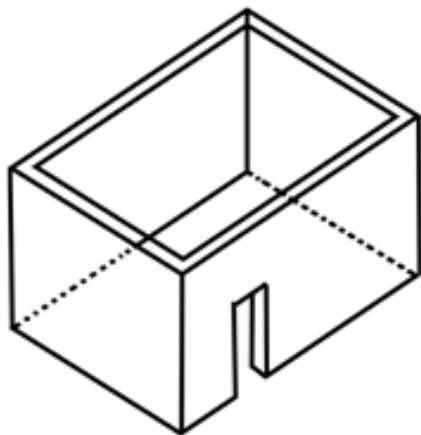
- L'UTILISATEUR ASSUME TOUS LES RISQUES LORS DE L'INSTALLATION ET DE L'UTILISATION DU POËLE À GAZ. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS FIGURANT DANS CE MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, LA MORT OU DES DOMMAGES MATÉRIELS. SI L'UTILISATEUR NE PEUT PAS LIRE OU COMPRENDRE ENTIÈREMENT LE MANUEL, VEUILLEZ CONTACTER VOTRE POINT DE VENTE. LE FOURNISSEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE LA NÉGLIGENCE DE L'UTILISATEUR.

## AVERTISSEMENTS

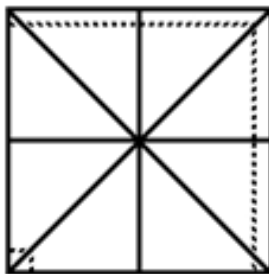
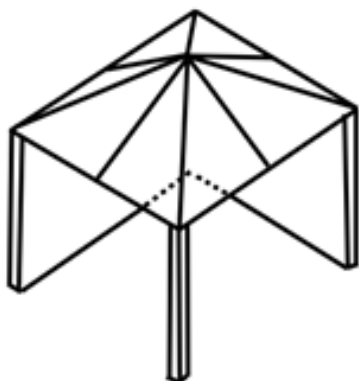
- Ce chauffage de terrasse ne convient qu'à une utilisation extérieure (voir les schémas des pièces appropriées plus loin dans le manuel).
- Ce chauffage de terrasse ne doit pas être utilisé sur les véhicules de loisirs et/ou les bateaux.
- N'utilisez pas le chauffage de terrasse pour le chauffage domestique.
- N'utilisez pas le chauffage au sous-sol ou sous le niveau du sol.
- Le chauffage au gaz sans capteur atmosphérique ne peut être utilisé que pour chauffer des bâtiments bien ventilés utilisés pour l'élevage d'animaux ou pour une utilisation en extérieur.
- L'installation doit être conforme à la réglementation gouvernementale en vigueur.
- L'installation et la réparation doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.
- Une installation, un réglage ou une modification incorrects peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- N'essayez pas de modifier l'unité de quelque manière que ce soit.
- Ne remplacez jamais le lecteur par un autre que celui proposé à l'usine.
- Retirez la protection de passage avant l'utilisation.
- Ne pas stocker ou utiliser de l'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans l'appareil de chauffage.
- L'ensemble du système de gaz, le tuyau, le régulateur, la veilleuse ou le brûleur doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un personnel qualifié, afin de détecter toute fuite ou tout dommage.
- La fréquence recommandée pour l'inspection des tuyaux ou des flexibles est d'au moins une fois par mois et chaque fois que la bouteille est remplacée. Si le tuyau présente des signes de fissures, de fentes ou d'autres dommages, il doit être remplacé par un nouveau tuyau de longueur et de qualité égales.
- Le tuyau doit être remplacé dans les intervalles prescrits.
- Tous les tests d'étanchéité doivent être effectués avec une solution de savon. N'utilisez jamais une flamme nue pour vérifier s'il y a des fuites.
- N'utilisez pas le chauffage tant que tous les raccords n'ont pas été testés pour détecter les fuites.
- Fermez immédiatement la vanne de gaz si vous détectez une odeur de gaz.
- Ne transportez pas le chauffage de terrasse lorsqu'il est en marche.
- Ne déplacez pas le chauffage de terrasse tant qu'il n'a pas refroidi.
- Veillez à ce que l'ouverture de ventilation du boîtier du cylindre ne soit pas encrassée ni obstruée.
- Ne peignez pas l'écran radiant, le panneau de contrôle ou le réflecteur du toit.
- Le compartiment de commande du chauffage, le brûleur et les conduits de circulation d'air doivent être maintenus propres en permanence. Le logement doit être nettoyé régulièrement.

- Ce chauffage de terrasse est destiné à être utilisé à l'extérieur uniquement (voir le schéma de la zone extérieure plus loin dans ce manuel). N'utilisez jamais le chauffage de terrasse à l'intérieur ou dans un espace clos. Veillez toujours à assurer une ventilation suffisante.
- Le chauffage de terrasse ne peut être utilisé qu'à l'extérieur, dans des endroits où il y a une ventilation naturelle.
- Chaque pièce dans laquelle l'appareil est utilisé doit répondre à l'une des conditions suivantes :
  - Une pièce avec des murs sur tous les côtés, sans toit et avec au moins une ouverture permanente au niveau du sol.
  - Une pièce avec un toit partiel et pas plus de deux murs.
- Si la pièce a un auvent et plus de deux murs, les règles suivantes s'appliquent :
  - Au moins 25 % de la surface totale des murs est entièrement ouverte.
  - Au moins 30 % de la surface restante du mur est ouverte et non obstruée.
  - Dans le cas des balcons, au moins 20 % de la surface totale des murs doit être ouverte et dégagée.
- Gardez toujours une distance de 1,2 m par rapport aux matériaux inflammables sur le dessus et les côtés.
- Le chauffage de terrasse doit être placé sur une surface plane et solide.
- N'utilisez jamais le chauffage de terrasse dans des atmosphères explosives telles que des zones où sont stockés de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables.

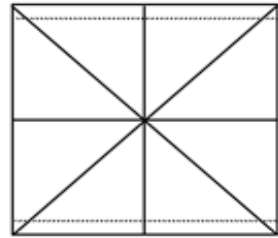
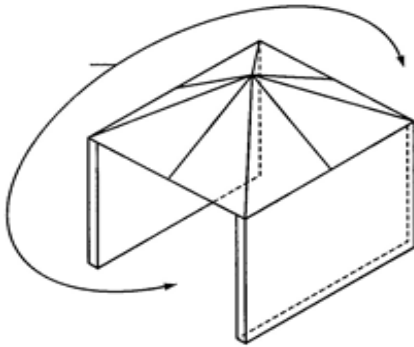




**ESPACE EXTÉRIEUR - EXEMPLE 1**

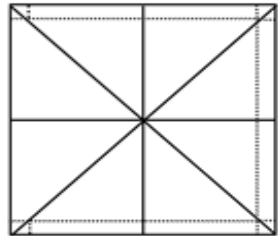
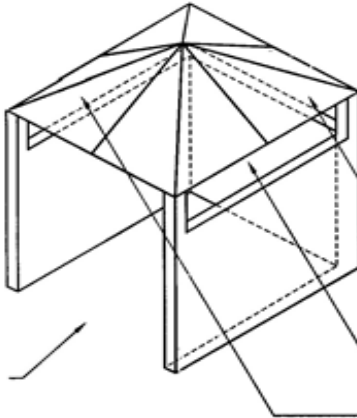


**ESPACE EXTÉRIEUR - EXEMPLE 2**



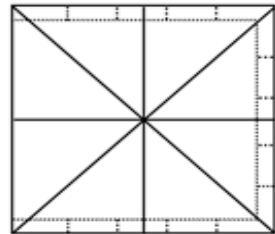
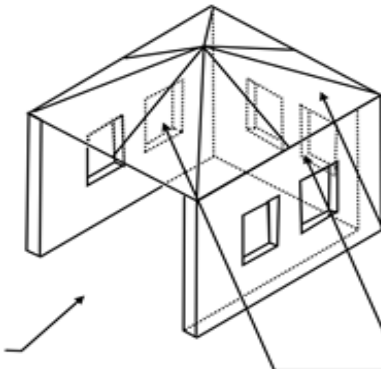
Ouvert sur 2 côtés

### ESPACE EXTÉRIEUR - EXEMPLE 3



Au moins 25 % de la surface totale du mur est ouverte. 30 % ou plus de la surface restante du mur est ouverte et non obstruée.

### ESPACE EXTÉRIEUR - EXEMPLE 4



Au moins 25 % de la surface totale du mur est ouverte. 30 % ou plus de la surface restante du mur est ouverte et non obstruée.

### ESPACE EXTÉRIEUR - EXEMPLE 5

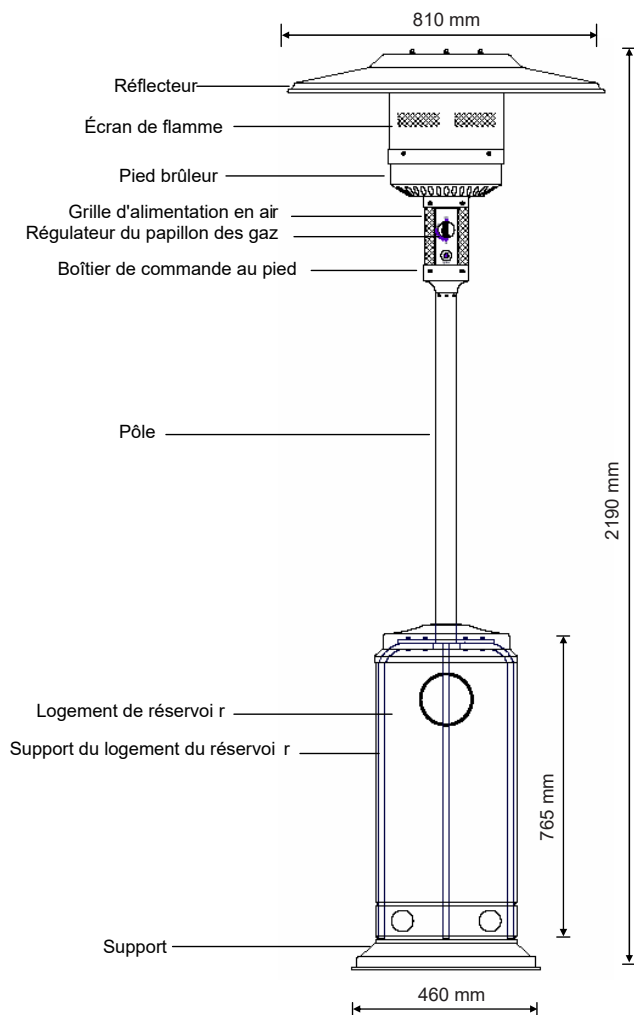
## RÈGLES DE RACCORDEMENT AU GAZ

- N'utilisez que du propane.
- Ce chauffage de terrasse est conçu pour être utilisé avec un cylindre de 11-13 kg. La taille maximale de la bouteille adaptée à l'appareil, avec le détendeur dessus, est de 31 cm x 64 cm. La taille intérieure du support à l'intérieur des solives est de 32 cm x 69 cm.
- L'appareil nécessite un tuyau de gaz approuvé de 60 cm de long et un régulateur, ou un tuyau de gaz de 140 cm de long et un régulateur si aucun tuyau de gaz (environ 84 cm) n'est utilisé.
- La pression d'entrée maximale du régulateur ne doit pas dépasser 690 kPa (100 PSI).
- La pression de sortie du régulateur doit être de 37 mbar.
- Le tuyau et le régulateur doivent se conformer aux codes standards locaux.
- L'installation doit être conforme à la réglementation locale ou, en l'absence de réglementation locale, à la norme relative au stockage et à la manipulation des gaz de pétrole liquéfiés.
- Une bouteille de gaz bosselée, rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être vérifiée par votre fournisseur de gaz. N'utilisez jamais une bouteille de gaz dont le raccord de valve est endommagé.
- La bouteille de gaz doit être positionnée de manière à ce que la vapeur puisse être évacuée du cylindre de travail.
- Évitez de tordre les tuyaux et les flexibles.
- Ne connectez jamais une bouteille de gaz qui ne répond pas aux exigences du chauffage de terrasse.
- Débranchez la bouteille de gaz lorsque le chauffage de terrasse n'est pas utilisé.

## TEST DE FUITE

Les raccords de gaz du poêle sont testés à l'usine avant l'expédition pour détecter les fuites. Un contrôle complet de l'étanchéité au gaz doit être effectué sur le site d'installation en raison d'une éventuelle mauvaise manipulation pendant le transport ou d'une surpression du poêle. Le chauffage doit être vérifié avec une bouteille pleine.

1. Assurez-vous que la vanne de contrôle de sécurité est en position OFF.
2. Préparez une solution de savon composée d'une partie de détergent liquide et d'une partie d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée sur tous les raccords au gaz à l'aide d'un vaporisateur, d'une brosse ou d'un chiffon. En cas de fuite, des bulles de savon apparaîtront.
3. Allumez l'alimentation en gaz.
4. En cas de fuite, coupez immédiatement l'alimentation en gaz !
5. Serrez les raccords qui fuient, puis branchez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau. Contactez votre revendeur ou votre fournisseur de gaz pour obtenir de l'aide si des bulles continuent à apparaître.



### A. Construction et caractéristiques

- Chauffage de terrasse mobile avec réservoir
- Écran de flamme en acier inoxydable
- Emission de chaleur par le réflecteur
- Bouton de commande variable avec allumage piézoélectrique
- La protection contre le basculement coupe automatiquement le chauffage si l'appareil se renverse accidentellement.

## B. Spécifications

- Pour l'extérieur uniquement
- Utiliser uniquement du propane
- Pression du brûleur : 37 mbar
- Injecteur du brûleur : 1,9 mm
- Injecteur pilote : 0,18 mm
- Puissance calorifique nominale : 13 kW
- Consommation : 928 g/h
- Poids : 18 kg
- Hauteur : 2190 mm

## C. Pays de destination, pression et ouvertures des injecteurs

Code pays	Catégorie	P(mbar)	Gaz	Ouverture injecteurs (mm)
BE	I3+	37	G31	Principale: 1.9 Pilote: 0.18

## PIÈCES

### Outils nécessaires :

- Clé à fourche de 10 et 13 mm
- Clé à ouverture réglable (2) de 20 cm de long
- Barre d'articulation traînante de 23 cm de long
- Tournevis Philips à lame moyenne
- Solution de savon pour les tests d'étanchéité

### Pièces fournies :

- Capuchon réflecteur
- Brûleur
- Tuyau de gaz
- Logement de la bouteille de gaz
- Poteau de montage avec 3 supports de poteau
- Pied
- Roues

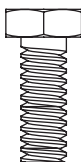


AA



M8 écrou  
x2

BB



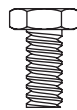
M8x16  
boulon  
x5

CC



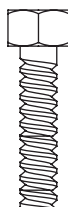
M6  
écrou à bride  
x6

DD



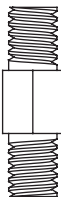
Boulon en  
acier inoxy-  
dable  
x4

EE



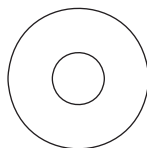
M6x30  
boulon  
x6

FF



Réflecteur  
d'espacement  
x3

GG



Rondelle Ø8  
x6

HH



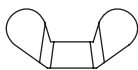
Vis  
M6x8  
x9

II



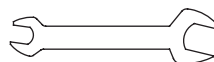
écrou borgne  
x9

JJ



écrou papillon  
x3

KK



Clé à molette  
x1

# ÉTAPE 1

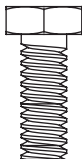
Utilisez 2 boulons M8 x 16 pour fixer les roues à la base.

AA

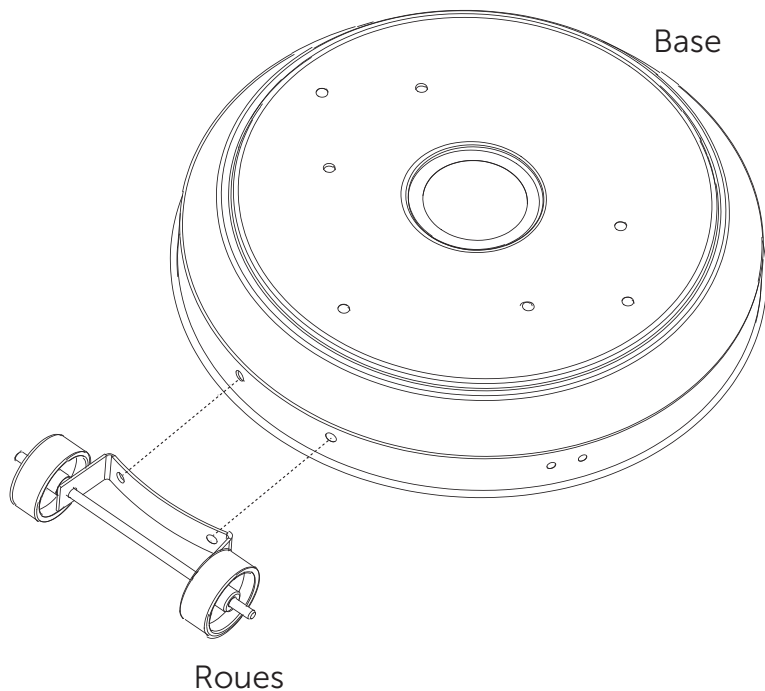


Ecrou M8

BB



Boulon  
M8x16



Base

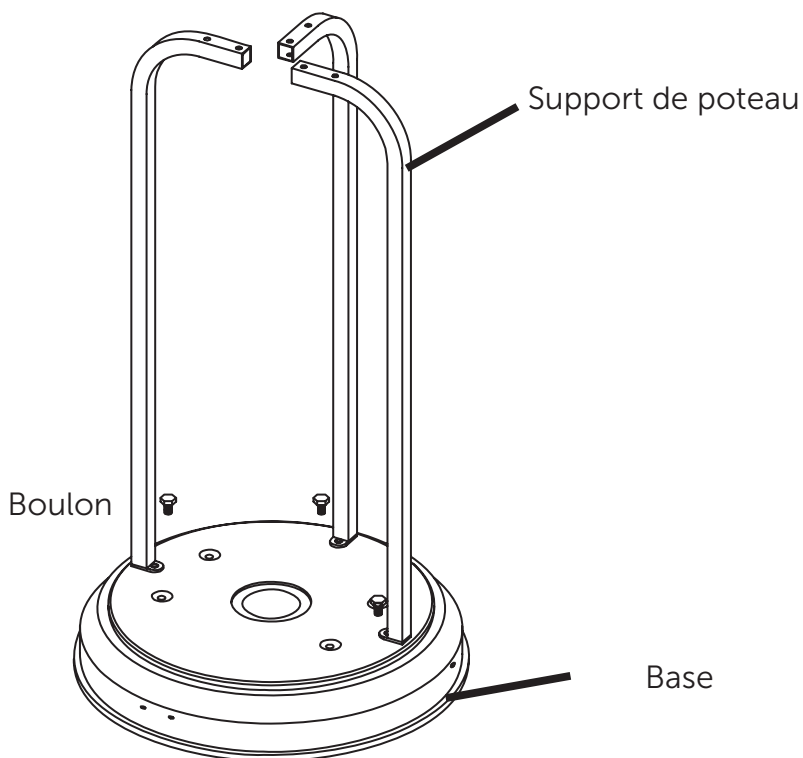
Roues

## ÉTAPE 2

1. Placez les 3 supports de poteau sur la base comme indiqué sur le dessin.
2. Utilisez 3 boulons M8x16 pour fixer les supports de poteau à la base.

**BB**

Boulon  
M8x16



# ÉTAPE 3

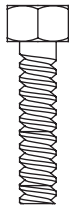
Placez le poteau sur les 3 supports de poteau. Fixez le poteau aux supports à l'aide de 6 grands boulons et d'écrous à bride. Serrez les boulons et les écrous.

CC

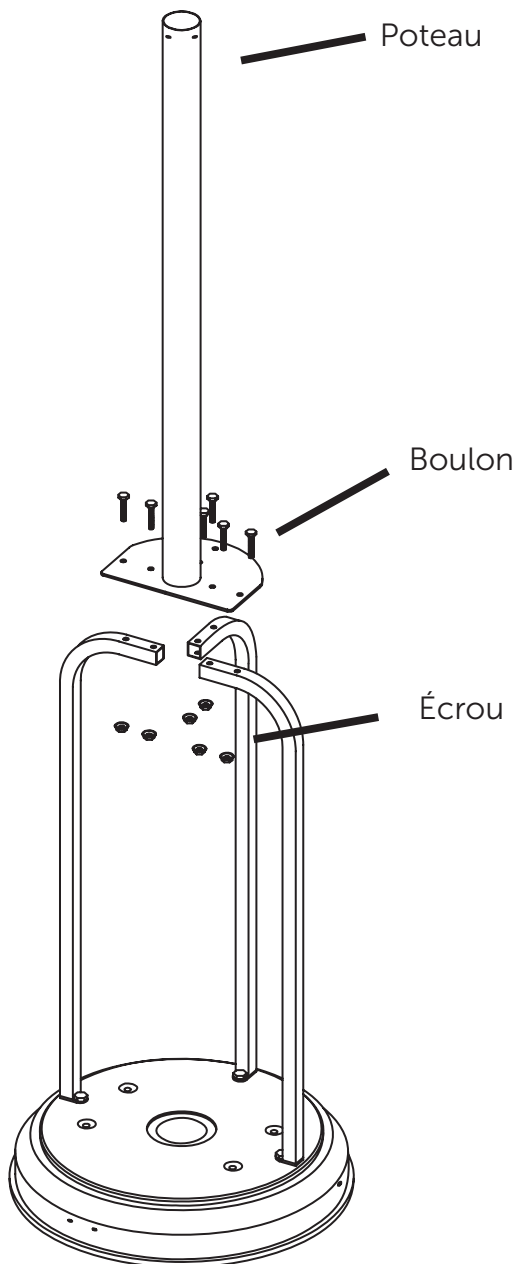


M6  
écrou à  
bride

EE



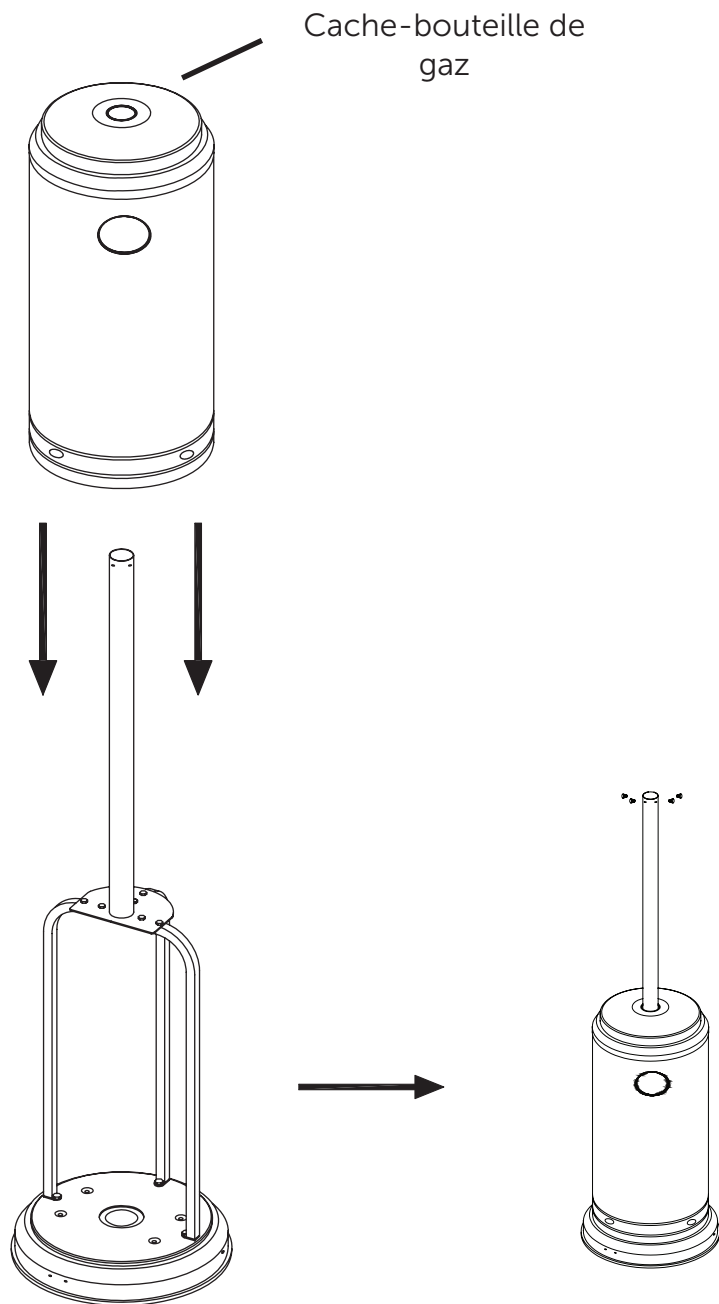
Boulon  
M6x30



# ÉTAPE 4

FR

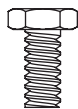
Faites glisser le boîtier sur les montants jusqu'à ce qu'il repose sur la base.



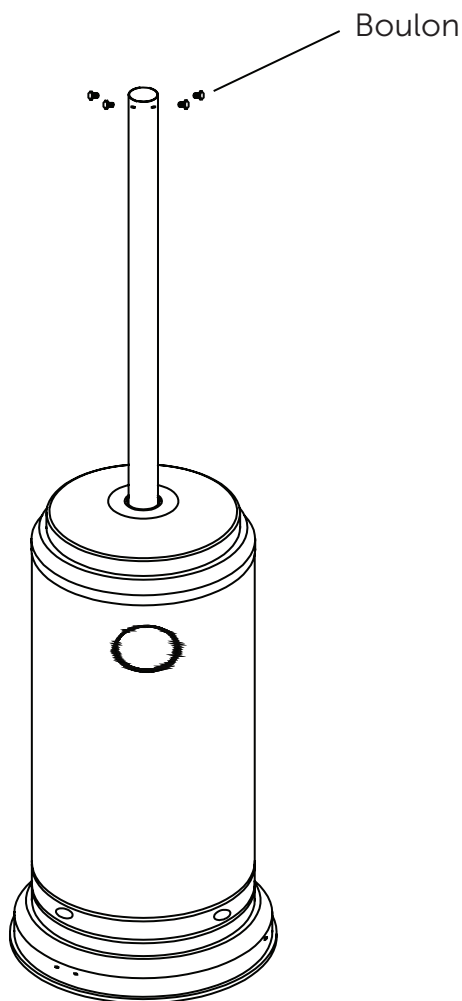
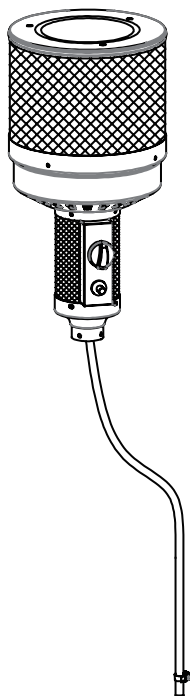
# ÉTAPE 5

Desserrez les 4 boulons du brûleur et mettez-les de côté. Passez le tuyau de gaz dans le poteau. Fixez maintenant le brûleur au poteau à l'aide des 4 boulons.

DD



Boulon en  
acier inoxy-  
dable

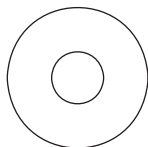


# ÉTAPE 6

FR

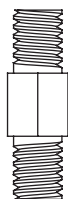
Vérifiez que le brûleur est correctement fixé. Prenez maintenant 3 rondelles et vissez-les sur les entretoises pour le réflecteur.

GG

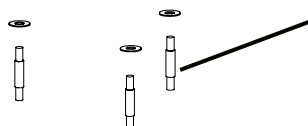


Rondelle Ø8

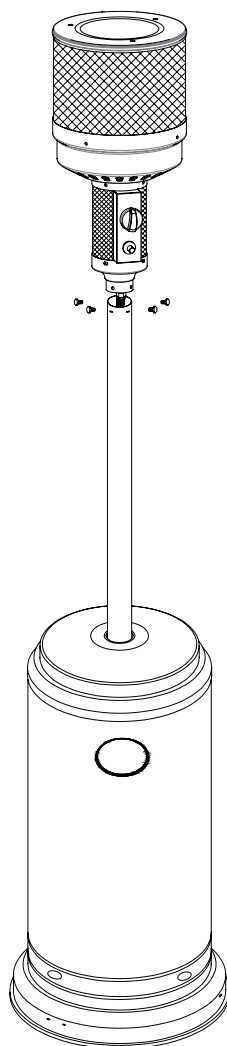
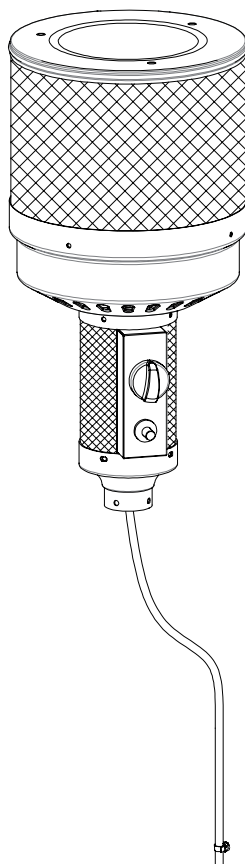
FF



Entretoise pour le réflecteur



Entretoise



# ÉTAPE 7

Assemblez le capuchon du réflecteur en montant les différentes parties ensemble à l'aide des vis M6x8 et des écrous du capuchon.

HH

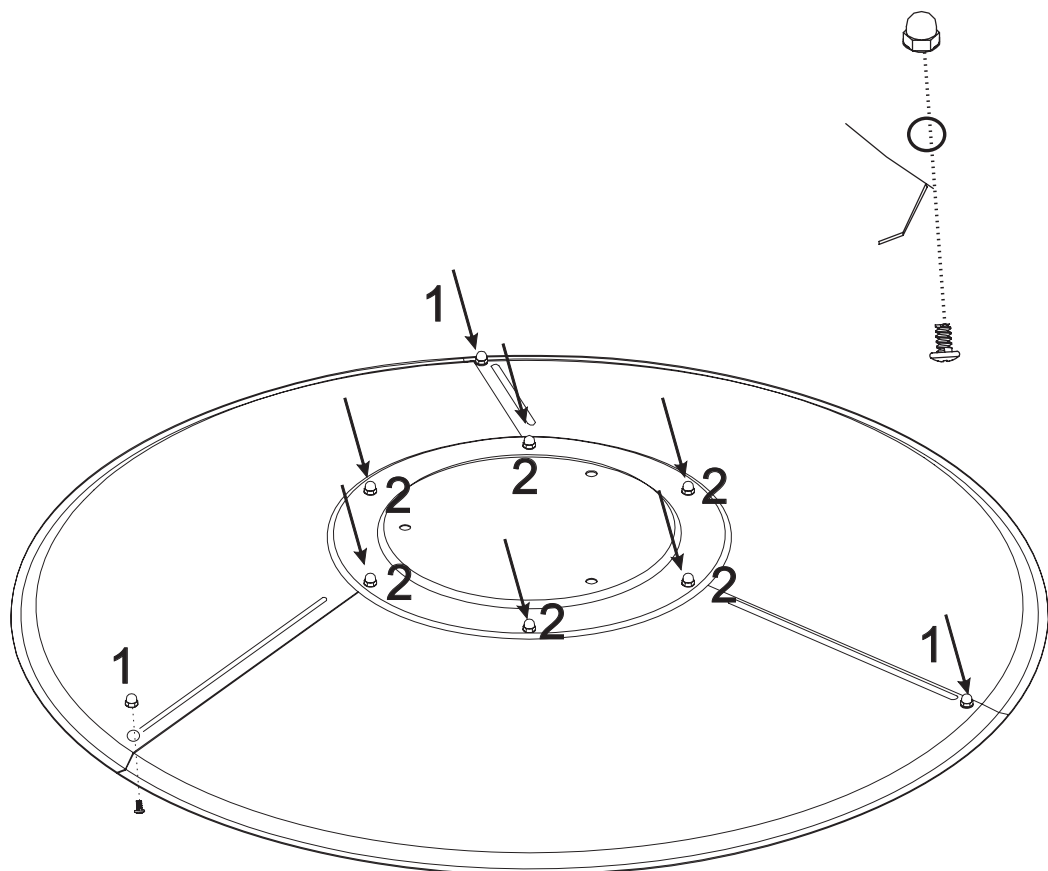


Vis  
M6x8

II



Écrou borgne





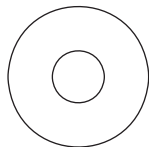
# ÉTAPE 8

FR

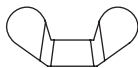
Fixez le capuchon du réflecteur à l'aide de 3 rondelles et de 3 écrous à oreilles.

GG

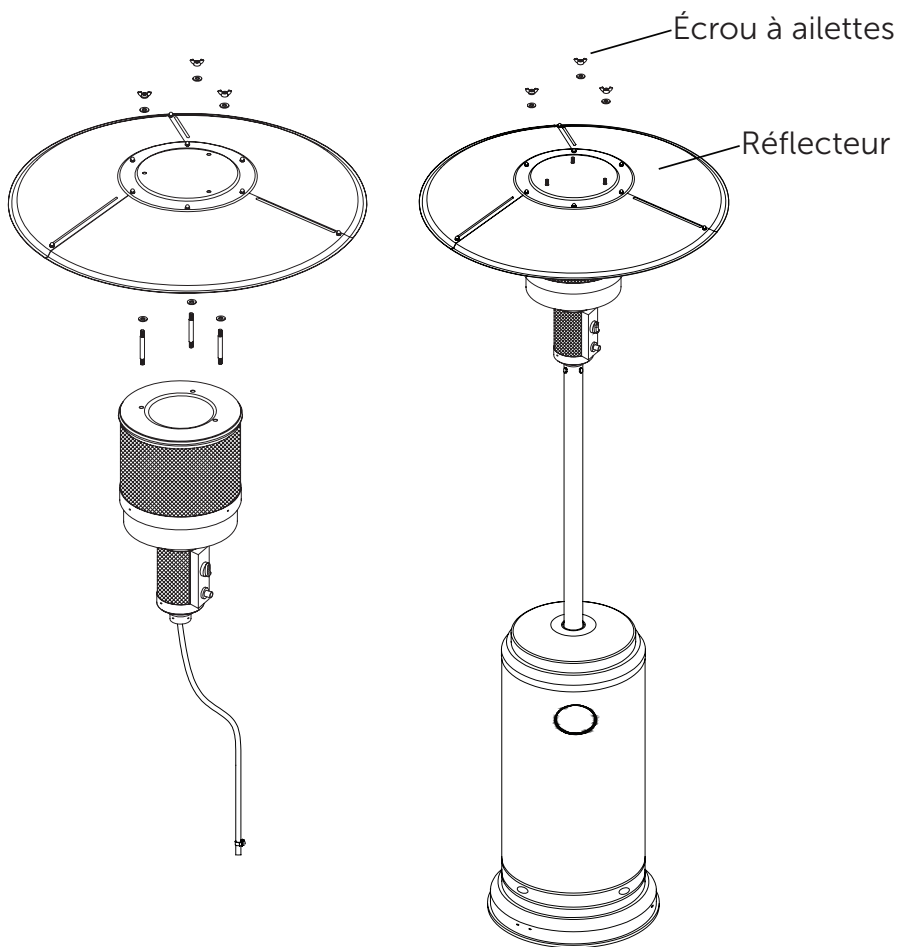
JJ



Rondelle Ø8

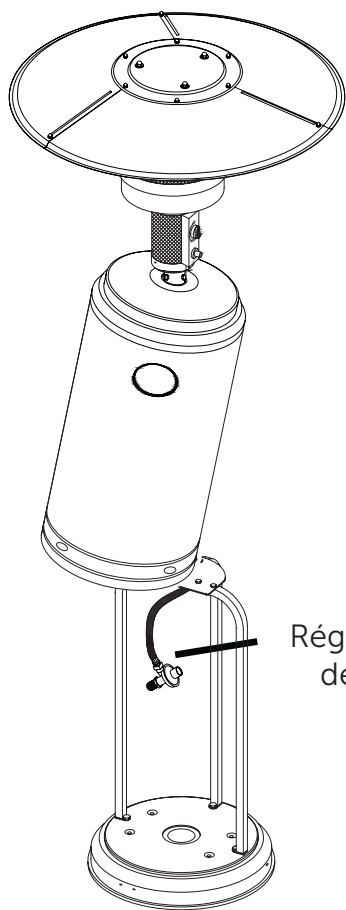


Écrou à ailettes



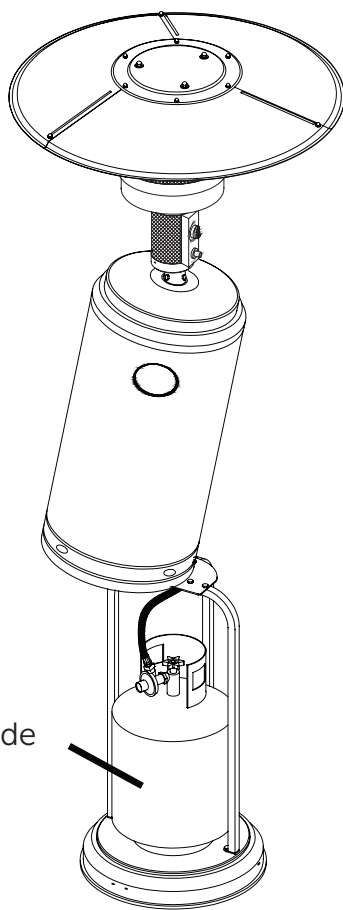
# ÉTAPE 9

Soulevez le boîtier et posez-le sur le cadre. Raccordez le tuyau de gaz au régulateur de pression de gaz, puis le régulateur à la bouteille de gaz. Maintenant, serrez avec la clé. Placez la bouteille de gaz sur la base et abaissez à nouveau le boîtier.



Régulateur  
de gaz

Bouteille de  
gaz



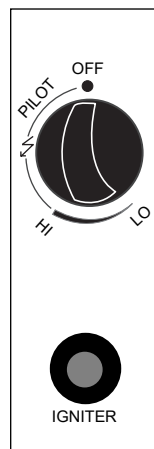
1. Ouvrez le robinet de la bouteille de gaz.
2. Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse variable et tournez-le en position PILOT (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
3. Appuyez sur le bouton de commande et maintenez-le enfoncé pendant 30 secondes. Tout en appuyant et en maintenant le bouton de commande de vitesse variable, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Relâchez le bouton de commande 20 à 30 secondes après l'allumage.

**Attention:**

- Si un nouveau réservoir vient d'être raccordé : laissez l'air s'échapper de la conduite de gaz pendant au moins 1 minute.
  - Lorsque vous allumez la veilleuse, assurez-vous que le bouton de commande variable est enfoncé en permanence pendant que le bouton d'allumage est enfoncé. Le bouton de commande variable ne peut être relâché qu'après que la veilleuse ait brûlé pendant 20 à 30 secondes.
  - Utilisez le judas situé à la base du brûleur pour surveiller la veilleuse.
  - Si la flamme de la veilleuse ne brûle pas ou ne s'éteint pas, répétez l'étape 3.
4. Tournez le bouton de réglage de la vitesse variable sur LO et laissez-le en place pendant au moins 5 minutes avant de tourner le bouton sur la température souhaitée.
  5. Si la flamme du brûleur s'éteint accidentellement ou est soufflée par le vent, éteignez le chauffage et attendez au moins 5 minutes que le gaz se dissipe avant de l'allumer à nouveau. Cela permettra d'éviter une éventuelle explosion de gaz. Répétez les étapes 2 à 4.

**Pour éteindre le chauffage de terrasse :**

- Tournez le bouton de commande variable sur la position PILOT.
- Appuyez et tournez le bouton de commande sur la position OFF.
- Fermez le robinet de la bouteille de gaz et déconnectez la bouteille de gaz.



## ÉCHANGE DE BOUTEILLES DE GAZ

**Attention : la bouteille de gaz doit être changée dans une atmosphère antidéflagrante. Assurez-vous que toutes les connexions de l'unité sont en position fermée.**

1. Fermez le robinet de la bouteille de gaz.
2. Débranchez le détendeur de la bouteille en suivant les instructions fournies avec le détendeur.
3. Remplacez la bouteille.
4. S'il n'y a pas de flammes, retirez le bouchon ou le capuchon du robinet de la bouteille.
5. Vérifiez le joint avant de brancher le régulateur.
6. Effectuez un test de fuite.

## STOCKAGE

- Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz après utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
- Retirez le régulateur de pression et le raccord de tuyau si le chauffage de terrasse ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- La bouteille de gaz doit être stockée dans une pièce bien ventilée, hors de portée des enfants.
- Les bouteilles de gaz déconnectées doivent être munies de bouchons filetés et ne doivent pas être stockées dans un garage ou un autre espace clos.
- Le stockage du chauffage de terrasse à l'intérieur n'est autorisé que si la bouteille de gaz a été débranchée et retirée du chauffage de terrasse.
- Vérifiez régulièrement que le papillon des gaz n'est pas endommagé. Si vous pensez que votre papillon des gaz est endommagé, faites-le remplacer par votre concessionnaire.
- Ne stockez jamais les bouteilles de gaz dans une pièce souterraine ou dans des endroits sans ventilation suffisante.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez les surfaces recouvertes de poudre avec un chiffon doux et humide et de l'eau savonneuse. Ne nettoyez pas le chauffage avec des produits de nettoyage inflammables ou corrosifs.
- Enlevez la saleté, les nids d'araignées et d'insectes de l'ouverture de ventilation de l'armoire à bouteilles de gaz, du compartiment de commande, du brûleur et des passages d'air de circulation du chauffage à l'aide d'un cure-pipe à usage intensif ou d'air comprimé pour maintenir l'appareil propre et sûr. N'ouvrez jamais les portails ou autres ouvertures avec des cure-dents ou d'autres objets qui pourraient les briser et les bloquer.
- Si des dépôts de carbone se forment, retirez le réflecteur et l'écran de flamme et nettoyez-les à l'eau savonneuse. Ne peignez pas l'écran de flamme, le panneau de contrôle ou le réflecteur.

- Couvrez le brûleur avec un capuchon de protection lorsque le chauffage n'est pas utilisé. Attendez que le chauffage refroidisse avant de le couvrir.
- Dans un environnement où l'air est salé, comme à proximité d'un océan, la corrosion se produit plus rapidement que la normale. Vérifiez régulièrement les zones corrodées et réparez-les à temps.

### **Réparer ou remplacer des pièces :**

**Attention : la maintenance ne peut être effectuée que par une personne qualifiée.**

- Si un entretien est nécessaire, retirez le couvercle du réflecteur et la gaze du brûleur pour avoir accès au système d'allumage et au papillon des gaz.
- Remplacez le composant défectueux uniquement par un composant approuvé.
- Tout équipement ou accessoire de remplacement est disponible auprès de votre revendeur.

## PROBLÈMES COURANTS

Les trois causes les plus fréquentes de problèmes avec un poêle à gaz sont les fuites de gaz, la mauvaise pression du gaz et la saleté.

**N'UTILISEZ PAS VOTRE CHAUFFAGE DE TERRASSE SANS AVOIR VÉRIFIÉ AU PRÉALABLE S'IL Y A DES FUITES.** Des fuites peuvent se produire lors du transport et de l'installation. Voir le chapitre "Test de fuite" pour de plus amples instructions.

**UNE MAUVAISE PRESSION DE GAZ.** Une pression de gaz excessive peut sérieusement endommager votre chauffage de terrasse. Une pression de gaz trop faible et votre chauffage de terrasse ne brûlera pas correctement. En cas de problème de pression du gaz, contactez votre revendeur.

**POUSSIÈRE ET DOSSIER.** Ce chauffage de terrasse doit être nettoyé régulièrement. Si la flamme de la veilleuse ne continue pas à brûler, votre chauffage de terrasse doit probablement être nettoyé. Pour de plus amples instructions, voir le chapitre "Nettoyage et entretien". Le remplacement du thermocouple ou des veilleuses n'est généralement pas nécessaire. Si les problèmes persistent, contactez votre revendeur.

## DOMMAGES

Eltra NV ne peut en aucun cas être tenue responsable de dommages de quelque nature que ce soit si l'appareil n'a pas été installé correctement conformément aux instructions d'installation prescrites, ni de dommages résultant de circonstances imprévues telles que les catastrophes naturelles, les coups de foudre, ... Par conséquent, tous les coûts qui en découlent sont à la charge exclusive de l'acheteur et ne sont pas couverts par les conditions de garantie.



LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG DURCH, BEVOR SIE DIESE WERKZEUGE BENUTZEN. BEWAHREN SIE DAS HANDBUCH FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AN EINEM SI-

- DIESES GERÄT MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN INSTALLIERT WERDEN.
- DIESES GERÄT MUSS VON EINER QUALIFIZIERTEN PERSON INSTALLIERT WERDEN.
- VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR IN GUT BELÜFTETEN RÄUMEN.
- DIESES GERÄT DARF NICHT ZUM HEIZEN VON HÄUSERN VERWENDET WERDEN.
- DIESES GERÄT DARF NUR ZUR BEHEIZUNG VON AUSSENBEREICHEN VERWENDET WERDEN.
- DIESES GERÄT DARF NICHT IN KELLERN ODER UNTERIRDISCHEN RÄUMEN VERWENDET WERDEN.
- DIESES GERÄT VERFÜGT NICHT ÜBER EINEN ATMOSPHÄRENSENSOR. ES IST NUR FÜR DIE VERWENDUNG IM FREIEN VORGEGEHEN.
- ZUR VERWENDUNG DIESES GERÄTS SIND ZUGELASSENE SCHLÄUCHE UND IM HANDBUCH DEFINIERTER REGLER ERFORDERLICH. ODER WENDEN SIE SICH AN IHREN GASLIEFERANTEN.
- LEGEN SIE KEINE GEGENSTÄNDE AUF ODER GEGEN DIESES GERÄT.
- LAGERN SIE KEINE CHEMIKALIEN ODER BRENNBAREN MATERIALIEN ODER AEROSOLE IN DER NÄHE DIESER EINHEIT.
- VERWENDEN SIE DIESES GERÄT NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN, WIE Z.B. IN BEREICHEN, IN DENEN BENZIN ODER ANDERE ENTZÜNDLICHE FLÜSSIGKEITEN/DÄMPFE GELAGERT WERDEN.



- SCHALTEN SIE DAS GASVENTIL SOFORT AB, WENN EIN GASGERUCH FESTGESTELLT WIRD.
- JEDE OFFENE FLAMME LÖSCHEN.
- WENN DER GERUCH ZURÜCKBLEIBT, WENDEN SIE SICH SOFORT AN IHREN GASLIEFERANTEN.



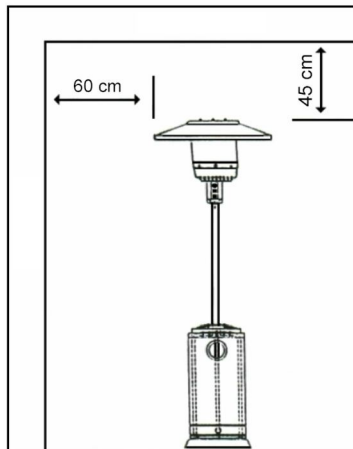
- DER BENUTZER ÜBERNIMMT ALLE RISIKEN BEI DER INSTALLATION UND BENUTZUNG DES GASOFENS. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN, TOD ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN. WENN DER BENUTZER DAS HANDBUCH NICHT LESEN ODER NICHT VOLLSTÄNDIG VERSTEHEN KANN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHRE VERKAUFSSTELLE. DER ANBIETER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR DIE FAHRLÄSSIGKEIT DES BENUTZERS.

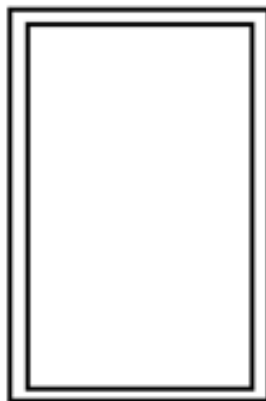
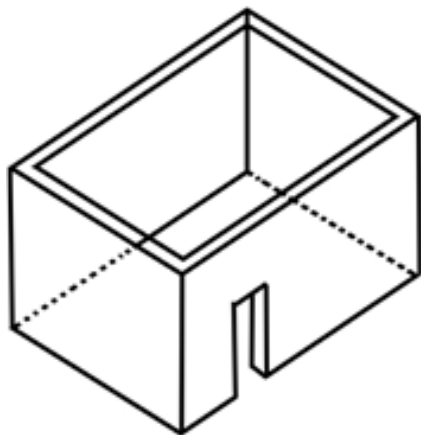
## WARNUNGEN

- Diese Terrassenheizung ist nur für den Gebrauch im Freien geeignet (siehe schematische Darstellungen geeigneter Räume weiter unten im Handbuch).
- Diese Terrassenheizung sollte nicht in Freizeitfahrzeugen und/oder Booten verwendet werden.
- Verwenden Sie die Terrassenheizung nicht zum Heizen von Häusern.
- Verwenden Sie die Heizung nicht im Keller oder unter der Erde.
- Gasheizer ohne Atmosphärensensoren dürfen nur zum Beheizen gut belüfteter Gebäude für die Tierzucht oder für den Außenbereich verwendet werden.
- Die Anlage muss den geltenden staatlichen Vorschriften entsprechen.
- Die Installation und Reparatur muss von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Installation, Einstellung oder Modifikation kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu modifizieren.
- Ersetzen Sie das Laufwerk niemals durch ein anderes als das im Werk vorgeschlagene Laufwerk.
- Entfernen Sie den Durchführungsschutz vor der Verwendung.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entflammbare Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Heizeinheit.
- Das gesamte Gassystem, der Schlauch, der Regler, die Zündflamme oder der Brenner müssen vor der Verwendung und mindestens einmal jährlich von qualifiziertem Servicepersonal auf Undichtigkeiten oder Schäden überprüft werden.
- Die empfohlene Häufigkeit der Inspektion von Schläuchen oder flexiblen Schläuchen muss mindestens einmal pro Monat und jedes Mal, wenn der Zylinder ausgetauscht wird, betragen. Weist der Schlauch Anzeichen von Rissen, Rissen oder anderen Beschädigungen auf, muss er durch einen neuen Schlauch gleicher Länge und Qualität ersetzt werden.
- Der Schlauch muss innerhalb der vorgeschriebenen Intervalle ausgetauscht werden.
- Alle Dichtheitsprüfungen müssen mit einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um auf Lecks zu prüfen.
- Verwenden Sie das Heizgerät erst, wenn alle Anschlüsse auf Dichtheit geprüft wurden.
- Schalten Sie das Gasventil sofort ab, wenn ein Gasgeruch festgestellt wird.
- Transportieren Sie den Terrassenheizer nicht, während er in Betrieb ist.
- Bewegen Sie den Terrassenheizer nicht, bevor er wieder abgekühlt ist.
- Halten Sie die Belüftungsöffnung des Zylindergehäuses frei von Schmutz und Verstopfungen.
- Den Strahlungsschirm, das Bedienfeld oder den oberen Haubenreflektor nicht lackieren.
- Der Heizungssteuerraum, der Brenner und die Luftzirkulationskanäle müssen stets sauber gehalten werden. Das Gehäuse muss regelmäßig gereinigt werden.

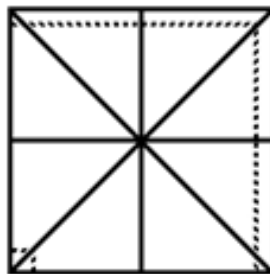
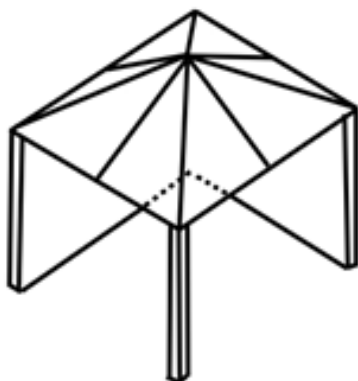


- Diese Terrassenheizung ist nur für den Gebrauch im Freien vorgesehen (siehe schematische Darstellung des Außenbereichs weiter unten in diesem Handbuch). Verwenden Sie den Terrassenheizer niemals in Innenräumen oder in einem geschlossenen Raum. Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung.
- Der Terrassenheizer darf nur im Freien, an Orten mit natürlicher Belüftung, verwendet werden.
- Jeder Raum, in dem das Gerät verwendet wird, muss eine der folgenden Bedingungen erfüllen:
  - Ein Raum mit Wänden an allen Seiten, ohne Dach und mit mindestens einer permanenten Öffnung im Erdgeschoss.
  - Ein Raum mit einem Teildach und nicht mehr als zwei Wänden.
- Wenn der Raum ein Vordach und mehr als 2 Wände hat, gilt Folgendes:
  - Mindestens 25% der gesamten Wandfläche ist vollständig geöffnet.
  - Mindestens 30 % der verbleibenden Wandfläche ist offen und unbehindert.
  - Im Falle von Balkonen müssen mindestens 20% der gesamten Wandfläche offen und ungehindert sein.
- Halten Sie oben und an den Seiten immer 1,2 m (47") Abstand zu brennbaren Materialien ein.
- Der Terrassenheizer muss auf eine ebene, feste Oberfläche gestellt werden.
- Verwenden Sie den Terrassenheizer niemals in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z.B. in Bereichen, in denen Benzin oder andere entzündliche Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden.

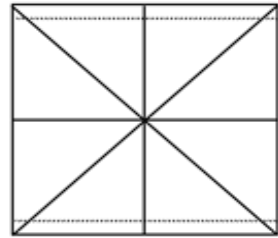
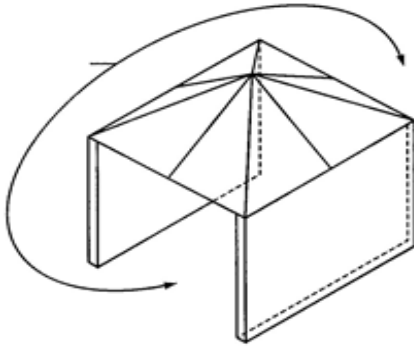




**AUßENRAUM - BEISPIEL 1**

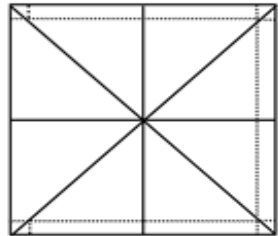
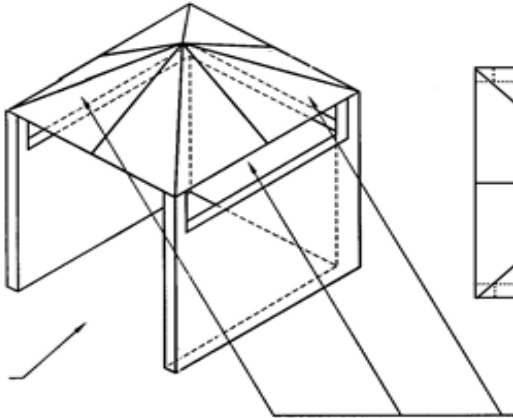


**AUßENRAUM - BEISPIEL 2**



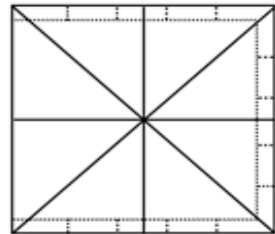
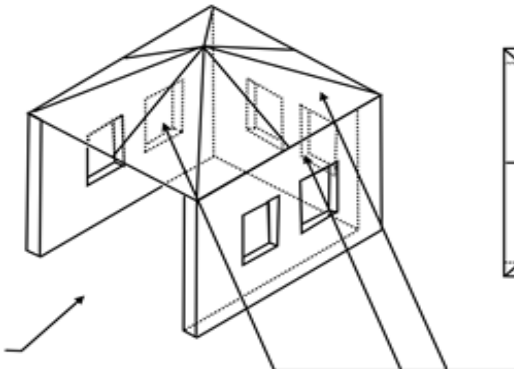
2 Seiten offen

### AUßENRAUM - BEISPIEL 3



Mindestens 25% der gesamten Wandfläche offen. 30% oder mehr der verbleibenden Wandfläche sind offen und unbehindert.

### AUßENRAUM - BEISPIEL 4



Mindestens 25% der gesamten Wandfläche offen. 30% oder mehr der verbleibenden Wandfläche sind offen und unbehindert.

### AUßENRAUM - BEISPIEL 5

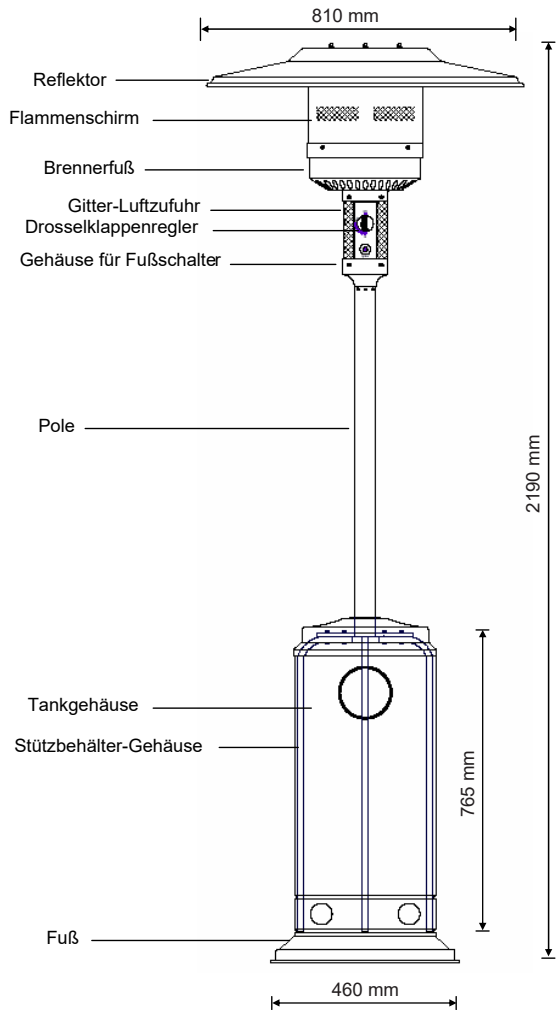
## GASANSCHLUSSVORSCHRIFTEN

- Verwenden Sie nur Propan.
- Dieser Terrassenheizer ist für die Verwendung mit einem Zylinder von 11-13 kg ausgelegt. Die maximale Größe des für das Gerät geeigneten Zylinders mit dem Regler darauf beträgt 31 cm x 64 cm. Die Innengröße des Standes innerhalb der Balken beträgt 32 cm x 69 cm.
- Das Gerät benötigt einen zugelassenen Gasschlauch von 60 cm Länge und einen Regler, oder einen Gasschlauch von 140 cm Länge und einen Regler, wenn keine Gasleitung (ca. 84 cm) verwendet wird.
- Der maximale Eingangsdruck des Reglers darf 690 kPa (100 PSI) nicht überschreiten.
- Der Ausgangsdruck des Reglers muss 37 mbar betragen.
- Schlauch und Regler müssen den örtlichen Standardkodizes entsprechen.
- Die Anlage muss den örtlichen Vorschriften oder, falls es keine örtlichen Vorschriften gibt, der Norm für die Lagerung und Handhabung von Flüssiggas entsprechen.
- Eine verbeulte, verrostete oder beschädigte Gasflasche kann gefährlich sein und muss von Ihrem Gaslieferanten überprüft werden. Verwenden Sie niemals eine Gasflasche mit einem beschädigten Ventilanschluss.
- Die Gasflasche muss so positioniert werden, dass der Dampf aus der Arbeitswalze entfernt werden kann.
- Vermeiden Sie das Verdrehen der flexiblen Rohre und Schläuche.
- Schließen Sie niemals eine Gasflasche an, die nicht den Anforderungen des Terrassenheizers entspricht.
- Trennen Sie die Gasflasche ab, wenn der Terrassenheizer nicht in Gebrauch ist.

## LEKKAGE-PRÜFUNG

Die Gasanschlüsse des Ofens werden vor dem Versand im Werk auf Dichtheit geprüft. Eine vollständige Gasdichtheitsprüfung muss am Installationsort wegen möglicher falscher Handhabung während des Transports oder Überdruck des Ofens durchgeführt werden. Das Heizgerät muss mit einem vollen Zylinder geprüft werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass sich das Sicherheitssteuerventil in der AUS-Stellung befindet.
2. Stellen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigwaschmittel und einem Teil Wasser her. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einer Bürste oder einem Tuch auf alle Gasanschlüsse aufgetragen werden. Im Falle eines Lecks entstehen Seifenblasen.
3. Schalten Sie die Gasversorgung ein.
4. Im Falle eines Lecks ist die Gaszufuhr sofort abzustellen!
5. Ziehen Sie undichte Armaturen nach, schalten Sie dann die Gasversorgung ein und überprüfen Sie sie erneut. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Gaslieferanten, um Hilfe zu erhalten, falls weiterhin Blasen auftreten.



### A. Aufbau und Merkmale

- Bewegliche Terrassenheizung mit Tankgehäuse
- Flammenschutz aus Edelstahl
- Wärmeabgabe durch den Reflektor
- Variabler Steuerknopf mit piezoelektrischer Zündung
- Der Kippschutz schaltet die Heizung automatisch ab, wenn das Gerät versehentlich umfällt.

## B. Spezifikationen

- Nur zur Verwendung im Freien
- Nur Propan verwenden
- Brennerdruck: 37 mbar
- Brennerinjektor: 1,9 mm
- Pilot-Injektor: 0,18 mm
- Nennwärmeleistung: 13 kW
- Verbrauch: 928 g/Stunde
- Gewicht: 18 kg
- Höhe: 2190 mm
- 

## C. Bestimmungsland, Druck und Injektoröffnungen

Ländercode	Kategorie	P(mbar)	Gas	Injektoröffnung (mm)
BE	I3+	37	G31	Haupt: 1.9 Pilot: 0.18

## TEILEN

### Erforderliche Werkzeuge:

- Gabelschlüssel 10 & 13 mm
- Verstellbarer Öffnungsschlüssel (2) 20 cm lang
- Ziehende Fugenschiene 23 cm lang
- Philips-Schraubendreher mit mittlerer Klinge
- Seifenlösung für Dichtheitsprüfung

### Gelieferte Teile:

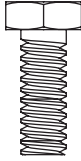
- Reflektorhaube
- Brenner
- Gasschlauch
- Gasflaschengehäuse
- Montagepfosten mit 3 Pfostenhaltern
- Fuß
- Räder

AA



M8 Mutter  
x2

BB



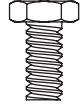
Schraube  
M8x16  
x5

CC



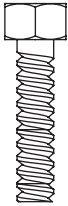
M6  
Flan-  
schmutter  
x6

DD



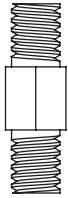
Schrau-  
be aus  
Edelstahl  
x4

EE



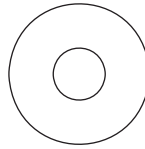
Schraube  
M6x30  
x6

FF



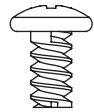
Abstandshalter  
Reflektor  
x3

GG



Unterlegschei-  
be Ø8  
x6

HH



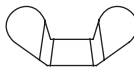
Schraube  
M6x8  
x9

II



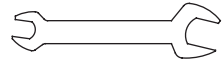
Hutmutter  
x9

JJ



Flügelmutter  
x3

KK



Schrauben-  
schlüssel  
x1

# SCHRITT 1

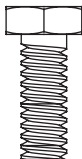
Verwenden Sie 2 Schrauben M8 x 16, um die Räder an der Basis zu befestigen.

AA

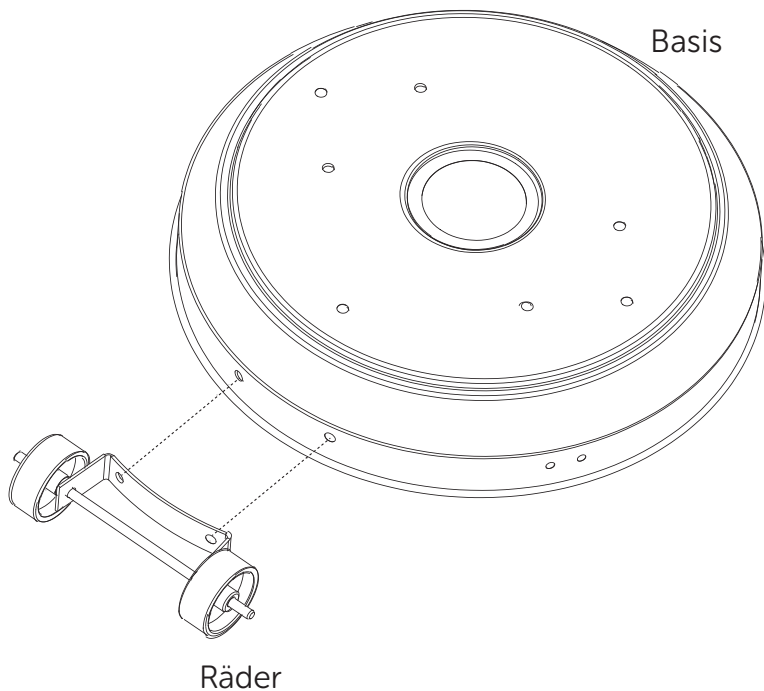


M8 Mutter

BB



Schraube  
M8x16

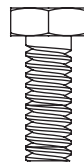




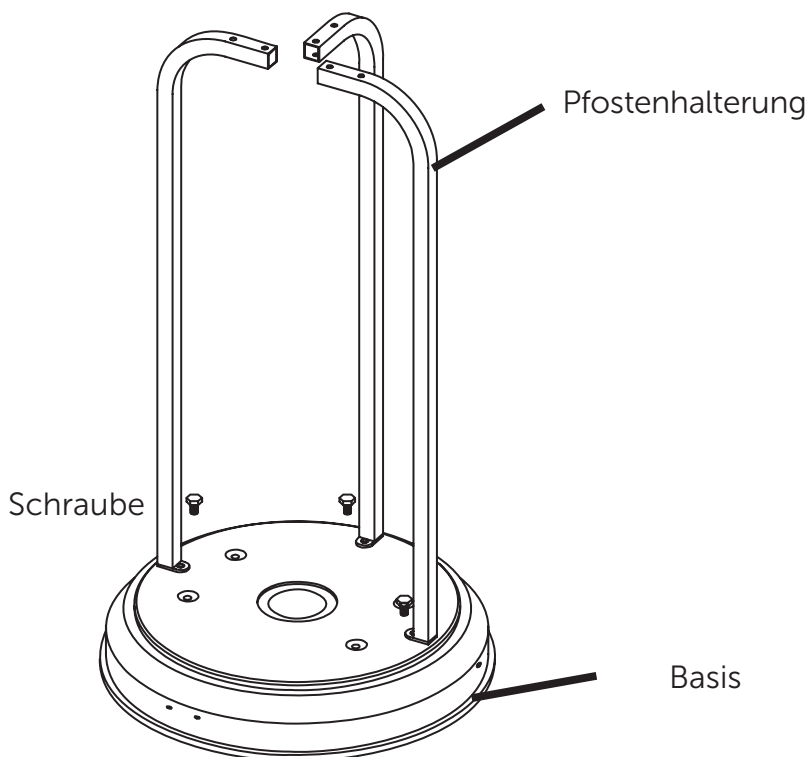
## SCHRITT 2

- Setzen Sie die 3 Pfostenhalterungen wie in der Zeichnung gezeigt auf den Sockel.
- Verwenden Sie 3 M8x16-Schrauben, um die Pfostenhalterungen an der Basis zu befestigen.

BB



Schraube  
M8x16



# SCHRITT 3

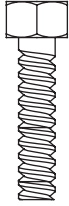
Setzen Sie den Pol auf die 3 Polhalterungen. Befestigen Sie den Pol mit 6 großen Schrauben und Flanschnuttern an den Halterungen. Ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest.

CC

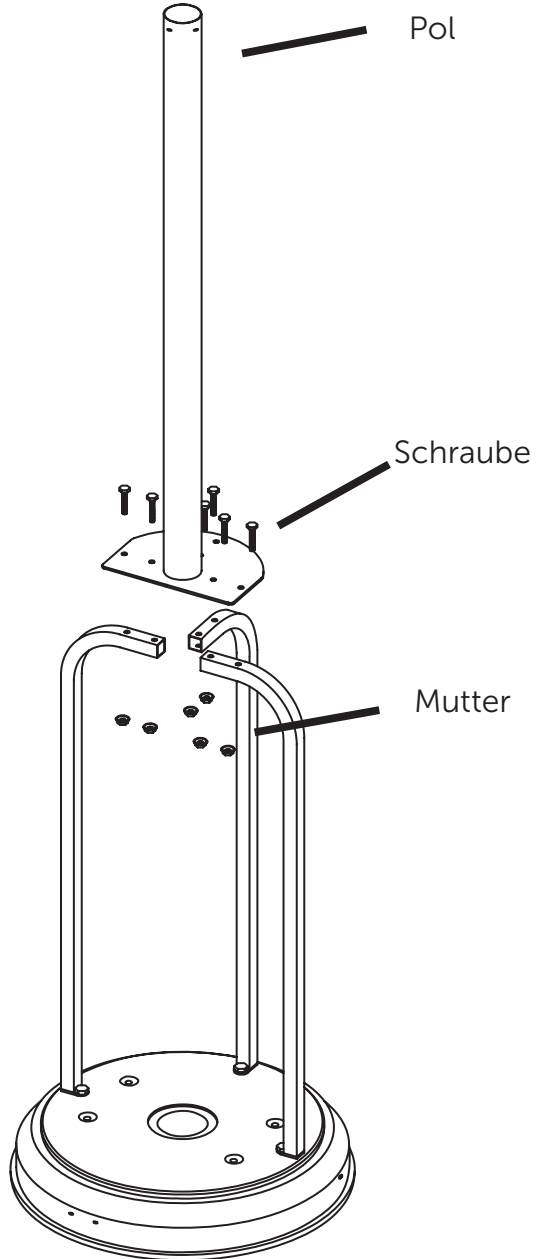


M6  
Flan-  
schmutter

EE

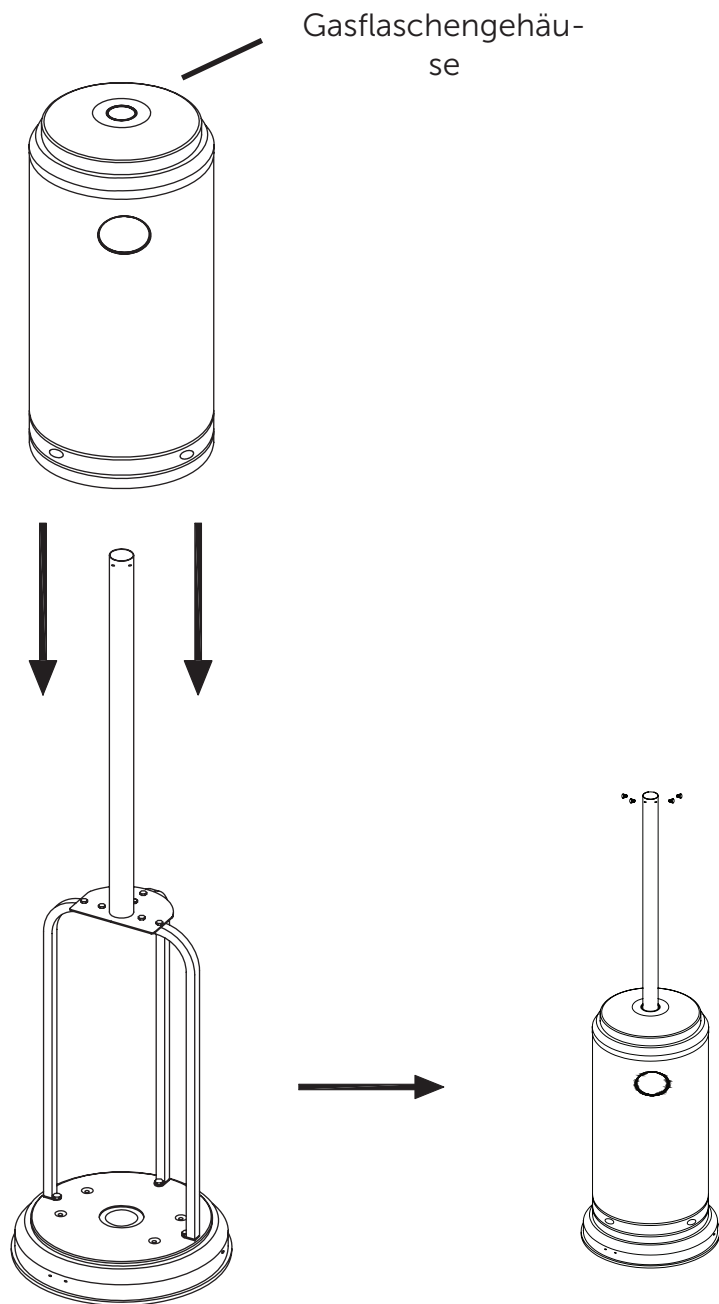


M6x30  
Schraube



# SCHRITT 4

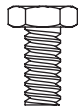
Schieben Sie das Gehäuse über die Pfosten, bis es auf dem Sockel aufliegt.



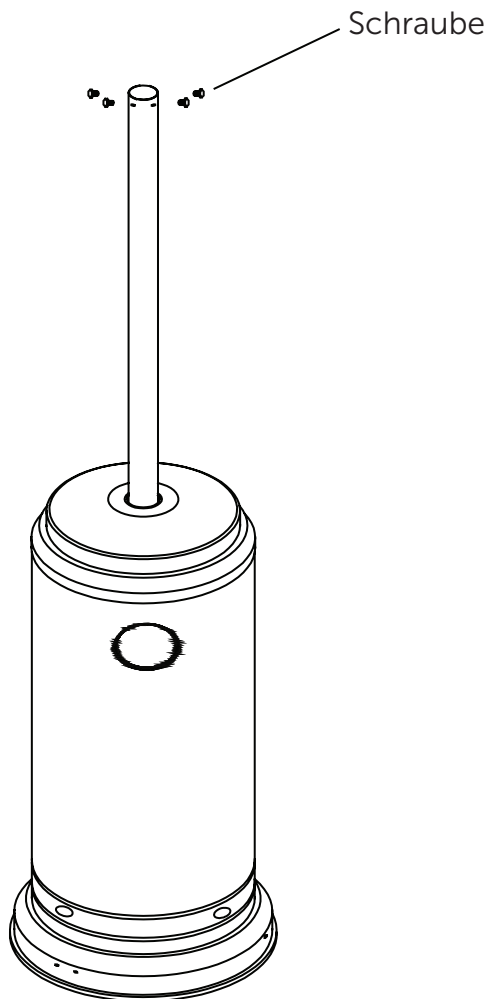
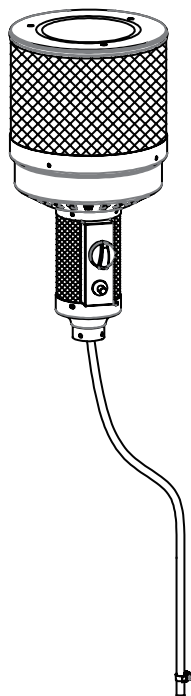
# SCHRITT 5

Lösen Sie die 4 Schrauben des Brenners und legen Sie sie beiseite. Führen Sie den Gasschlauch durch die Stange. Befestigen Sie nun den Brenner mit den 4 Schrauben an der Stange.

DD



Schraube  
Edelstahl

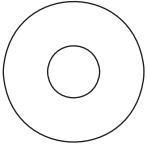


# SCHRITT 6

DE

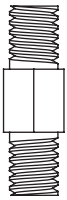
Prüfen Sie, ob der Brenner richtig befestigt ist. Nehmen Sie nun 3 Unterlegscheiben und schrauben Sie diese auf die Abstandshalter für den Reflektor.

GG

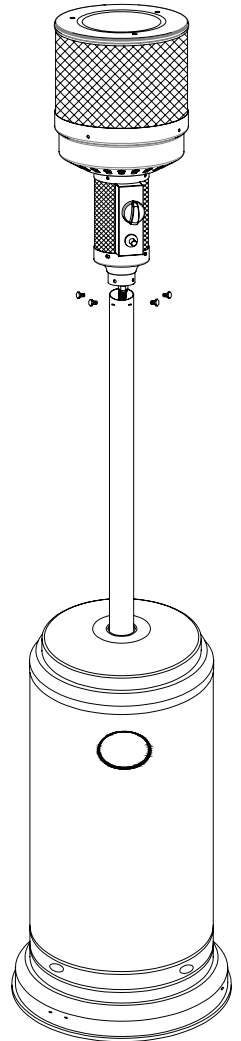
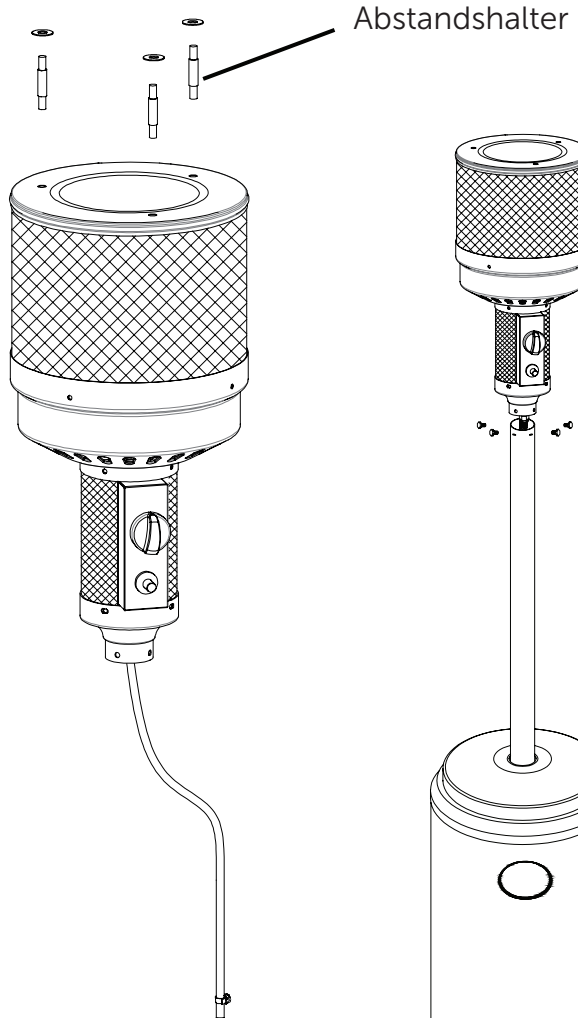


Unterlegscheibe  
Ø8

FF



Abstandshalter  
Reflektor



# SCHRITT 7

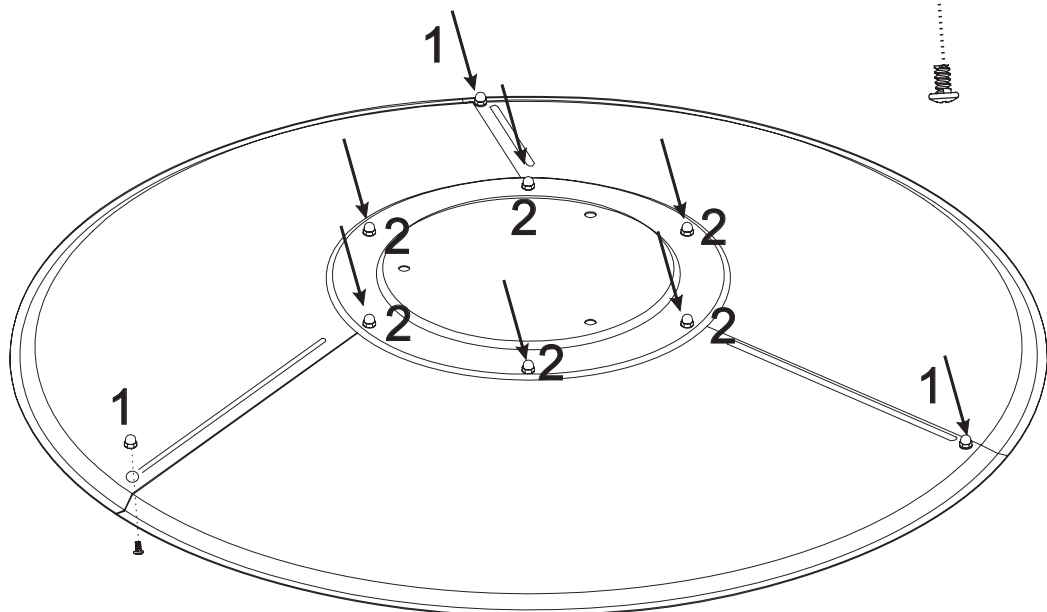
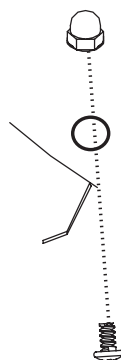
Montieren Sie die Reflektorkappe, indem Sie die verschiedenen Teile mit den Schrauben M6x8 und den Hutmuttern zusammensetzen.



Schraube  
M6x8



Hutmutter

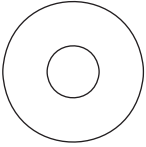


# SCHRITT 8

DE

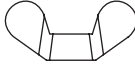
Befestigen Sie die Reflektorkappe mit 3 Unterlegscheiben und 3 Flügelmutter.

GG

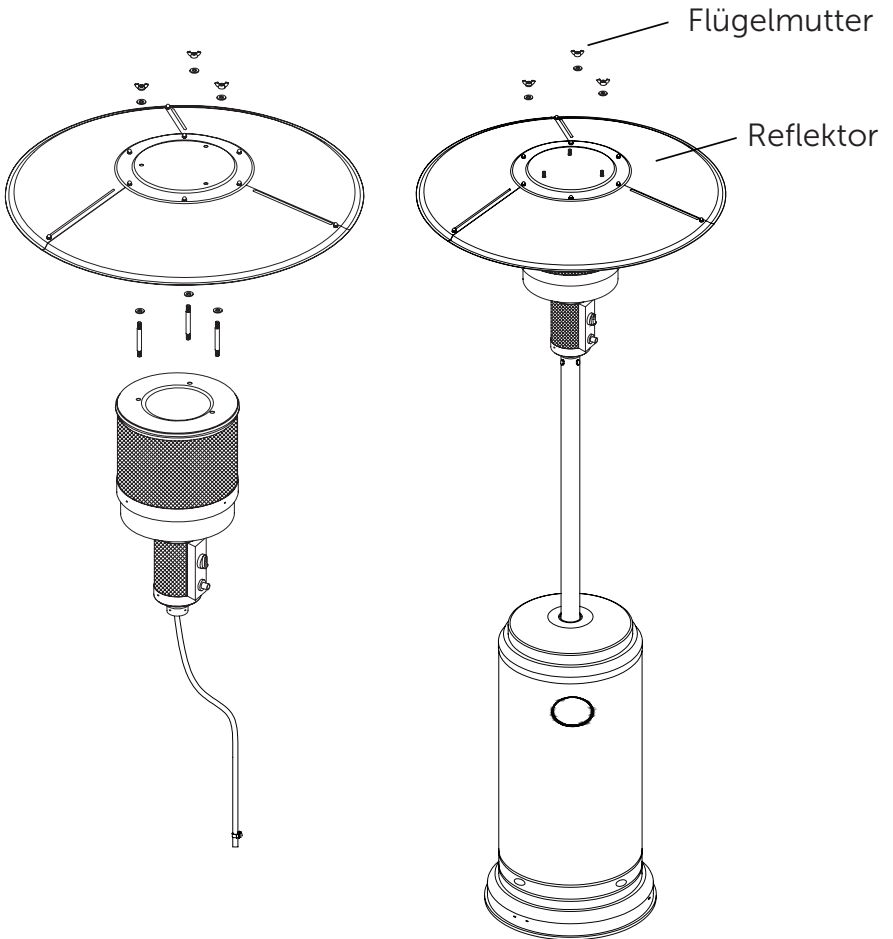


Unterlegscheibe  
Ø8

JJ

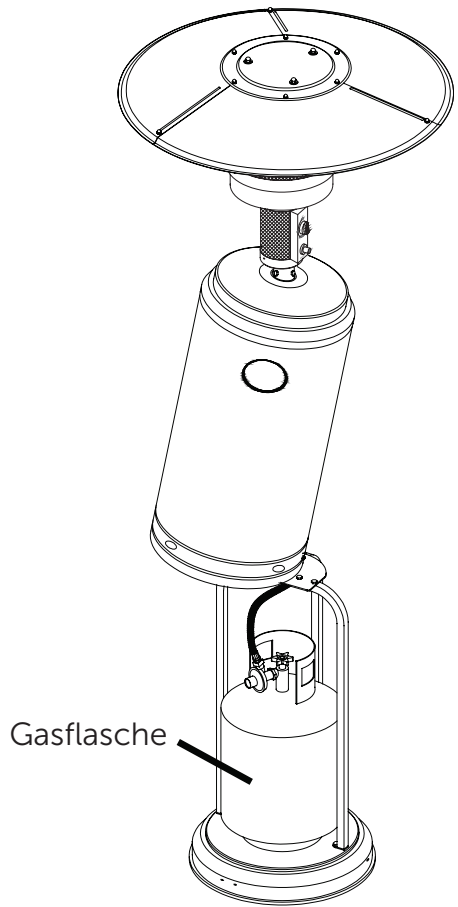
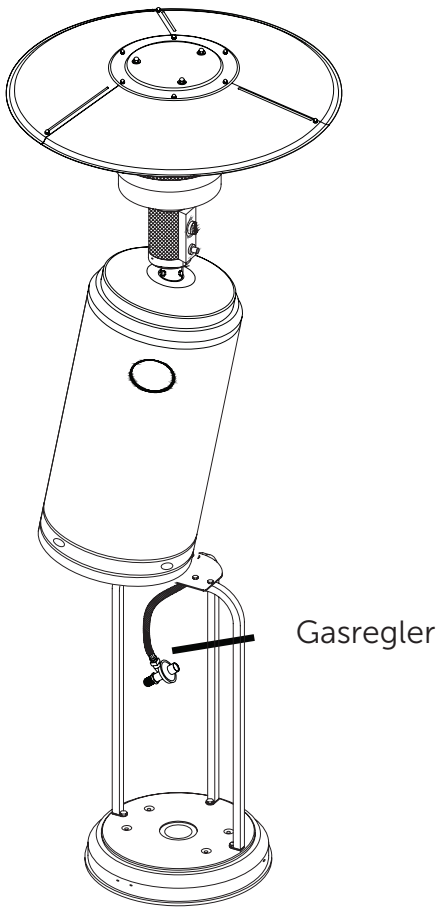


Flügelmutter



# SCHRITT 9

Heben Sie das Gehäuse an und legen Sie es auf den Rahmen. Schließen Sie den Gasschlauch an den Gasdruckregler und dann den Regler an die Gasflasche an. Ziehen Sie nun mit dem Schraubenschlüssel fest. Stellen Sie die Gasflasche auf den Sockel und senken Sie das Gehäuse wieder ab.





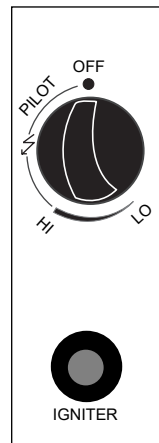
1. Öffnen Sie das Ventil an der Gasversorgungsflasche.
2. Drücken Sie den Drehzahlverstellknopf und drehen Sie ihn in die PILOT-Position (gegen den Uhrzeigersinn).
3. Halten Sie den Steuerknopf 30 Sekunden lang gedrückt. Während Sie den Drehknopf für die variable Geschwindigkeitsregelung gedrückt halten, drücken Sie mehrmals auf den Zündknopf, bis die Zündflamme aufleuchtet. Lassen Sie den Steuerknopf 20 bis 30 Sekunden nach der Zündung los.

### Passen Sie auf:

- Wenn gerade ein neuer Tank angeschlossen wurde: Lassen Sie die Luft mindestens 1 Minute lang aus der Gasleitung entweichen.
  - Achten Sie beim Zünden der Zündflamme darauf, dass der variable Regelknopf kontinuierlich gedrückt wird, während der Zündknopf gedrückt ist. Der variable Steuerknopf kann erst dann losgelassen werden, wenn die Zündflamme 20 bis 30 Sekunden lang gebrannt hat.
  - Verwenden Sie das Guckloch an der Unterseite des Brenners, um die Zündflamme im Auge zu behalten.
  - Wenn die Zündflamme nicht brennt oder erlischt, Schritt 3 wiederholen.
4. Drehen Sie den Drehknopf für die variable Drehzahlregelung auf LO und lassen Sie ihn dort mindestens 5 Minuten stehen, bevor Sie den Knopf auf die gewünschte Temperatureinstellung drehen.
  5. Wenn die Brennerflamme versehentlich erlischt oder durch den Wind ausgeblasen wird, schalten Sie den Kaminofen aus und warten Sie mindestens 5 Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat, bevor Sie ihn wieder anzünden. Dadurch wird eine mögliche Gasexplosion verhindert. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4.

### So schalten Sie die Terrassenheizung aus:

1. Drehen Sie den variablen Steuerknopf auf die Position PILOT.
2. Drücken Sie den Steuerknopf und drehen Sie ihn in die Position OFF.
3. Schalten Sie das Gasflaschenventil aus und trennen Sie die Gasflasche ab.



## WECHSELN DER GASFLASCHE

**Achtung: Der Wechsel der Gasflasche muss in einer explosionsgeschützten Atmosphäre erfolgen. Vergewissern Sie sich, dass sich alle Anschlüsse der Einheit in der geschlossenen Position befinden.**

1. Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche.
2. Trennen Sie den Regler gemäß den mit dem Regler gelieferten Anweisungen von der Flasche.
3. Ersetzen Sie die Flasche.
4. Wenn keine Flammen vorhanden sind, entfernen Sie den Stopfen oder die Kappe vom Flaschenventil.
5. Prüfen Sie die Dichtung, bevor Sie den Regler anschließen.
6. Führen Sie einen Lecktest durch.

## SPEICHERUNG

- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche nach Gebrauch oder im Falle einer Fehlfunktion immer.
- Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauchanschluss, wenn der Terrassenheizer über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Die Gasflasche muss in einem gut belüfteten Raum außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Abgetrennte Gasflaschen müssen mit Gewindestopfen versehen sein und dürfen nicht in einer Garage oder einem anderen geschlossenen Raum gelagert werden.
- Die Lagerung des Terrassenheizers in Innenräumen ist nur zulässig, wenn die Gasflasche abgetrennt und vom Terrassenheizer entfernt wurde.
- Überprüfen Sie die Drosselklappe regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn Sie den Verdacht haben, dass Sie eine beschädigte Drosselklappe haben, lassen Sie diese von Ihrem Händler austauschen.
- Lagern Sie Gasflaschen niemals in einem unterirdischen Raum oder an Orten ohne ausreichende Belüftung.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Wischen Sie die pulverbeschichteten Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und Seifenwasser ab. Reinigen Sie das Heizgerät nicht mit brennbaren oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Entfernen Sie Schmutz, Spinnen und Insektenester aus der Belüftungsöffnung des Gasflaschenschanks, dem Steuerfach, dem Brenner und den Zirkulationsluftkanälen des Heizgeräts mit starkem Rohrreiniger oder Druckluft, um das Gerät sauber und sicher zu halten. Öffnen Sie Tore oder andere Öffnungen niemals mit Zahnstochern oder anderen Gegenständen, die brechen und die Tore blockieren könnten.

- Wenn sich Kohlenstoffablagerungen bilden, entfernen Sie den Reflektor und den Flammenschirm und reinigen Sie sie mit Seifenwasser. Den Flammenschirm, das Bedienfeld oder den Reflektor nicht lackieren.
- Decken Sie die Brenneinheit mit einer Schutzkappe ab, wenn das Heizgerät nicht in Gebrauch ist. Warten Sie, bis die Heizung abgekühlt ist, bevor Sie sie abdecken.
- In einer Umgebung mit salzhaltiger Luft, wie z.B. in der Nähe eines Ozeans, tritt Korrosion schneller als normal auf. Prüfen Sie regelmäßig auf korrodierte Stellen und reparieren Sie rechtzeitig.

### **Teile reparieren oder ersetzen:**

**Achtung:** Die Wartung darf nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden.

- Wenn Wartungsarbeiten erforderlich sind, entfernen Sie die Reflektorabdeckung und die Brennergaze, um Zugang zum Zündsystem und zur Drosselklappe zu erhalten.
- Ersetzen Sie die defekte Komponente nur durch eine genehmigte Komponente.
- Ersatzgeräte oder Zubehör sind bei Ihrem Händler erhältlich.

## HÄUFIGE PROBLEME

Die 3 häufigsten Ursachen für Probleme mit einem Gasherd sind Gaslecks, falscher Gasdruck und Schmutz.

**BENUTZEN SIE IHRE TERRASSENHEIZUNG NICHT, OHNE VORHER AUF UNDICHTIGKEITEN ZU PRÜFEN.** Undichtigkeiten können während des Versands und der Installation auftreten. Siehe Kapitel 'Dichtheitsprüfung' für weitere Anweisungen.

**FALSCHER GASDRUCK.** Übermäßiger Gasdruck kann Ihre Terrassenheizung ernsthaft beschädigen. Zu wenig Gasdruck und Ihr Terrassenheizer brennt nicht richtig. Wenn es Probleme mit dem Gasdruck gibt, wenden Sie sich an Ihren Händler.

**STAUB UND DATEI.** Dieser Terrassenheizer muss regelmäßig gereinigt werden. Wenn die Zündflamme nicht weiterbrennt, sollte Ihr Terrassenheizer wahrscheinlich gereinigt werden. Für weitere Anweisungen siehe Kapitel 'Reinigung und Wartung'. Ein Austausch des Thermoelements oder der Kontrollleuchten ist im Allgemeinen nicht erforderlich. Wenn die Probleme weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

## SCHÄDIGUNG

Eltra NV kann unter keinen Umständen für Schäden jeglicher Art haftbar gemacht werden, wenn das Gerät nicht korrekt gemäß der vorgeschriebenen Installationsanleitung installiert wurde, noch für Schäden, die durch unvorhergesehene Umstände wie Naturkatastrophen, Blitzschlag,... Folglich gehen alle daraus resultierenden Kosten ausschließlich zu Lasten des Käufers und sind nicht durch die Garantiebedingungen abgedeckt.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



READ THE INSTRUCTIONS COMPLETELY BEFORE USING THE PATIO HEATER. KEEP THE MANUAL IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

- THIS APPLIANCE MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH LOCAL REGULATIONS
- THIS APPLIANCE REQUIRES INSTALLATION BY A QUALIFIED PERSON.
- USE ONLY IN WELL-VENTILATED AREAS.
- THIS APPLIANCE SHALL NOT BE USED FOR THE HEATING OF DOMESTIC PREMISES.
- THIS APPLIANCE SHALL BE USED FOR OUTDOOR SPACE HEATING ONLY.
- THIS APPLIANCE SHALL NOT BE USED IN BASEMENTS OR BELOW GROUND LEVEL.
- THIS APPLIANCE HAS NO ATMOSPHERIC SENSING DEVICE. IT SHALL BE USED FOR HEATING WELL-VENTILATED BUILDINGS USED FOR OUTDOOR USE ONLY.
- THIS APPLIANCE REQUIRES AN APPROVED HOSE AND REGULATOR THAT ARE DEFINED UNDER THE GAS REQUIREMENTS IN THE MANUAL. OR CHECK WITH YOUR GAS SUPPLIER.
- DO NOT PLACE ITEMS ON OR AGAINST THIS APPLIANCE.
- DO NOT STORE CHEMICALS OR FLAMMABLE MATERIALS OR SPRAY AEROSOLS NEAR THIS APPLIANCE.
- DO NOT OPERATE THIS APPLIANCE IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE SUCH AS AREAS WHERE GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE LIQUIDS/VAPORS ARE STORED OR AREAS WITH COMBUSTIBLE DUST



- TURN OFF THE GAS VALVE IMMEDIATELY IF SMELL OF GAS IS DETECTED.
- EXTINGUISH ANY OPEN FLAME.
- IF ODOR CONTINUES, CONTACT YOUR GAS SUPPLIER IMMEDIATELY.

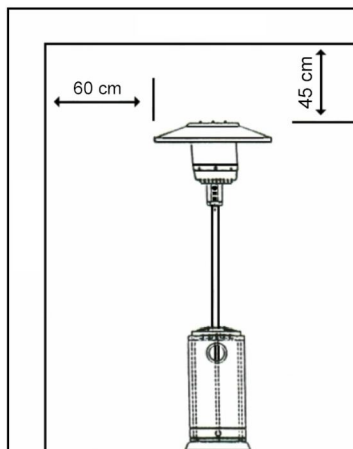


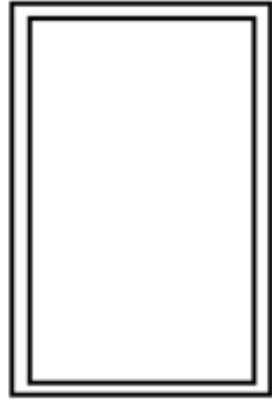
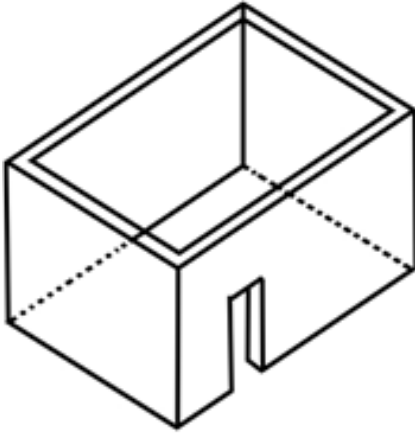
- THE USER ASSUMES ALL RISK IN THE ASSEMBLY AND OPERATION OF THE GAS HEATER. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL CAN RESULT IN SEVERE PERSONAL INJURY, DEATH OR PROPERTY DAMAGE. IF USER CANNOT READ OR FULLY UNDERSTAND THE INSTRUCTION MANUAL, PLEASE CONTACT YOUR DEALER. SUPPLIER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR USER'S NEGLIGENCE.

## SAFETY GUIDELINES

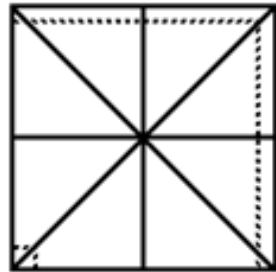
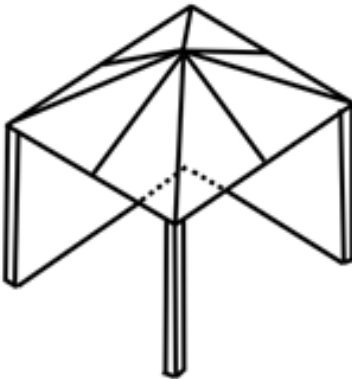
- This patio heater is only suitable for outdoor use (see schematic representations of suitable rooms later in the manual).
- This patio heater should not be used on recreational vehicles and/or boats.
- Do not use the patio heater for domestic premises
- Do not use the heater in the basement or below ground level.
- Gas heaters without atmospheric sensor may only be used for heating well ventilated buildings used for animal breeding or for outdoor use.
- The installation must comply with the applicable government regulations.
- Installation and repair must be carried out by a qualified service technician.
- Improper installation, adjustment, or modification may result in personal injury or property damage.
- Do not attempt to modify the unit in any way.
- Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.
- Remove the transit protection before use.
- Do not store or use gasoline or other flammable fumes or liquids in the heating unit.
- The entire gas system, hose, regulator, pilot light, or burner should be inspected for leakage or damage by qualified service personnel at least once a year prior to use.
- The recommended frequency for hose or flexible hose inspection is at least once per month and each time the cylinder is replaced. If the hose shows signs of cracks, splits, or other damage, it should be replaced with a new hose of equal length and quality.
- Hose should be replaced within the prescribed intervals.
- All leak tests should be performed with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.
- Do not operate heater until all connections have been tested for leakage.
- Turn off the gas valve immediately if a smell of gas is detected.
- Do not transport the patio heater while it is in operation.
- Do not move the patio heater until it has cooled down again.
- Keep the ventilation opening of the cylinder housing free of dirt and obstructions.
- Do not paint the radiator grille, control panel, or top canopy reflector.
- The heater control compartment, burner, and air circulation ducts should be kept clean at all times. The housing must be cleaned regularly.
- Avoid inhaling fumes emitted from the heater's first use.
- The hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subjected to accidental damage.
- Avoid twisting the flexible tubes and hoses.
- Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.
- Adults and children should stay away from high temperature surfaces to avoid burns or clothing ignition.
- Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.

- This patio heater is intended for outdoor use only (see schematic diagram of the outdoor area further in this manual). Never use the patio heater indoors or in an enclosed space. Always provide adequate ventilation.
- The patio heater should only be used outdoors, in areas where there is natural ventilation.
- Any room in which it is to be used must comply with one of the following conditions:
  - An enclosure with walls on all sides, but at least one permanent opening at ground level and no overhead cover.
  - Within a partial enclosure that includes an overhead cover and no more than two walls.
- Within a partial enclosure that includes an overhead cover and more than two walls, the following shall apply:
  - At least 25% of the total wall area is completely open, and
  - At least 30% of the remaining wall area is open and unrestricted.
  - In the case of balconies, at least 20% of the total wall area shall be and remain open and unrestricted.
- This appliance shall be used only in an outdoor area and shall not be used in a building, garage or any other enclosed area.
- Always maintain 1.2-m (47") clearance from combustible materials from the top and side.
- Heater must be placed on level firm ground.
- Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.



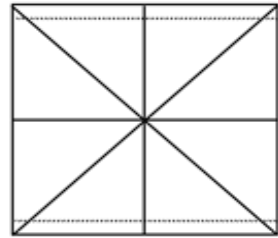
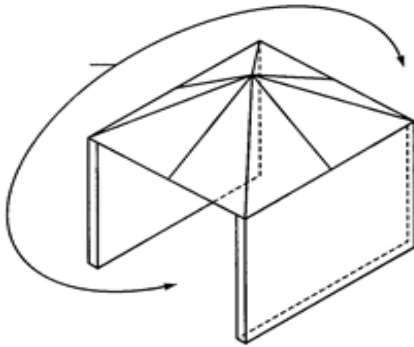


**OUTDOOR AREA - EXAMPLE 1**



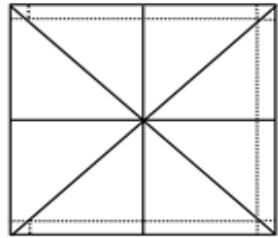
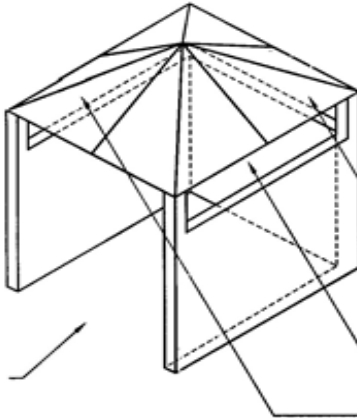
**OUTDOOR AREA - EXAMPLE 2**





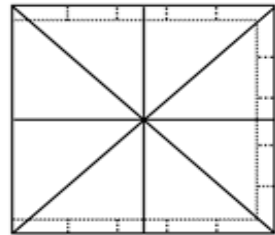
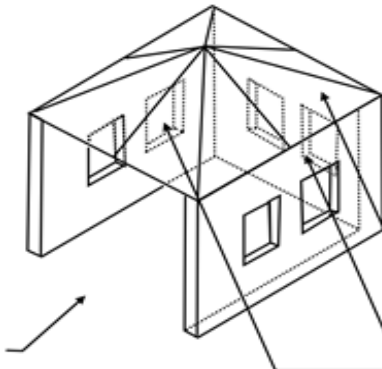
2 sides open

**OUTDOOR AREA - EXAMPLE 3**



At least 25% of the total wall surface is open. 30% or more of the remaining wall surface is open and unobstructed.

**OUTDOOR AREA - EXAMPLE 4**



At least 25% of the total wall surface is open. 30% or more of the remaining wall surface is open and unobstructed.

**OUTDOOR AREA - EXAMPLE 5**

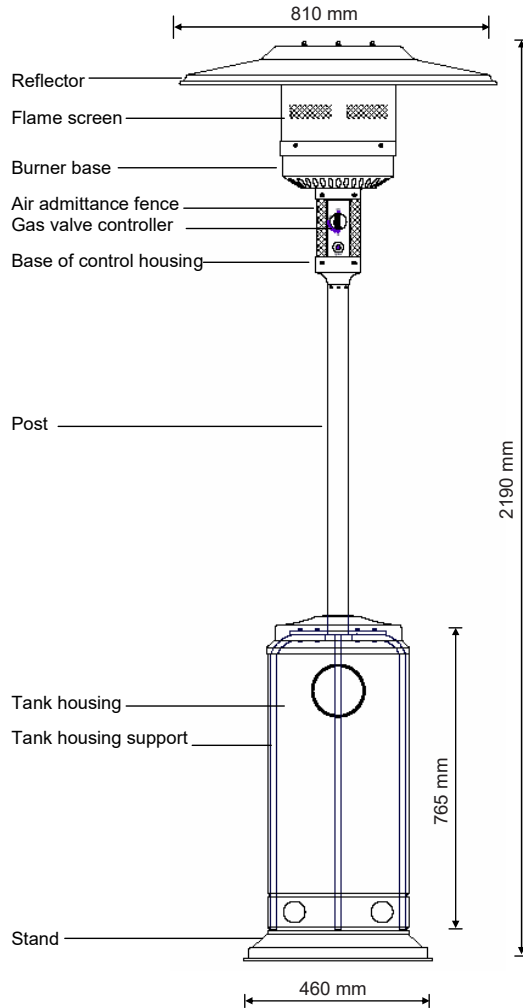
## GAS REQUIREMENTS

- Only use propane.
- The heater is designed for use with a 11-13 kg cylinder. Maximum size of cylinder suitable for the appliance, with regulator attached, is 31 cm x 64 cm. Inner dimension of stand within the supporting bars is 32 cm x 69 cm.
- The device requires an approved gas hose 60 cm long and a regulator, or a gas hose 140 cm long and a regulator if no gas pipe (approx. 84 cm) is used.
- The maximum regulator inlet pressure should not exceed 690 kPa (100 PSI).
- The regulator outlet pressure must be 37 mbar.
- Hose and regulator must comply with local regulations.
- The installation must comply with local regulations, or, in the absence of local regulations, with the standard for the storage and handling of liquefied petroleum gases.
- A dented, rusted or damaged gas cylinder can be dangerous and should be checked by your gas supplier. Never use a gas cylinder with a damaged valve connection.
- The gas cylinder must be positioned in such a way that the vapour can be removed from the working cylinder.
- Avoid twisting the flexible tubes and hoses.
- Never connect a gas cylinder that does not meet the requirements of the patio heater.
- Disconnect the gas cylinder if the patio heater is not in use.

## LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater. The heater must be checked with a full cylinder. Warning: never leak test while smoking!

1. Make sure the safety control valve is in the OFF position.
2. Make a soapy water solution of one part liquid detergent and one part water. The soapy water solution can be applied with a spray bottle, brush or rag to all gas connections. Soap bubbles will appear in case of a leak.
3. Turn the gas supply ON.
4. In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply ON and recheck. Contact your dealer or gas supplier for assistance if bubbles continue to appear.



### A. Construction and characteristics

- Transportable patio heater with tank housing
- Stainless steel flame screen
- Heat emission from reflector
- Variable control knob with piezo electric ignition
- Tilt switch shuts off heater automatically when appliance is accidentally knocked down

## B. Specifications

- For outdoor use only
- Use propane only
- Burner pressure: 37 mbar
- Burner injector: 1.9 mm
- Pilot injector: 0.18 mm
- Nominal heat input: 13 kW
- Consumption: 928 g/hour
- Weight: 18 kg
- Height: 2190 mm

## C. Country of destination, pressure and injector openings

Country code	Category	P(mbar)	Gas	Injector size (mm)
BE	I3+	37	G31	Main: 1.9 Pilot: 0.18

## ASSEMBLY PARTS

### Tools needed:

- Open end wrench 10 & 13 mm
- Adjustable opening wrench (2) 20 cm long
- Slip joint pliers 23 cm long
- Philips screwdriver with medium blade
- Spray bottle of soap solution for leakage test

### Parts supplied:

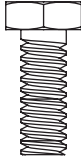
- Reflector Cap
- Burner
- Gas hose
- Gas cylinder housing
- Mounting post with 3 post holders
- Stand
- Wheels

AA



M8 nut  
x2

BB



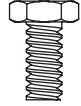
M8x16 bolt  
x5

CC



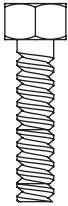
M6  
flange nut  
x6

DD



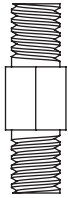
Bolt stain-  
less steel  
x4

EE



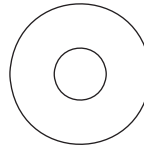
M6x30 bolt  
x6

FF



Spacer  
reflector  
x3

GG



Washer Ø8  
x6

HH



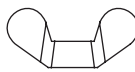
Bolt  
M6x8  
x9

II



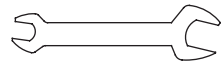
Cap nut  
x9

JJ



Wing nut  
x3

KK



Wrench  
x1

# STEP 1

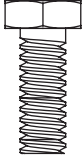
Use 2 M8 x 16 screws to attach the wheels to the base.

AA

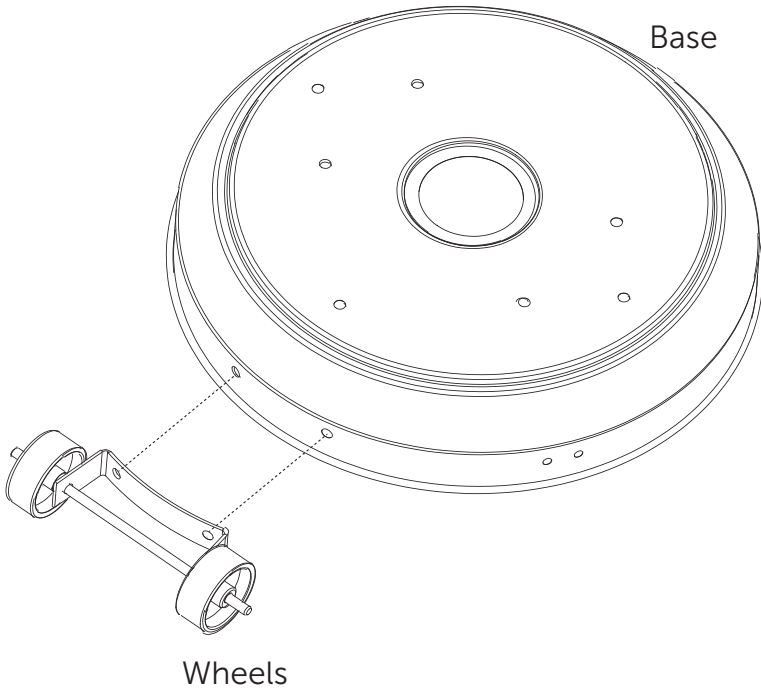


M8 nut

BB



M8x16 bolt

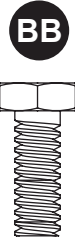


Base

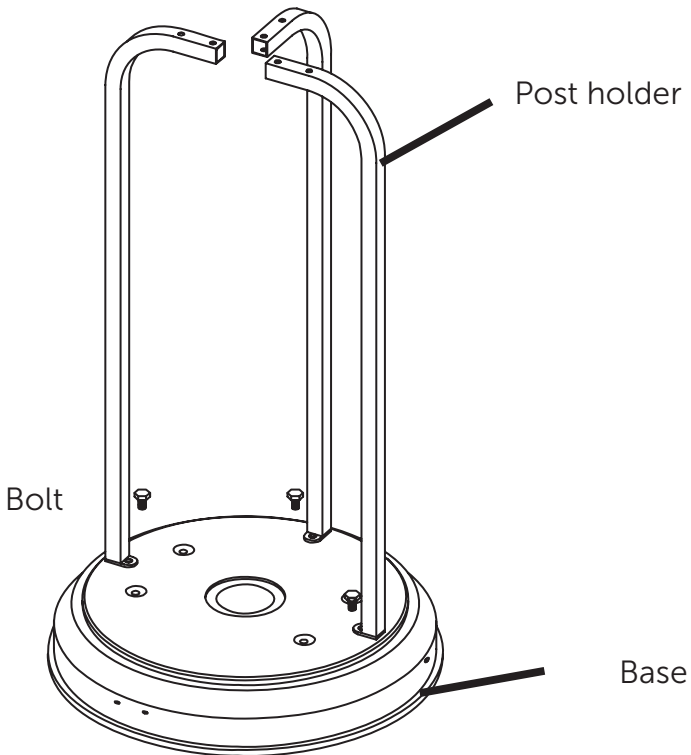
Wheels

## STEP 2

- Place the 3 post holders on the base as shown in the drawing.
- Use 3 M8x16 bolts to attach the post holders to the base.



M8x16 bolt



# STEP 3

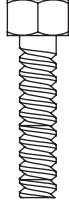
Place the post on the 3 post holders. Attach the post to the holders using 6 large bolts and flange nuts. Tighten the bolts and nuts.

CC

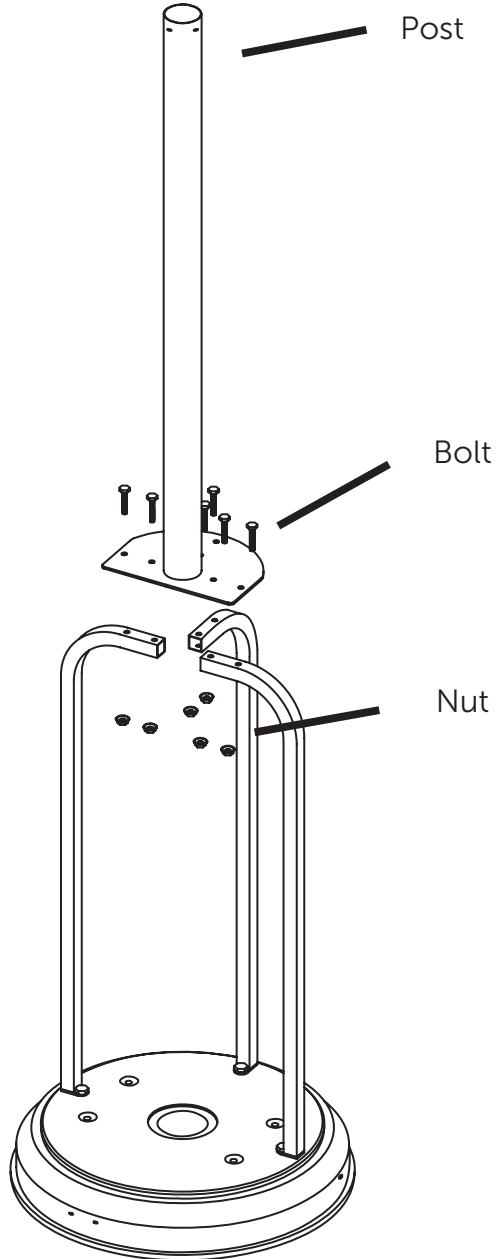


M6  
flange nut

EE



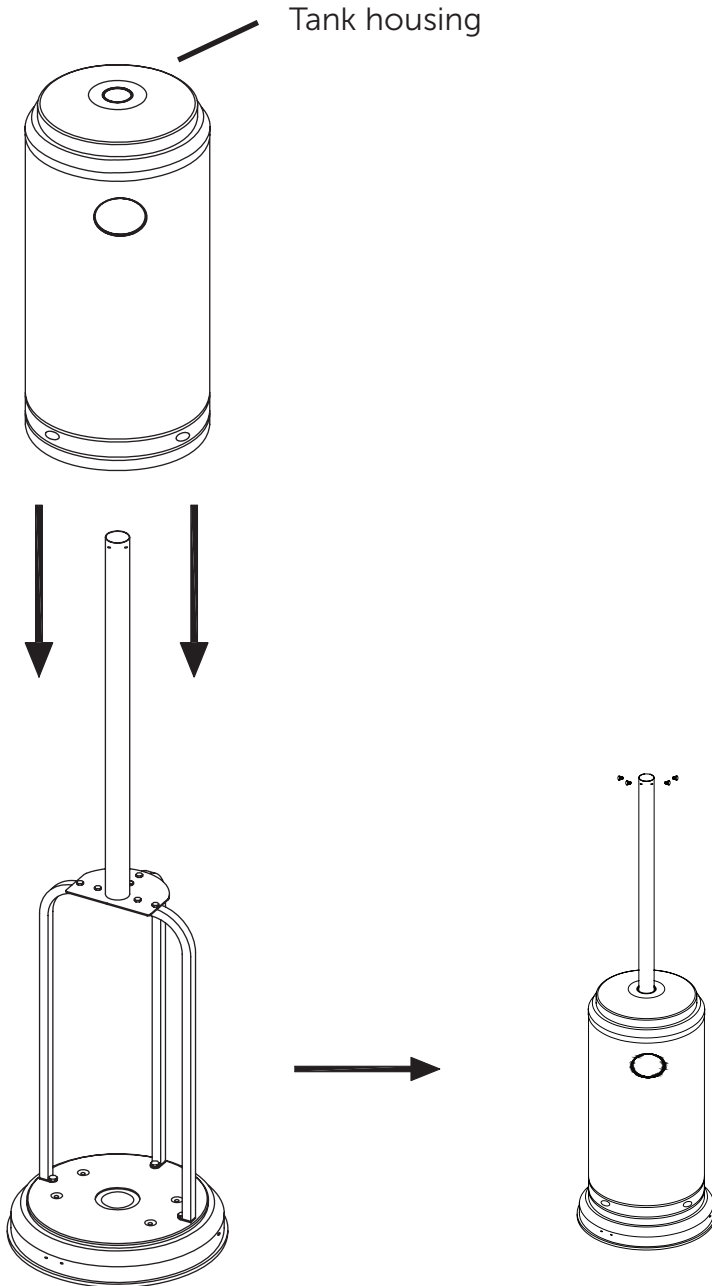
M6x30 bolt





# STEP 4

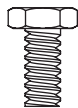
Slide the housing over the posts until it rests on the base.



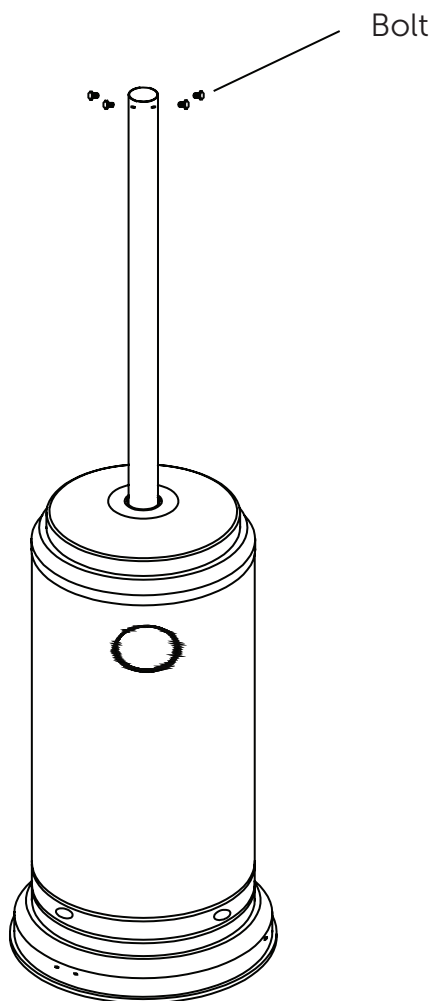
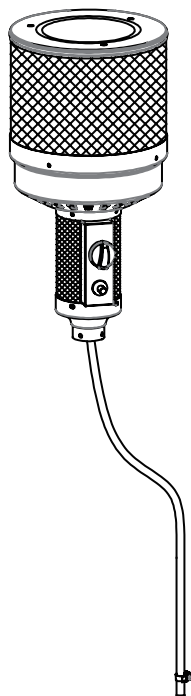
# STEP 5

Loosen the 4 bolts on the burner and set them aside. Insert the gas hose through the post. Now attach the burner to the post with the 4 bolts.

DD



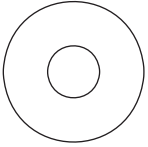
Stainless steel bolt



# STEP 6

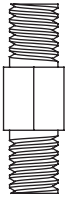
Make sure that the burner is securely fastened. Now take 3 washers and screw them onto the reflector spacers.

GG

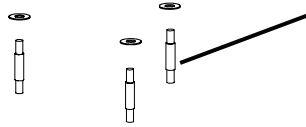


Washer Ø8

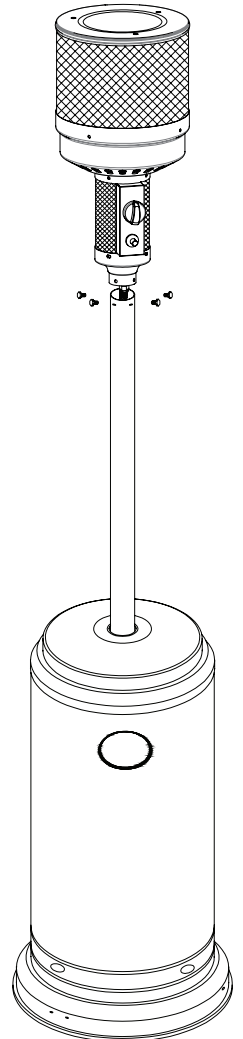
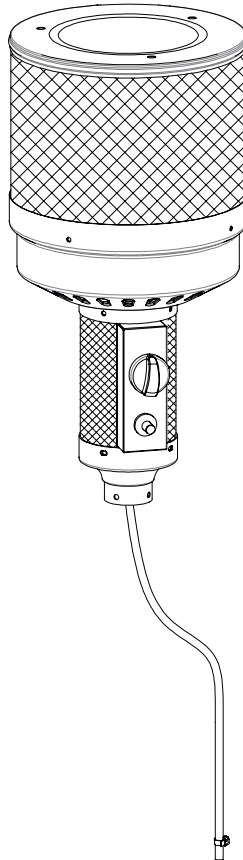
FF



Reflector spacer



Spacer



# STEP 7

Assemble the reflector cap by mounting the various parts together using the M6x8 screws and cap nuts.

HH

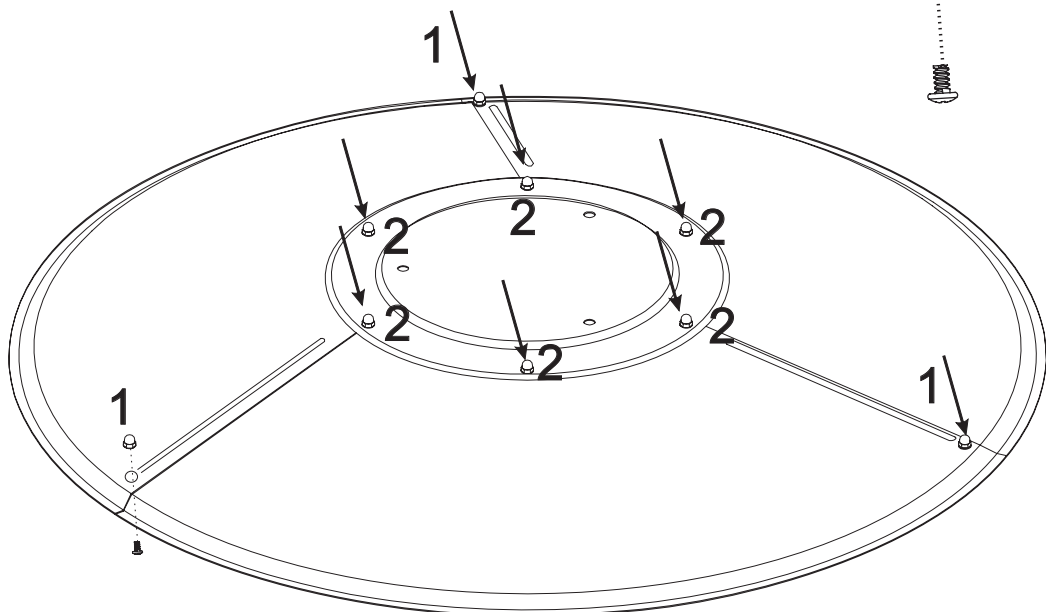
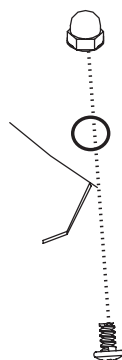


Screw  
M6x8

II



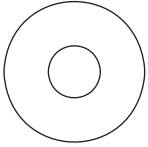
Cap nut



# STEP 8

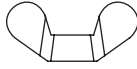
Secure the reflector cap using 3 washers and 3 wing nuts.

GG

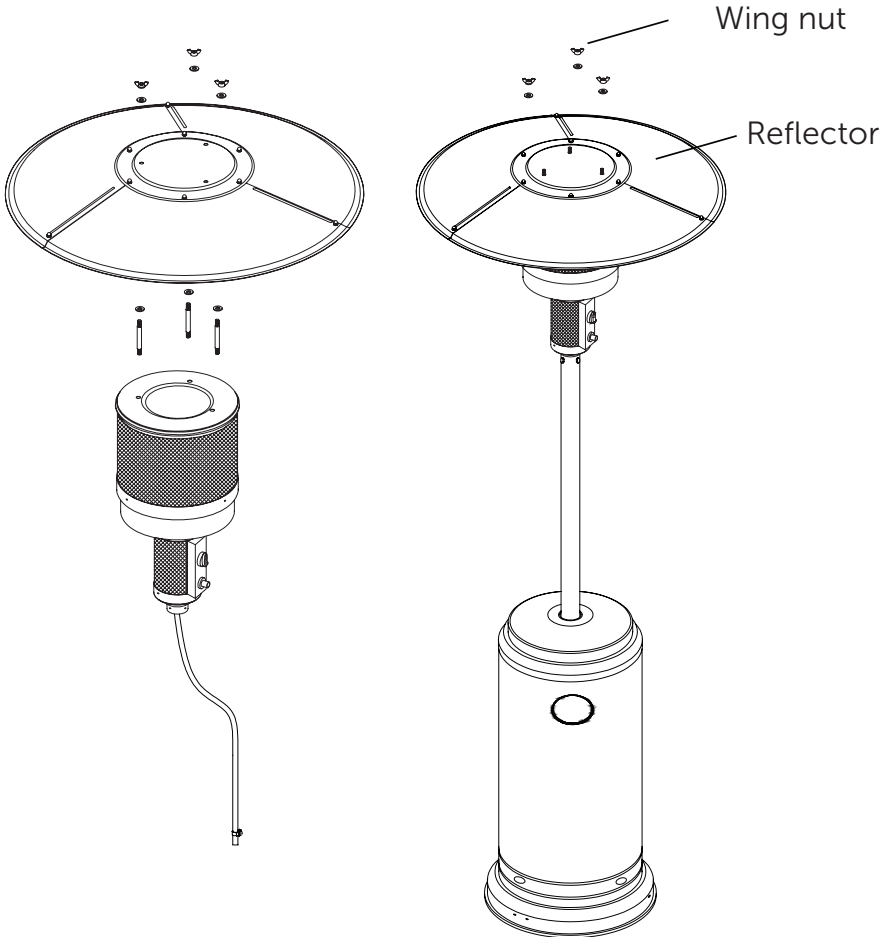


Washer Ø8

JJ

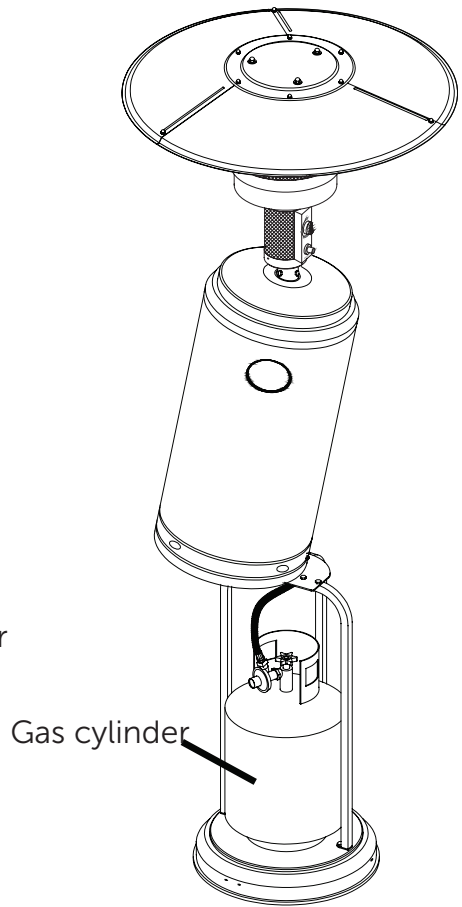
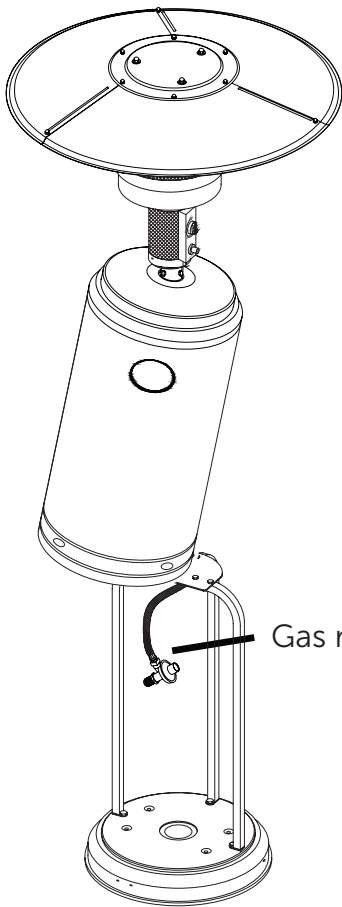


Wing nut



# STEP 9

Lift the housing and rest it on the frame. Connect the gas hose to the gas pressure regulator and then the regulator to the gas cylinder. Now tighten using the wrench. Place the gas bottle on the base and lower the housing again.



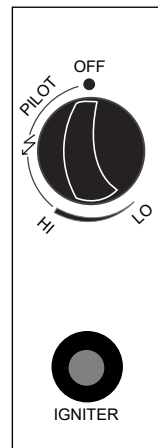
1. Open the valve on the gas supply cylinder.
2. Press and turn the variable control knob to the PILOT position (counterclockwise).
3. Press and hold the Control knob for 30 seconds. While holding down the variable control knob, press the ignition knob several times until the pilot light ignites. Release the control knob 20 to 30 seconds after ignition.

**Note:**

- If a new tank has just been connected: let the air escape from the gas pipe for at least 1 minute.
  - When igniting the pilot light, make sure that the variable control knob is pressed continuously while the ignition knob is pressed. The variable control knob can only be released after the pilot light has burned for 20 to 30 seconds.
  - Use the peephole on the base of the burner to keep an eye on the pilot light.
  - If the pilot flame does not burn or go out, repeat step 3.
4. Turn the variable control knob to LO and leave it there for at least 5 minutes before turning the knob to the desired temperature setting.
  5. If the burner flame goes out accidentally or is blown out by the wind, turn the heater off and wait at least 5 minutes for the gas to dissipate before lighting it again. This will prevent a possible gas explosion. Repeat steps 2 to 4.

**To turn the patio heater off:**

1. Turn the variable control knob to the PILOT position.
2. Press and turn the variable control knob to the OFF position.
3. Turn off the gas cylinder valve and disconnect the gas cylinder.



## REPLACING THE GAS CYLINDER

**Attention:** The gas cylinder must be changed in a flameproof atmosphere. Make sure that all connections of the unit are in the closed position.

1. Close the valve of the gas cylinder.
2. Disconnect the regulator from the bottle according to the instructions supplied with the regulator.
3. Replace the bottle.
4. If there are no flames, remove the plug or cap from the cylinder valve.
5. Check the seal before connecting the regulator.
6. Perform a leak test.

## STORAGE

- Always close the valve of the gas cylinder after use or in case of a malfunction.
- Remove the pressure regulator and hose connection if the patio heater is not used for an extended period of time.
- The gas cylinder must be stored in a well-ventilated room, out of the reach of children.
- Disconnected gas cylinders must have threaded plugs and must not be stored in a garage or other enclosed space.
- Storage of the patio heater indoors is only permitted if the gas cylinder has been disconnected and removed from the patio heater.
- Check the gas valve regularly for damage. If you suspect you have a damaged gas valve, have it replaced by your dealer.
- Never store a gas cylinder in an underground room or in places without adequate air ventilation.

## CLEANING AND CARE

- Wipe off powder coated surfaces with a soft, moist rag and soap water. Do not clean the heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris, spider and insect nests from ventilation opening of the cylinder enclosure, control compartment, burner and circulation air passageways of the heater with a heavy-duty pipe cleaner or compressed air to keep the appliance clean and safe for use. Never clear ports or other openings with toothpicks or other items that can break and block the ports.
- If carbon deposits develop, remove the reflector and flame screen and clean them with soap water. Do not paint the flame screen, control panel or reflector.
- Cover the burner unit with a protective cover when the heater is not in use. Wait until the heater is cooled off before covering.
- In a salt-air environment such as near an ocean, corrosion occurs more quickly than normal. Check frequently for corroded areas and repair them promptly.



## Repairing or replacing parts:

**Note:** Maintenance may only be carried out by a qualified person.

- If maintenance is required, remove the reflector cap and burner gauze to access the ignition system and gas valve.
- Replace defective parts with approved parts only.
- Replacement parts or accessories are available at your dealer.

## SOLVING COMMON PROBLEMS

The 3 most common causes of problems with a gas heater are gas leaks, wrong gas pressure and dirt.

**DO NOT USE YOUR PATIO HEATER WITHOUT CHECKING FOR LEAKS FIRST.** Leaks may occur during shipping and installation. See the "Leakage test" section for further instructions.

**INCORRECT GAS PRESSURE.** Excessive gas pressure can seriously damage your patio heater. Too little gas pressure and your patio heater will not burn properly. If there are any problems with the gas pressure, contact your dealer.

**DUST AND DIRT.** This patio heater must be cleaned regularly. If the pilot flame does not continue to burn, it is probably time for your patio heater to be cleaned. For further instructions see chapter 'Cleaning and maintenance'. Replacement of thermocouple or pilot light is generally not necessary. If problems persist, contact your dealer.

## DAMAGE

Eltra NV can under no circumstances be held liable for damage of any kind if the device has not been installed according to the prescribed installation instructions, nor for damage resulting from unforeseen circumstances such as natural disasters, lightning strikes,... Consequently, all ensuing costs are the sole responsibility of the buyer and are not covered by the warranty conditions.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA. GUARDA EL MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA USARLO MÁS TARDE.

- ESTE DISPOSITIVO DEBE SER INSTALADO DE ACUERDO CON LA NORMATIVA VIGENTE.
- ESTE DISPOSITIVO DEBE SER INSTALADO POR UNA PERSONA CALIFICADA.
- SÓLO USE LA UNIDAD EN HABITACIONES BIEN VENTILADAS.
- ESTA UNIDAD NO DEBE SER USADA PARA CALENTAR CASAS.
- ESTA UNIDAD SÓLO PUEDE SER UTILIZADA PARA CALENTAR ÁREAS EXTERIORES.
- ESTE DISPOSITIVO NO PUEDE UTILIZARSE EN SÓTANOS O HABITACIONES BAJO EL NIVEL DEL SUELO.
- ESTE DISPOSITIVO NO TIENE UN SENSOR ATMOSFÉRICO. ESTÁ DESTINADO A SER USADO SÓLO EN EL EXTERIOR.
- PARA UTILIZAR ESTA UNIDAD SE REQUIEREN MANGUERAS Y REGULADORES APROBADOS DEFINIDOS EN EL MANUAL. O CONTACTE CON SU PROVEEDOR DE GAS.
- NO COLOQUE NINGÚN OBJETO SOBRE O CONTRA ESTA UNIDAD.
- NO ALMACENE PRODUCTOS QUÍMICOS O MATERIALES INFLAMABLES O AEROSOLIOS CERCA DE ESTA UNIDAD.
- NO UTILICE ESTE EQUIPO EN ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS COMO LAS ÁREAS DONDE SE ALMACENAN GASOLINA U OTROS LÍQUIDOS/VAPORES INFLAMABLES.



- CIERRE LA VÁLVULA DE GAS INMEDIATAMENTE SI SE DETECTA UN OLOR A GAS.
- APAGA CUALQUIER LLAMA ABIERTA.
- SI EL OLOR PERMANECE, CONTACTE CON SU PROVEEDOR DE GAS INMEDIATAMENTE.

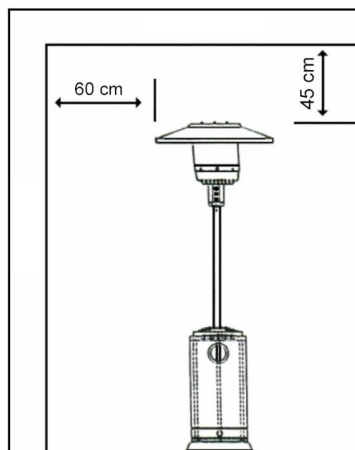


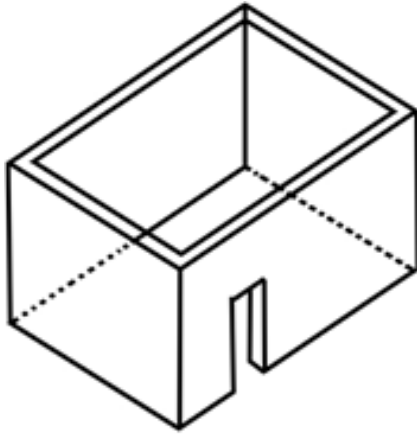
- EL USUARIO ASUME TODOS LOS RIESGOS DURANTE LA INSTALACIÓN Y EL USO DE LA ESTUFA DE GAS. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL PUEDE PROVOCAR LESIONES PERSONALES GRAVES, MUERTE O DAÑOS MATERIALES. SI EL USUARIO NO PUEDE LEER O ENTENDER COMPLETAMENTE EL MANUAL, POR FAVOR CONTACTE CON SU PUNTO DE VENTA. EL PROVEEDOR NO ES RESPONSABLE DE LA NEGLIGENCIA DEL USUARIO.

## ADVERTENCIAS

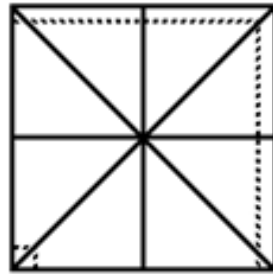
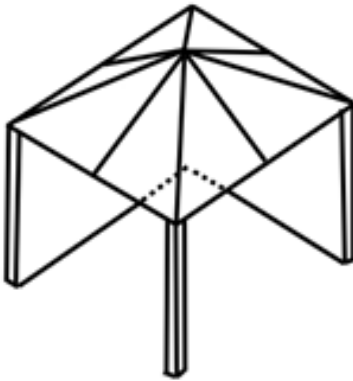
- Este calentador de patio sólo es apto para su uso en el exterior (ver los diagramas esquemáticos de las habitaciones adecuadas más adelante en el manual).
- Este calentador de patio no debe ser usado en vehículos y/o barcos de recreo.
- No use el calentador del patio para la calefacción doméstica.
- No utilice el calentador en el sótano o bajo el nivel del suelo.
- Los calentadores de gas sin sensor atmosférico sólo pueden utilizarse para calentar edificios bien ventilados utilizados para la cría de animales o para uso al aire libre.
- La instalación debe cumplir con las regulaciones gubernamentales aplicables.
- La instalación y la reparación deben ser realizadas por un técnico de servicio cualificado.
- La instalación, el ajuste o la modificación inadecuados pueden provocar lesiones personales o daños a la propiedad.
- No intente modificar la unidad de ninguna manera.
- Nunca cambie el disco por otro que no sea el sugerido en la fábrica.
- Retire la protección de plomo antes de su uso.
- No almacene ni utilice gasolina u otros gases o líquidos inflamables en la unidad de calefacción.
- Todo el sistema de gas, la manguera, el regulador, el piloto o el quemador debe ser inspeccionado para detectar fugas o daños antes de su uso, y al menos una vez al año por personal de servicio cualificado.
- La frecuencia recomendada para la inspección de la manguera o del tubo flexible será al menos una vez al mes y cada vez que se cambie el cilindro. Si la manguera muestra signos de grietas, rajaduras u otros daños, debe ser reemplazada por una nueva manguera de igual longitud y calidad.
- La manguera debe ser reemplazada dentro de los intervalos prescritos.
- Todas las pruebas de fuga deben realizarse con una solución jabonosa. Nunca use una llama abierta para comprobar si hay fugas.
- No use el calentador hasta que todas las conexiones hayan sido probadas para detectar fugas.
- Cierre la válvula de gas inmediatamente si se detecta un olor a gas.
- No transporten el calentador de patio mientras esté en funcionamiento.
- No mueva el calentador de patio hasta que se haya enfriado de nuevo.
- Mantenga la abertura de ventilación de la carcasa del cilindro libre de suciedad y obstrucciones.
- No pinte la pantalla radiante, el panel de control o el reflector de la cubierta superior.
- El compartimento de control, el quemador y los conductos de circulación de aire del calentador deben mantenerse limpios en todo momento. La vivienda debe ser limpiada regularmente.

- Este calentador de patio está destinado a ser usado sólo en el exterior (ver el diagrama esquemático del área exterior más adelante en este manual). Nunca use el calentador del patio en el interior o en un espacio cerrado. Asegúrate siempre de que haya suficiente ventilación.
- El calentador de patio sólo puede ser usado al aire libre, en lugares donde haya ventilación natural.
- Cada habitación en la que se utilice el dispositivo debe cumplir una de las siguientes condiciones:
  - Una habitación con paredes en todos los lados, sin techo y con al menos una abertura permanente a nivel del suelo.
  - Una habitación con un techo parcial y no más de dos paredes.
- Si la habitación tiene un dosel y más de 2 paredes, se aplica lo siguiente:
  - Al menos el 25% de la superficie total de la pared está completamente abierta.
  - Al menos el 30% de la superficie de la pared restante está abierta y sin obstrucciones.
  - En el caso de los balcones, al menos el 20% de la superficie total de la pared debe estar abierta y sin obstáculos.
- Manténgase siempre a 1,2 m (47") de distancia de los materiales inflamables en la parte superior y en los lados.
- El calentador de patio debe ser colocado en una superficie plana y sólida.
- Nunca utilice el calentador de patio en atmósferas explosivas como las áreas donde se almacena la gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.

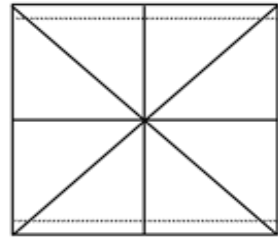
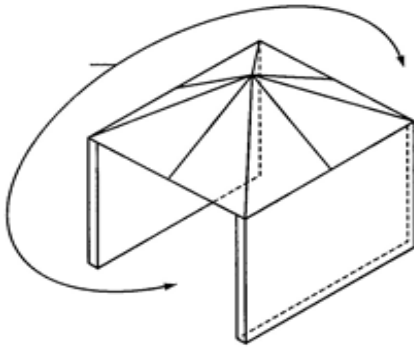




**ESPACIO EXTERIOR - EJEMPLO 1**

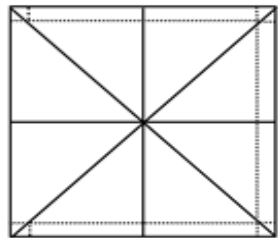
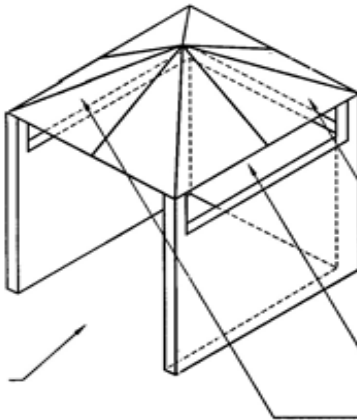


**ESPACIO EXTERIOR - EJEMPLO 2**



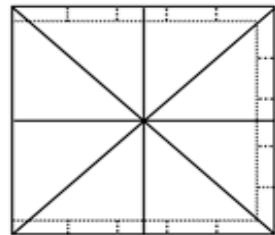
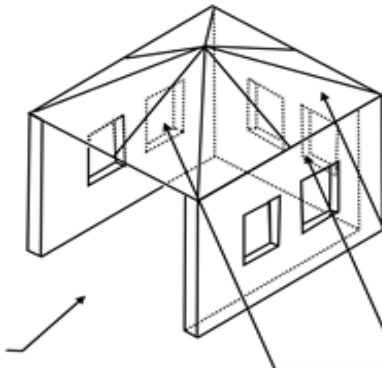
2 lados abiertos

**ESPACIO EXTERIOR - EJEMPLO 3**



Al menos el 25% de la superficie total de la pared está abierta. El 30% o más de la superficie de la pared restante está abierta y sin obstrucciones.

**ESPACIO EXTERIOR - EJEMPLO 4**



Al menos el 25% de la superficie total de la pared está abierta. El 30% o más de la superficie de la pared restante está abierta y sin obstrucciones.

**ESPACIO EXTERIOR - EJEMPLO 5**

## REGLAMENTOS DE CONEXIÓN DE GAS

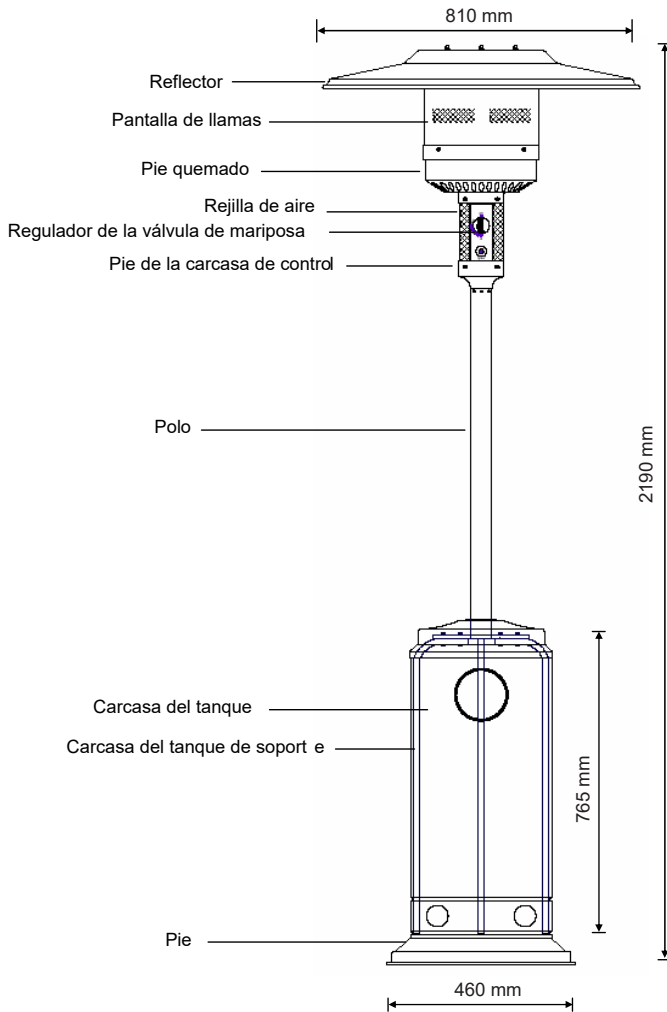
- Use sólo propano.
- Este calentador de patio está diseñado para ser usado con un cilindro de 11-13 kg. El tamaño máximo del cilindro adecuado para el dispositivo, con el regulador en él, es de 31 cm x 64 cm. El tamaño interior del soporte dentro de las vigas es de 32 cm x 69 cm.
- La unidad requiere una manguera de gas aprobada de 60 cm de longitud y un regulador, o una manguera de gas de 140 cm de longitud y un regulador si no se utiliza una tubería de gas (aprox. 84 cm).
- La presión máxima de entrada del regulador no debe superar los 690 kPa (100 PSI).
- La presión de salida del regulador debe ser de 37 mbar.
- La manguera y el regulador deben cumplir con los códigos de normas locales.
- La instalación debe cumplir con los reglamentos locales o, en ausencia de éstos, con la norma de almacenamiento y manipulación de los gases licuados de petróleo.
- Una botella de gas abollada, oxidada o dañada puede ser peligrosa y debe ser revisada por su proveedor de gas. Nunca use un cilindro de gas con una conexión de válvula dañada.
- El cilindro de gas debe ser colocado de tal manera que el vapor pueda ser removido del cilindro de trabajo.
- Evite torcer los tubos y mangueras flexibles.
- Nunca conectes un cilindro de gas que no cumpla con los requisitos del calentador de patio.
- Desconecte el cilindro de gas cuando el calentador de patio no esté en uso.

## PRUEBA DE FUGA

Las conexiones de gas de la estufa se prueban para detectar fugas en la fábrica antes del envío. Se debe llevar a cabo una completa comprobación de la estanqueidad del gas en el lugar de la instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el transporte o a la sobrepresurización de la estufa. El calentador debe ser revisado con el cilindro lleno.

1. Asegúrese de que la válvula de control de seguridad esté en la posición OFF.
2. Haz una solución jabonosa de una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa se puede aplicar a todas las conexiones de gas con una botella pulverizadora, un cepillo o un paño. En caso de fuga, aparecerán pompas de jabón.
3. Enciende el suministro de gas.
4. En caso de fuga, ¡cierre el suministro de gas inmediatamente!
5. Apriete cualquier accesorio con fugas, luego encienda el suministro de gas y compruebe de nuevo. Contacte con su distribuidor o proveedor de gas para que le ayude si siguen apareciendo burbujas.





### A. Construcción y características

- Calentador de patio móvil con alojamiento de tanque
- La pantalla de acero inoxidable de la llama
- La emisión de calor a través del reflector
- Botón de control variable con encendido piezoeléctrico
- La protección contra la inclinación apaga automáticamente la calefacción si la unidad se cae accidentalmente.

## B. Especificaciones

- Sólo para uso en exteriores
- Usar sólo propano
- Presión del quemador: 37 mbar
- Inyector del quemador: 1.9 mm
- Inyector piloto: 0,18 mm
- Entrada de calor nominal: 13 kW
- Consumo: 928 g/hora
- Peso: 18 kg
- Altura: 2190 mm

## C. País de destino, presión y aberturas de los inyectores

Código de país	Categoría	P(mbar)	Gas	Apertura del inyector (mm)
BE	I3+	37	G31	Principal: 1.9 Piloto: 0.18

## PARTES

### Herramientas necesarias:

- Llave de boca de 10 y 13 mm
- Llave de apertura ajustable (2) 20 cm de largo
- Barra de arrastre de 23 cm de largo
- Destornillador de hoja mediana Philips
- Solución de jabón para la prueba de fuga

### Piezas suministradas:

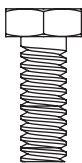
- Capucha reflectora
- Quemador
- Manguera de gas
- Carcasa de la botella de gas
- Poste de montaje con 3 soportes de poste
- Pie
- Ruedas

AA



Tuerca M8  
x2

BB



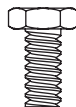
Tornillo  
M8x16  
x5

CC



M6  
tuerca con  
reborde  
x6

DD



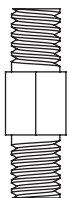
Tornillo de  
acero inoxi-  
dable  
x4

EE



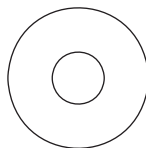
Tornillo  
M6x30  
x6

FF



Distanciator  
reflector  
x3

GG



Arandela Ø8  
x6

HH



Tornillo  
M6x8  
x9

II



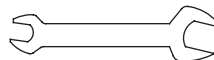
Tapa de  
tuerca  
x9

JJ



Tuerca de ma-  
riposa  
x3

KK



Llave de tuerca  
x1

# PASO 1

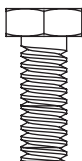
Utilice 2 tornillos M8 x 16 para fijar las ruedas a la base.

AA

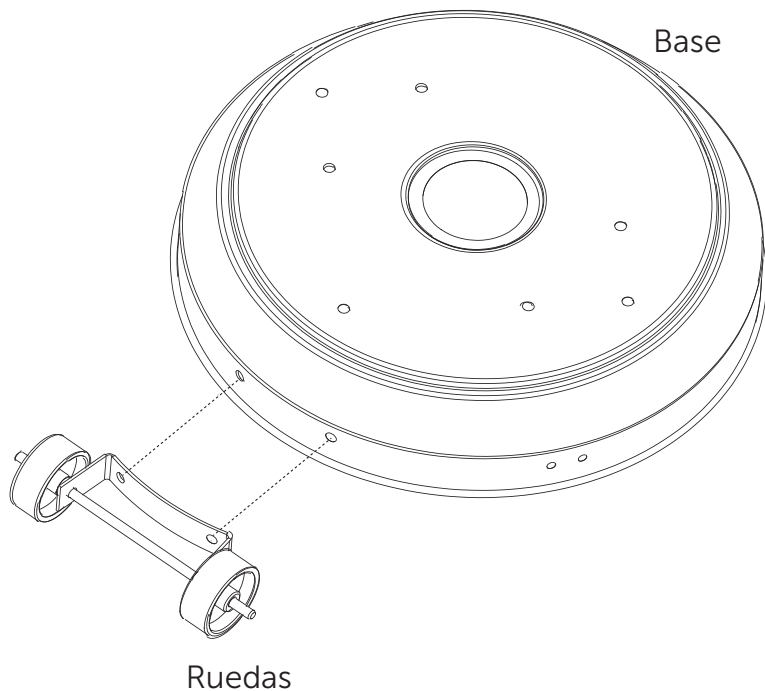


Tuerca M8

BB



Tornillo  
M8x16



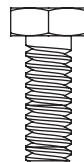
Base

Ruedas

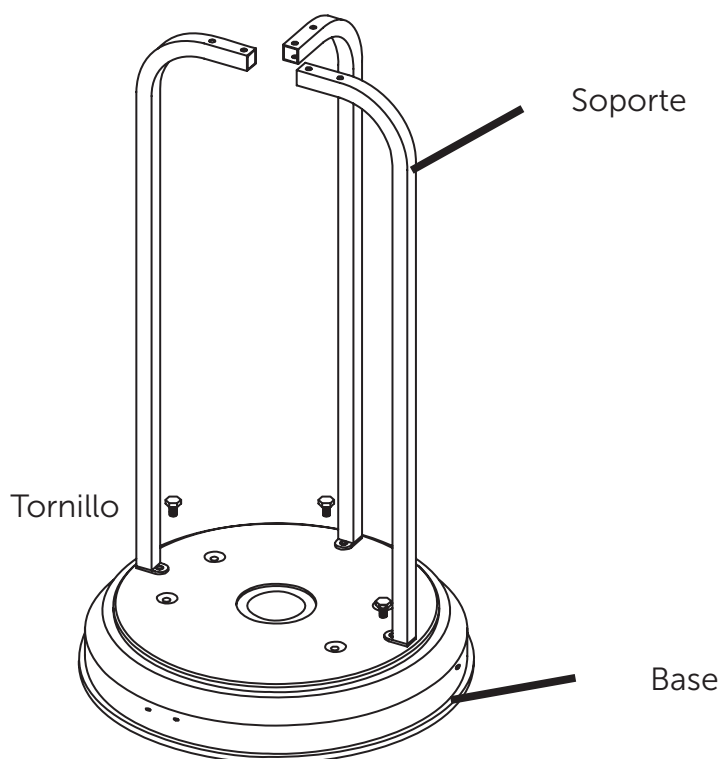
## PASO 2

- Coloque los 3 soportes de poste en la base como se muestra en el dibujo.
- Utilice 3 tornillos M8x16 para fijar los soportes de los postes a la base.

BB



Tornillo  
M8x16



# PASO 3

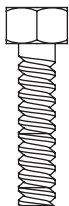
Coloque el poste en los 3 soportes de poste. Fije el poste a los soportes utilizando 6 pernos grandes y tuercas de brida. Apretar los tornillos y tuercas.

CC

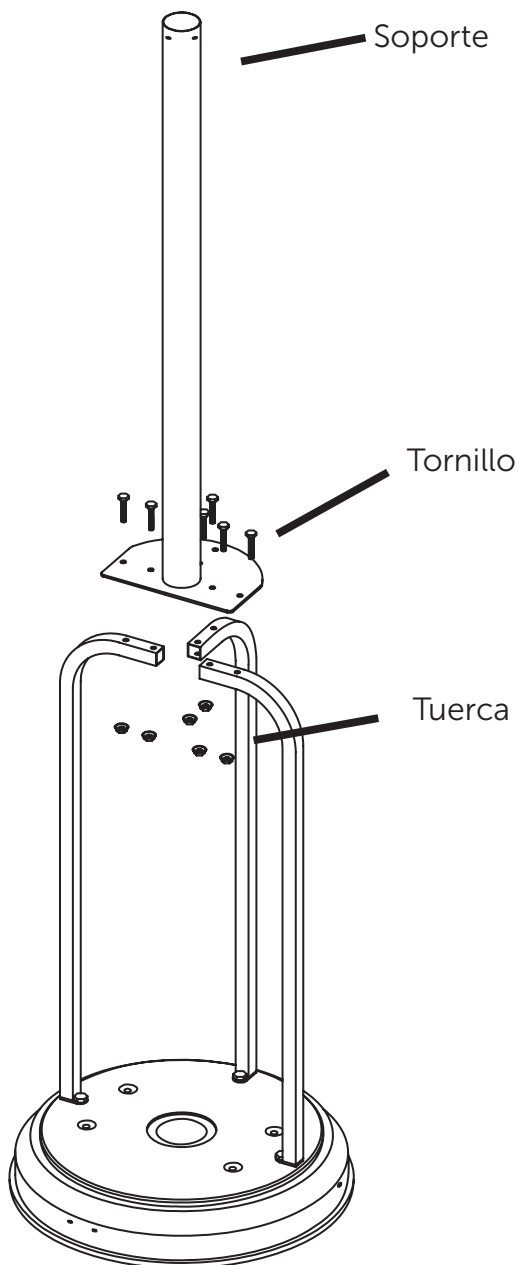


M6  
tuerca con  
reborde

EE



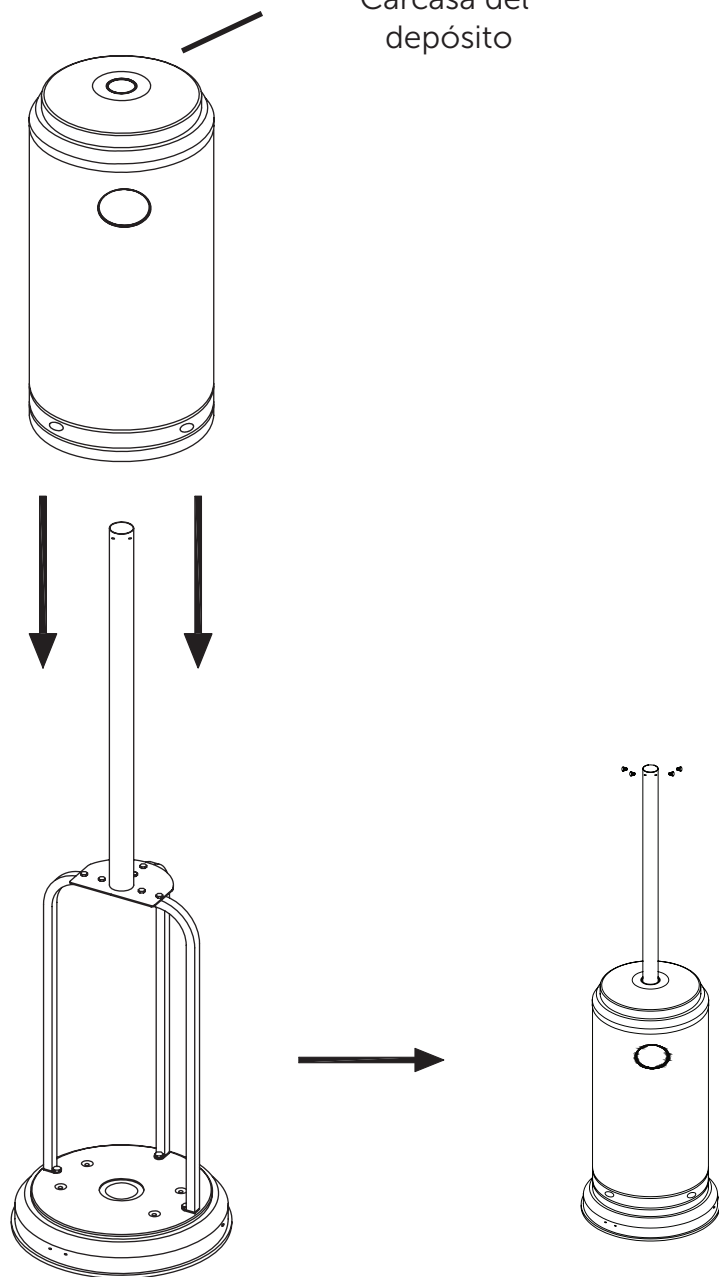
M6x30 tor-  
nilo



# PASO 4

Deslice la carcasa sobre los postes hasta que se apoye en la base.

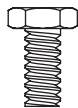
Carcasa del depósito



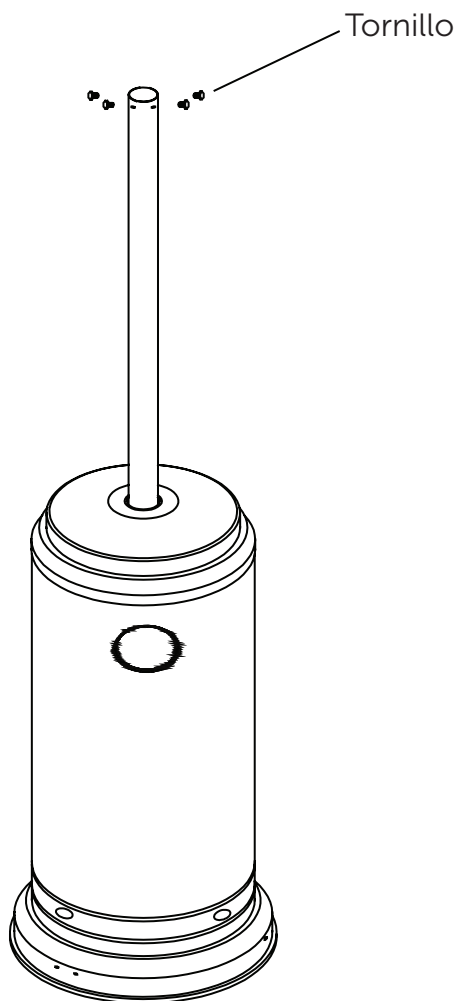
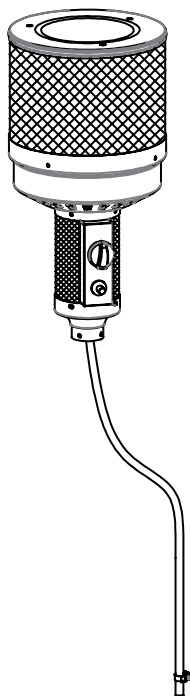
## PASO 5

Afloje los 4 tornillos del quemador y apártelos. Pasa la manguera de gas por el poste. Ahora fije el quemador al poste con los 4 pernos.

DD



Tornillo de  
acero inoxi-  
dable



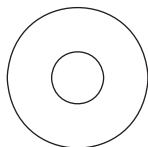


# PASO 6

ES

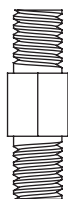
Compruebe que el quemador está bien colocado. Ahora coge 3 arandelas y atorníllas en los espaciadores para el reflector.

GG

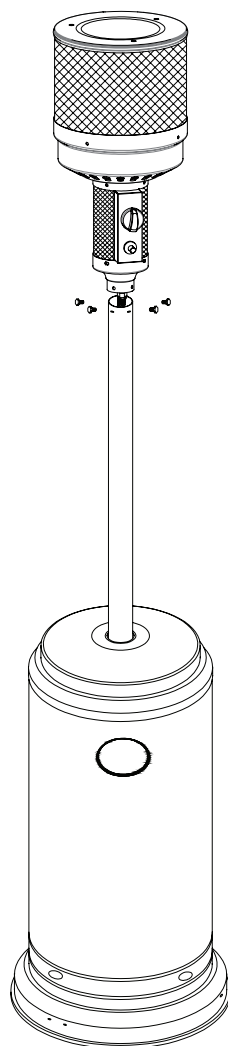
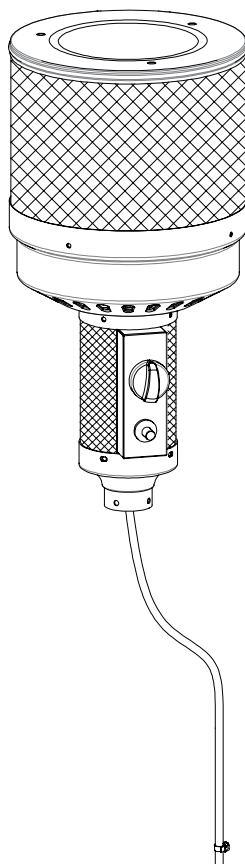
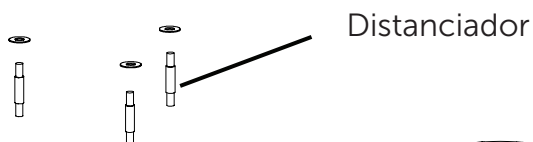


Arandela Ø8

FF



Distanciador  
reflector



# PASO 7

Ensamblar la tapa del reflector montando las diferentes partes con los tornillos M6x8 y las tuercas de la tapa.

HH

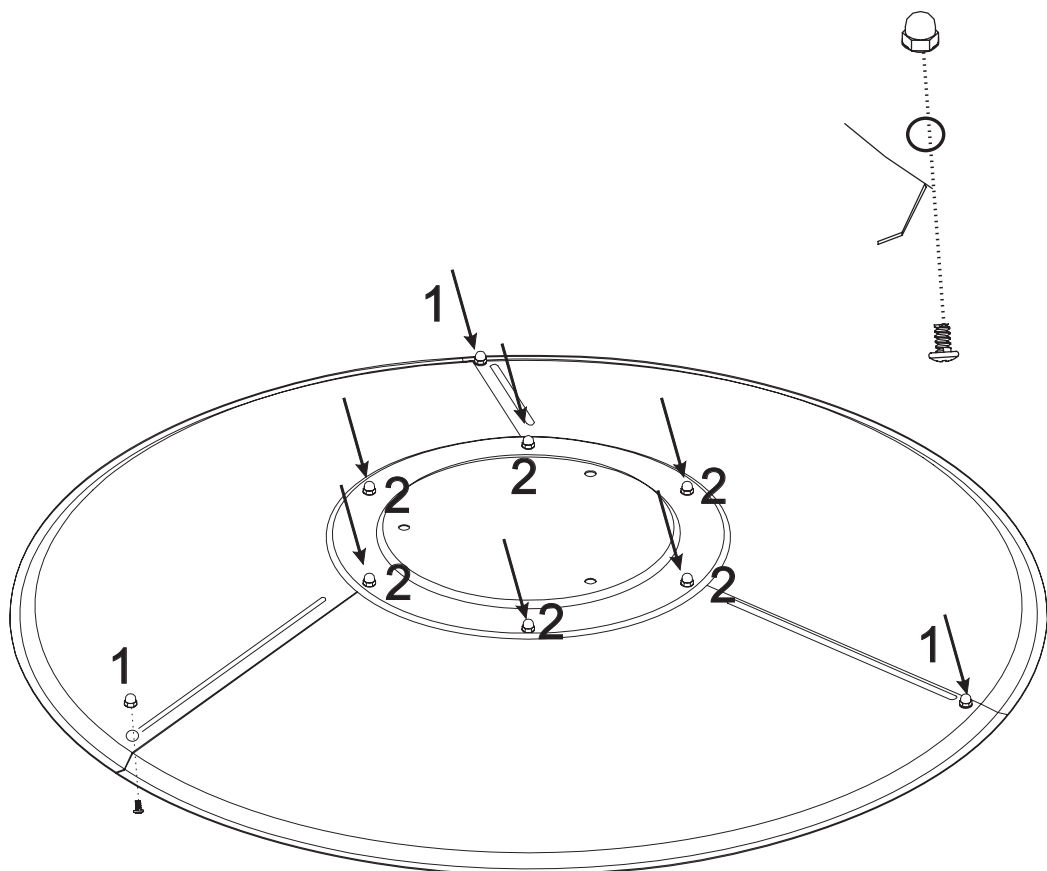


Tornillo  
M6x8

II



Tapa de  
tuerca

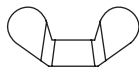
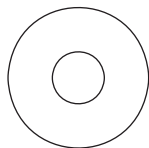


# PASO 8

Coloque la tapa del reflector con 3 arandelas y 3 tuercas de mariposa.

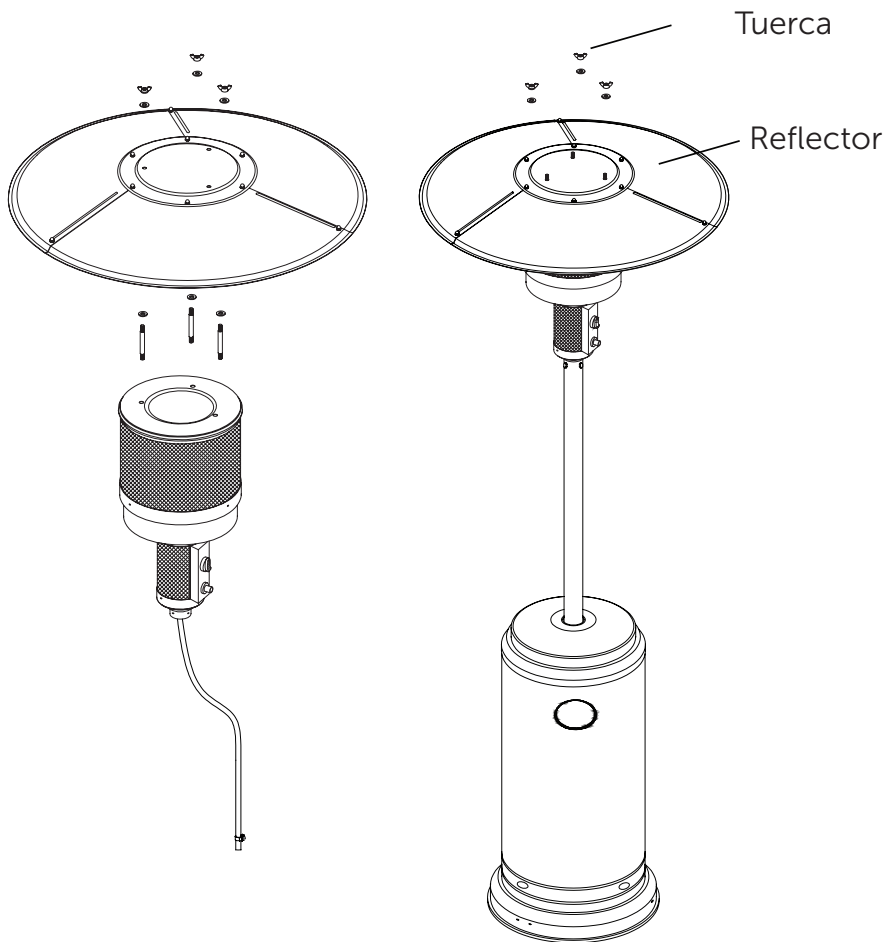
GG

JJ



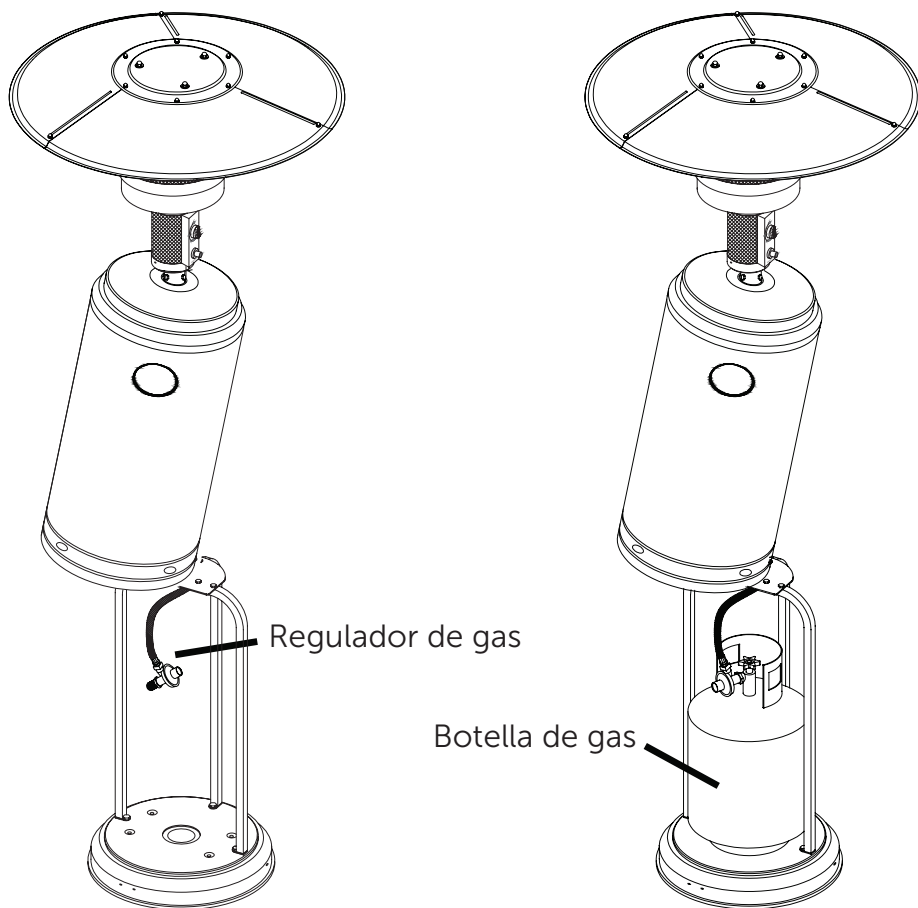
Tuerca de mariposa

Arandela Ø8



## PASO 9

Levante la carcasa y apóyela en el marco. Conecte la manguera de gas al regulador de presión de gas y luego el regulador a la botella de gas. Ahora aprieta con la llave inglesa. Coloque la botella de gas en la base y baje de nuevo la carcasa.



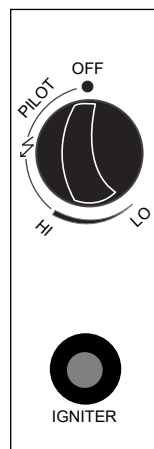
1. Abra la válvula del cilindro de suministro de gas.
2. Presione el botón de control de velocidad variable y gírelo a la posición PILOTO (en sentido contrario a las agujas del reloj).
3. Mantenga pulsado el botón de control durante 30 segundos. Mientras se mantiene presionado el botón de control de velocidad variable, presione el botón de encendido varias veces hasta que se encienda la luz piloto. Suelte el mando de control 20 o 30 segundos después de la ignición.

**Presta atención:**

- Si se acaba de conectar un nuevo tanque: deje escapar el aire de la línea de gas durante al menos 1 minuto.
  - Cuando encienda la luz piloto, asegúrese de que el botón de control variable se presiona continuamente mientras que el botón de encendido está presionado. El mando de control variable sólo puede ser liberado después de que la luz piloto se haya encendido durante 20 o 30 segundos.
  - Use la mirilla de la base del quemador para vigilar la luz piloto.
  - Si la llama piloto no se quema o se apaga, repita el paso 3.
4. Gire la perilla de control de velocidad variable a LO y déjela allí por lo menos 5 minutos antes de girar la perilla al ajuste de temperatura deseado.
  5. Si la llama del quemador se apaga accidentalmente o es soplada por el viento, apague el calentador y espere al menos 5 minutos para que el gas se disipe antes de encenderlo de nuevo. Esto evitará una posible explosión de gas. Repita los pasos 2 a 4.

**Para apagar el calentador del patio:**

1. Gire el mando de control variable a la posición PILOTO.
2. Presione y gire la perilla de control a la posición OFF.
3. Apague la válvula del cilindro de gas y desconecte el cilindro de gas.



## INTERCAMBIO DE BOTELLAS DE GAS

**Atención:** El cilindro de gas debe ser cambiado en una atmósfera ignífuga. Asegúrate de que todas las conexiones de la unidad están en posición cerrada.

1. Cierra la válvula de la botella de gas.
2. Desconecte el regulador del cilindro de acuerdo con las instrucciones suministradas con el regulador.
3. Reemplaza la botella.
4. Si no hay llamas, quite el tapón o la tapa de la válvula del cilindro.
5. Revise el sello antes de conectar el regulador.
6. Realice una prueba de fuga.

## ALMACENAMIENTO

- Cierre siempre la válvula de la bombona de gas después de su uso o en caso de mal funcionamiento.
- Retire el regulador de presión y la conexión de la manguera si el calentador de patio no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado.
- La botella de gas debe ser almacenada en una habitación bien ventilada, fuera del alcance de los niños.
- Las botellas de gas desconectadas deben tener tapones roscados y no deben ser almacenadas en un garaje u otro espacio cerrado.
- El almacenamiento del calentador de patio en el interior sólo se permite si el cilindro de gas ha sido desconectado y retirado del calentador de patio.
- Revise la válvula de aceleración regularmente para ver si está dañada. Si sospecha que tiene una válvula de mariposa dañada, hágala reemplazar por su distribuidor.
- Nunca almacene botellas de gas en una habitación subterránea o en lugares sin suficiente ventilación de aire.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie las superficies recubiertas de polvo con un paño suave y húmedo y agua jabonosa. No limpie el calentador con agentes de limpieza inflamables o corrosivos.
- Retire la suciedad, los nidos de arañas e insectos de la abertura de ventilación del gabinete de la botella de gas, el compartimento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación del calentador con un limpiador de tuberías de alta resistencia o con aire comprimido para mantener la unidad limpia y segura para su uso. Nunca abra puertas u otras aberturas con palillos de dientes u otros objetos que puedan romper y bloquear las puertas
- Si se forman depósitos de carbono, retire el reflector y la pantalla de la llama y límpielos con agua jabonosa. No pinte la pantalla de la llama, el panel de control o el reflector.

- Cubrir la unidad de quemado con una tapa protectora cuando el calentador no esté en uso. Espere a que el calentador se enfríe antes de cubrirlo.
- En un ambiente con aire salado, como cerca de un océano, la corrosión se produce más rápido de lo normal. Revise regularmente las áreas corroídas y repárelas a tiempo.

### **Reparar o reemplazar partes:**

**Atención:** El mantenimiento sólo puede ser llevado a cabo por una persona calificada.

- Si es necesario realizar un mantenimiento, retire la cubierta del reflector y la gasa del quemador para acceder al sistema de encendido y a la válvula de aceleración.
- Sustituir el componente defectuoso sólo por uno aprobado.
- Cualquier equipo o accesorio de reemplazo está disponible en su distribuidor.

## PROBLEMAS COMUNES

Las 3 causas más comunes de problemas con una estufa de gas son las fugas de gas, la presión de gas equivocada y la suciedad.

**NO UTILICE EL CALENTADOR DE SU PATIO SIN ANTES COMPROBAR SI HAY FUGAS.** Las fugas pueden ocurrir durante el transporte y la instalación. Ver el capítulo "Prueba de fuga" para más instrucciones.

**PRESIÓN DE GAS EQUIVOCADA.** Una presión de gas excesiva puede dañar seriamente su calentador de patio. Muy poca presión de gas y tu calentador de patio no se quemará apropiadamente. Si hay problemas con la presión del gas, póngase en contacto con su distribuidor.

**POLVO Y ARCHIVO.** Este calentador de patio debe ser limpiado regularmente. Si la llama piloto no sigue ardiendo, probablemente haya que limpiar el calentador del patio. Para más instrucciones ver el capítulo "Limpieza y mantenimiento". En general, no es necesario sustituir el termopar o las luces piloto. Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor.

## DAÑO

Eltra NV no se hace responsable bajo ninguna circunstancia de los daños de cualquier tipo si el dispositivo no se ha instalado correctamente según las instrucciones de instalación prescritas, ni de los daños derivados de circunstancias imprevistas como desastres naturales, rayos... Por consiguiente, todos los gastos resultantes correrán a cargo exclusivamente del comprador y no están cubiertos por las condiciones de la garantía.



PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z OGRZEWACZA TARASOWEGO NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ. INSTRUKCJĘ NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

- URZĄDZENIE NALEŻY ZAMONTOWAĆ ZGODNIE Z LOKALNYMI PRZEPISAMI.
- URZĄDZENIE WYMAGA MONTAŻU PRZEZ OSOBĘ WYKWALIFIKOWANĄ.
- UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE W MIEJSCACH DOBRZE WENTYLOWANYCH.
- URZĄDZENIA NIE WOLNO UŻYWAĆ DO OGRZEWANIA POMIESZCZEŃ MIESZKALNYCH.
- URZĄDZENIA NALEŻY UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE DO OGRZEWANIA PRZESTRZENI ZEWNĘTRZNYCH.
- URZĄDZENIA NIE WOLNO UŻYWAĆ W PIWNICACH ANI PONIŻEJ POWIERZCHNI TERENU.
- URZĄDZENIE NIE JEST WYPOSAŻONE W CZUJNIK POWIETRZA ATMOSFERYCZNEGO. NALEŻY GO UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE NA ZEWNĄTRZ BUDYNKÓW W MIEJSCACH DOBRZE WENTYLOWANYCH.
- URZĄDZENIE WYMAGA ATESTOWANEGO PRZEWODU ELASTYCZNEGO I REGULATORA SPEŁNIAJĄCEGO WYMAGANIA GAZOWE PODANE W INSTRUKCJI. MOŻNA RÓWNIEŻ ZASIĘGNAĆ PORADY DOSTAWCY GAZU.
- NIE UMIESZCZAĆ ŻADNYCH PRZEDMIOTÓW NA ANI PRZY URZĄDZENIU.
- NIE PRZECHOWYWAĆ ŚRODKÓW CHEMICZNYCH, MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH ANI AEROSOLI W POBLIŻU URZĄDZENIA.
- NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA W ATMOSFERZE ZAGROŻONEJ WYBUCEM, TAKIEJ JAK MIEJSCA PRZECHOWYWANIA BENZYNY LUB INNYCH ŁATWOPALNYCH CIECZY/OPARÓW ANI W MIEJSCACH, W KTÓRYCH WYSTĘPUJE PALNY PYŁ.



- W PRZYPADKU WYCZUCIA ZAPACHU GAZU NATYCHMIAST ZAMKNAĆ ZAWÓR GAZU.
- ZGASIĆ KAŻDY OTWARTY OGIEŃ.
- JEŻELI ZAPACH NIE ZNIKNIE, NATYCHMIAST SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DOSTAWCĄ GAZU.





- WSZELKIE RYZYKA ZWIĄZANE Z MONTAŻEM I UŻYTKOWANIEM OGRZEWACZA GAZOWEGO PONOSI UŻYTKOWNIK. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I WSKAZÓWEK PODANYCH W TEJ INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA, ŚMIERĆ LUB SZKODY MATERIALNE. W PRZYPADKU NIEMOŻNOŚCI PRZECZYTANIA LUB PEŁNEGO ZROZUMIENIA INSTRUKCJI OBSŁUGI PROSIMY O KONTAKT ZE SPRZEDAWCĄ. DOSTAWCA NIE ODPOWIADA ZA ZANIEDBANIA UŻYTKOWNIKA.

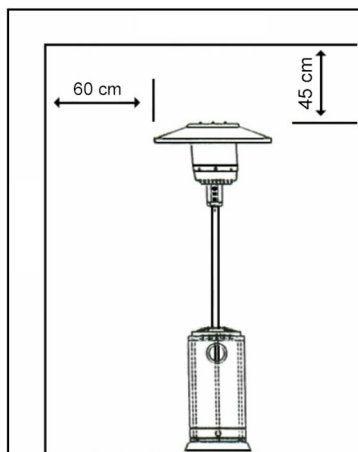
## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Ogrzewacz tarasowy jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz budynków (schematy odpowiednich pomieszczeń przedstawiono w dalszej części instrukcji).
- Ogrzewacza tarasowego nie wolno używać w pojazdach rekreacyjnych ani na łodziach/jachtach.
- Nie używać ogrzewacza tarasowego w pomieszczeniach mieszkalnych.
- Nie używać ogrzewacza w piwnicach ani poniżej poziomu terenu.
- Ogrzewacze gazowe bez czujnika powietrza atmosferycznego mogą być używane wyłącznie do ogrzewania budynków z wydajną wentylacją wykorzystywanych do hodowli zwierząt lub na zewnątrz.
- Instalacja musi być zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Montaż i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika serwisowego.
- Nieprawidłowy montaż, regulacja lub modyfikacje mogą spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.
- Nie podejmować prób dokonywania jakichkolwiek modyfikacji urządzenia.
- Nigdy nie wymieniać ani nie zastępować regulatora regulatorem innym niż zalecana fabryczna część zamienna.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zdemonstrować zabezpieczenia transportowe.
- Nie przechowywać ani nie używać benzyny lub innych łatwopalnych gazów albo cieczy w ogrzewaczu.
- Cały układ gazowy, przewód elastyczny, regulator, płomień pilotowy lub palnik muszą podlegać sprawdzeniu pod kątem nieszczelności lub uszkodzeń przez wykwalifikowany personel serwisowy co najmniej raz w roku przed użyciem.
- Zalecana częstotliwość sprawdzania przewodu elastycznego wynosi raz w miesiącu i po każdej wymianie butli. Jeżeli przewód elastyczny jest pęknięty, rozerwany lub uszkodzony w inny sposób, należy go wymienić na nowy o takiej samej długości i jakości.
- Przewód elastyczny należy wymieniać w zalecanych odstępach czasu.
- Wszystkie próby szczelności należy przeprowadzać z użyciem roztworu mydła. Nigdy nie sprawdzać szczelności z użyciem otwartego ognia.
- Nie uruchamiać ogrzewacza do momentu sprawdzenia szczelności wszystkich połączeń.
- W przypadku wyczucia zapachu gazu natychmiast zamknąć zawór gazu.
- Nie przenosić działającego ogrzewacza tarasowego.
- Nie przenosić ogrzewacza tarasowego zanim ostygnie.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne obudowy butli w stanie czystym i wolnym od przeszkód.
- Nie malować siatki promiennika, panelu sterowania ani odbłyśnika zadaszenia.
- Przez cały czas utrzymywać w czystości komorę sterującą ogrzewacza, palnik oraz kanały obiegu powietrza. Regularnie czyścić obudowę.
- Po pierwszym uruchomieniu podgrzewacza unikać wdychania spalin.
- Przewód elastyczny należy umieszczać poza przejściami, w których osoby przechodzące mogą się potknąć i poza miejscami, w których przewód elastyczny może ulec przypadkowemu uszkodzeniu.

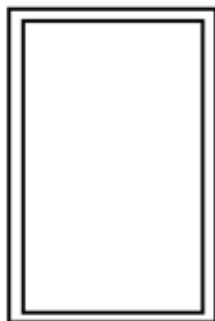
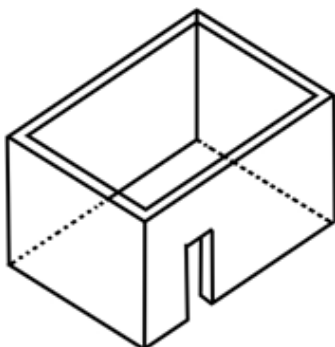
- Unikać skręcania przewodów elastycznych.
- Wszelkie ostony lub inne urządzenia zabezpieczające zdemontowane na czas obsługi serwisowej ogrzewacza należy zamontować przed jego uruchomieniem.
- Aby uniknąć poparzeń i zapalenia się odzieży, wszystkie osoby muszą pozostawać z dala od powierzchni o wysokich temperaturach.
- Dzieci przebywające w pobliżu ogrzewacza należy uważnie nadzorować.
- Nie wieszać ubrań ani innych materiałów łatwopalnych na ogrzewaczu ani nie umieszczać ich w jego pobliżu.

## MIEJSCE USTAWIENIA OGRZEWACZA

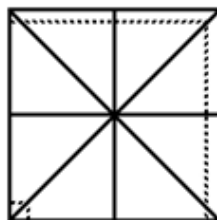
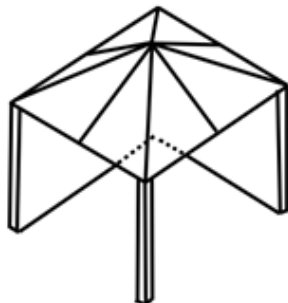
- Ogrzewacz tarasowy jest przeznaczony do użytku wyłącznie na zewnątrz budynków (patrz schemat przestrzeni zewnętrznej w dalszej części instrukcji). Nigdy nie używać ogrzewacza tarasowego w pomieszczeniach lub w przestrzeniach zamkniętych. Zawsze zapewniać należyłą wentylację.
- Ogrzewacza tarasowego należy używać wyłącznie na zewnątrz, w miejscach z wentylacją naturalną.
- W przypadku używania w pomieszczeniu pomieszczenie musi spełniać jeden z poniższych warunków.
  - Miejsce obudowane ścianami ze wszystkich stron, ale z co najmniej jednym trwałym otworem na poziomie gruntu i bez zadaszenia.
  - Miejsce częściowo zamknięte z zadaszeniem i obudowane nie więcej niż dwiema ścianami.
- Miejsce częściowo zamknięte z zadaszeniem i obudowane nie więcej niż dwiema ścianami musi spełniać następujące warunki:
  - Całkowicie otwarte co najmniej 25% całkowitej powierzchni ścian oraz
  - otwarte i niezastonięte co najmniej 30% pozostałej powierzchni ścian.
  - W przypadku balkonów otwarte i niezastonięte co najmniej 20% całkowitej powierzchni ścian.
- Urządzenia należy używać wyłącznie w przestrzeniach zewnętrznych i nie wolno go używać w budynkach, garażach ani innych przestrzeniach zamkniętych.
- Zawsze zachowywać odstęp 1,2 m z góry i po bokach od materiałów palnych.
- Ogrzewacz należy ustawiać na poziomym, twardym podłożu.
- Nigdy nie używać ogrzewacza w atmosferze zagrożonej wybuchem, takiej jak miejsca przechowywania benzyny lub innych łatwopalnych cieczy albo gazów.



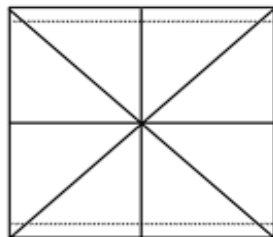
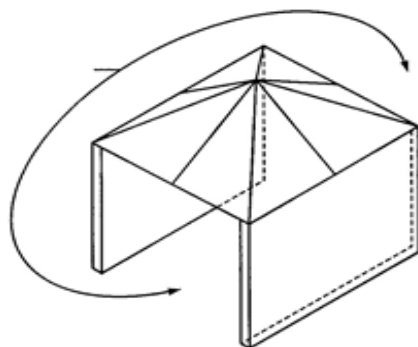
## SCHEMATY PRZESTRZENI ZEWNĘTRZNYCH



**PRZESTRZEŃ ZEWNĘTRZNA –  
PRZYKŁAD 1**

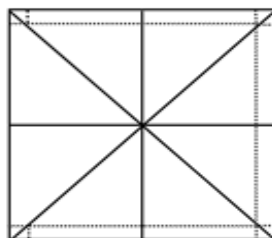
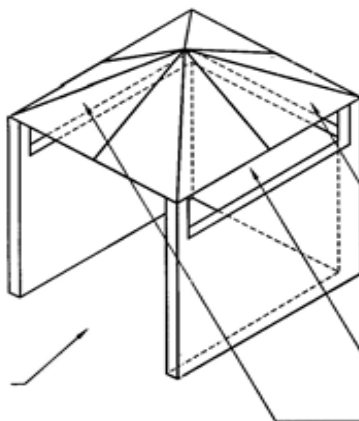


**PRZESTRZEŃ ZEWNĘTRZNA –  
PRZYKŁAD 2**



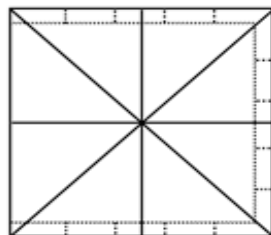
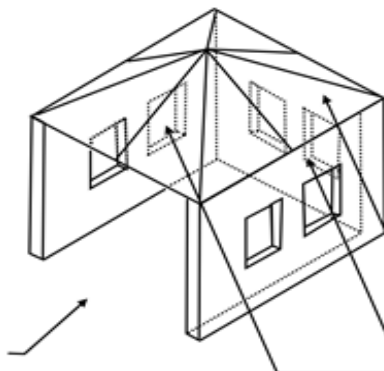
2 strony otwarte

### PRZESTRZEŃ ZEWNĘTRZNA – PRZYKŁAD 3



Całkowicie otwarte co najmniej 25% całkowitej powierzchni ścian. Otwarte i niezastonięte co najmniej 30% pozostałej powierzchni ścian.

### PRZESTRZEŃ ZEWNĘTRZNA – PRZYKŁAD 4



Całkowicie otwarte co najmniej 25% całkowitej powierzchni ścian. Otwarte i niezastonięte co najmniej 30% pozostałej powierzchni ścian.

### PRZESTRZEŃ ZEWNĘTRZNA – PRZYKŁAD 5

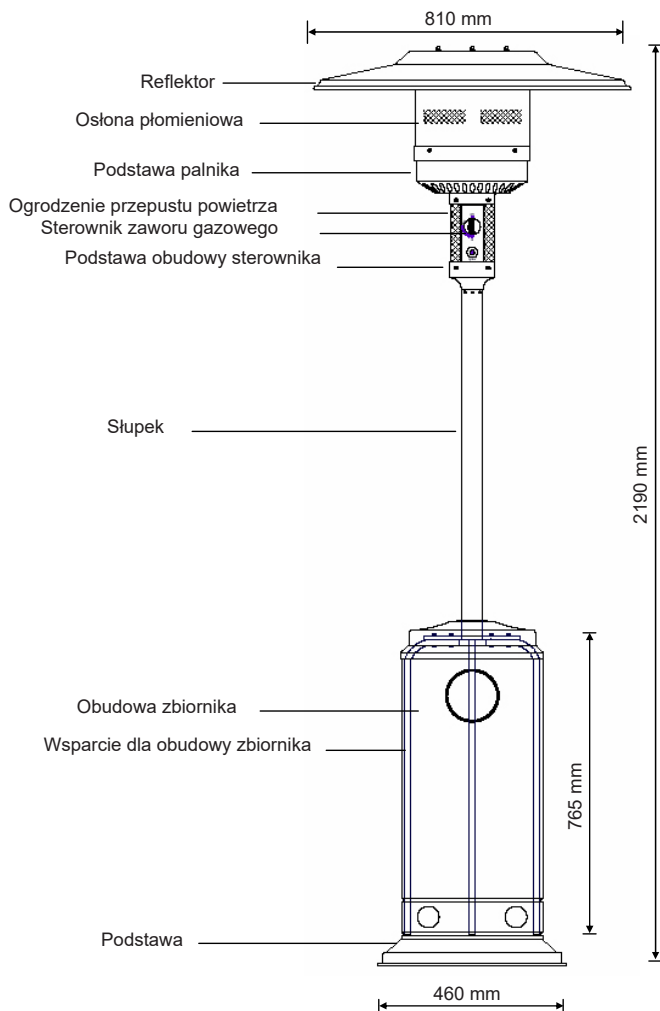
## WYMAGANIA DOTYCZĄCE GAZU

- Stosować wyłącznie propan.
- Ogrzewacz jest przeznaczony do użytku z butlą 11–13 kg. Maksymalna wielkość butli odpowiedniej dla urządzenia, z zamontowanym regulatorem, wynosi 31 cm x 64 cm. Wewnętrzne wymiary stojaka z prętami podtrzymującymi wynoszą 32 cm x 69 cm.
- Urządzenie wymaga atestowanego elastycznego przewodu gazowego o długości 60 cm lub elastycznego przewodu gazowego o długości 140 cm i regulatora w przypadku, gdy nie używana jest rura gazowa (ok. 84 cm).
- Maksymalne ciśnienie na wlocie regulatora nie może przekraczać 690 kPa.
- Ciśnienie na wylocie regulatora musi wynosić 37 mbar.
- Przewód elastyczny i regulator muszą być zgodne z przepisami lokalnymi.
- Instalacja musi być zgodna z przepisami lokalnymi, a w razie ich braku, z normami dotyczącymi przechowywania i postępowania ze skroplonymi gazami petrochemicznymi.
- Butla gazowa z wgnieceniami lub zardzewiała może być niebezpieczna i musi zostać sprawdzona przez dostawcę gazu. Nigdy nie używać butli gazowych z uszkodzonym zaworem.
- Butlę gazową należy ustawiać w taki sposób, aby umożliwić usuwanie oparów z butli roboczej.
- Unikać skręcania przewodów elastycznych.
- Nigdy nie podłączać do ogrzewacza tarasowego butli gazowej, która nie jest zgodna z wymaganiami.
- Kiedy ogrzewacz tarasowy nie jest używany, butlę gazową należy odłączyć.

## PRÓBA SZCZELNOŚCI

Szczelność przyłączy gazu w ogrzewaczu jest testowana fabrycznie przed wysyłką. Ze względu na możliwość uszkodzeń podczas transportu lub podania do ogrzewacza zbyt wysokiego ciśnienia w miejscu instalacji należy przeprowadzić pełną kontrolę szczelności gazu. Ogrzewacz należy sprawdzać z pełną butlą. Ostrzeżenie: podczas próby szczelności nie palić tytoniu!

1. Upewnić się, że zawór bezpieczeństwa jest ustawiony w położeniu OFF (Wył.).
2. Przygotować roztwór wody z mydlinami o proporcji jedna część detergentu w płynie i jedna część wody. Roztwór wody z mydlinami można nakładać na wszystkie złącza gazu za pomocą butelki ze spryskiwaczem, pędzla lub kawałka tkaniny. W przypadku nieszczelności pojawią się pęcherzyki.
3. Otworzyć doływ gazu.
4. W przypadku nieszczelności zamknąć doływ gazu. Dokręcić nieszczelne połączenia, otworzyć doływ gazu i sprawdzić ponownie. Jeżeli pęcherzyki pojawiają się nadal, skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą gazu w celu uzyskania pomocy.



### A. Budowa i charakterystyki

- Przenośny ogrzewacz tarasowy z obudową butli
- Siatkowa ostona płomienia ze stali nierdzewnej
- Emisja ciepła przez odbłyśnik
- Pokrętło regulacji z zapłonem piezoelektrycznym
- Czujnik przechytu automatycznie wyłączający ogrzewacz w razie przypadkowego przewrócenia się urządzenia

## B. Dane techniczne

- Tylko do użytku na zewnątrz budynków
- Stosować wyłącznie propan
- Ciśnienie palnika: 37 mbar
- Wtryskiwacz palnika: 1,9 mm
- Wtryskiwacz pilotowy: 0,18 mm
- Nominalna generacja ciepła: 13 kW
- Zużycie: 928 g/h
- Masa: 18 kg
- Wysokość: 2190 mm

## C. Kraj przeznaczenia, ciśnienie i otwory wtryskiwacza

Kod kraju	Kategoria	P (mbar)	Gaz	Rozmiar wtryskiwacza (mm)
BE	I3+	37	G31	Główny: 1,9 Pilotowy: 0,18

## ELEMENTY ZESTAWU

### Wymagane narzędzia:

- Klucz płaski 10 i 13 mm
- Klucz nastawny (2), długość 20 cm
- Szczypce nastawne, długość 23 cm
- Wkrętak krzyżakowy ze średnim grotem
- Butelka ze spryskiwaczem na roztwór mydła do prób szczelności

### Elementy dostarczone:

- Nakładka z odbłyśnikiem
- Palnik
- Elastyczny przewód gazu
- Obudowa butli gazowej
- Słupek montażowy z 3 uchwytyami słupka
- Podstawa
- Kółka

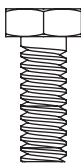


AA



Nakrętka M8  
x2

BB



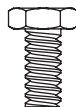
Śruba M8 x  
16  
x5

CC



Nakrętka  
kotnierзова  
M6  
x6

DD



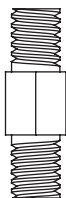
Śruba ze  
stali nier-  
zewnej  
x4

EE



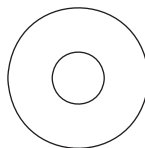
Śruba M6 x  
30  
x6

FF



Element dys-  
tansowy  
odbłyśnika  
x3

GG



Podkładka Ø8  
x6

HH



Śruba  
M6 x 8  
x9

II



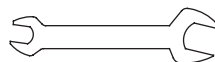
Nakrętka  
kotpakowa  
x9

JJ



Nakrętka moty-  
lkowa  
x3

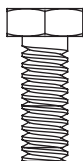
KK



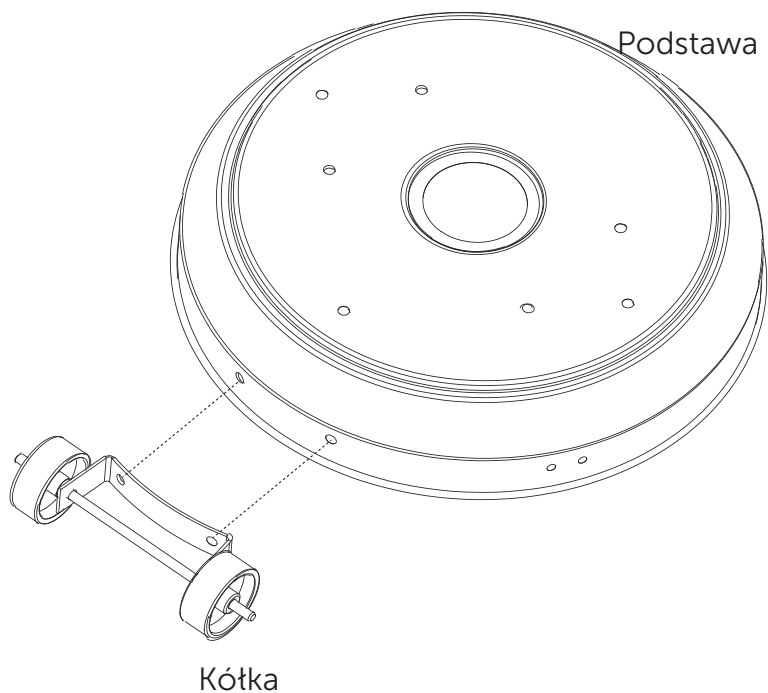
Klucz płaski  
x1

# KROK 1

Za pomocą 2 śrub M8 x 16 zamocować kótką do podstawy.

**AA****BB**

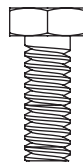
Nakrętka M8    Śruba M8 x  
16



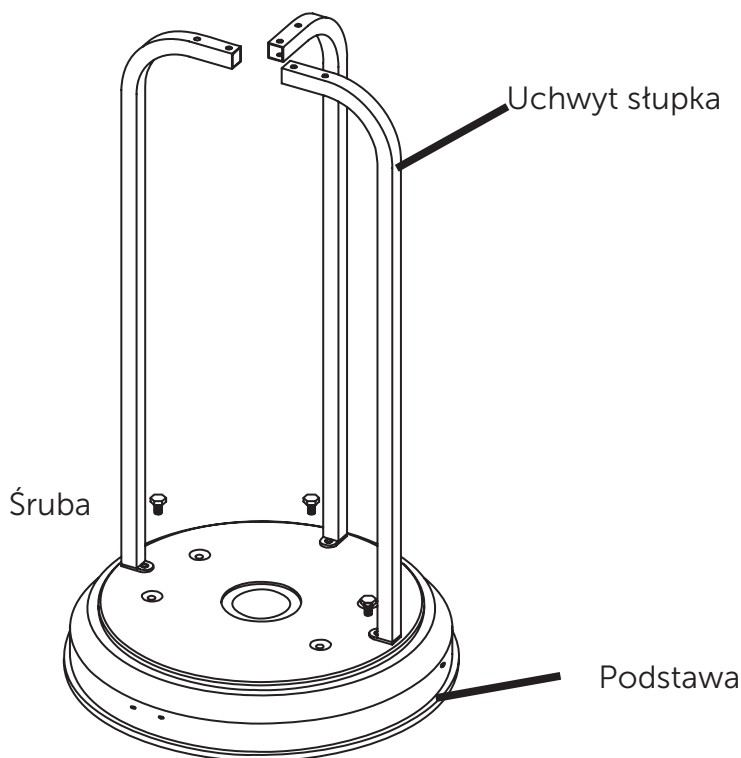
## KROK 2

- Umieścić 3 uchwyty słupka na podstawie w sposób pokazany na rysunku.
- Za pomocą 3 śrub M8 x 16 zamocować uchwyty słupka do podstawy.

BB



Śruba M8 x  
16



# KROK 3

Umieścić słupek na 3 uchwytych słupka. Za pomocą 6 dużych śrub i nakrętek kotnierzowych zamocować słupek do uchwytych. Dokręcić śruby i nakrętki.

CC

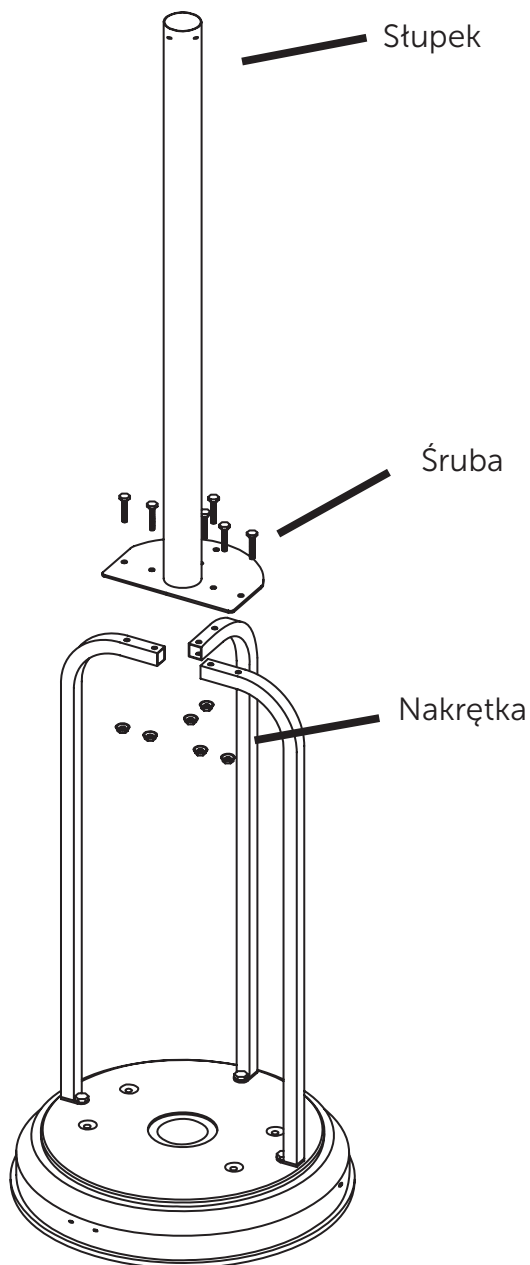


Nakrętka  
kotnierzowa  
M6

EE

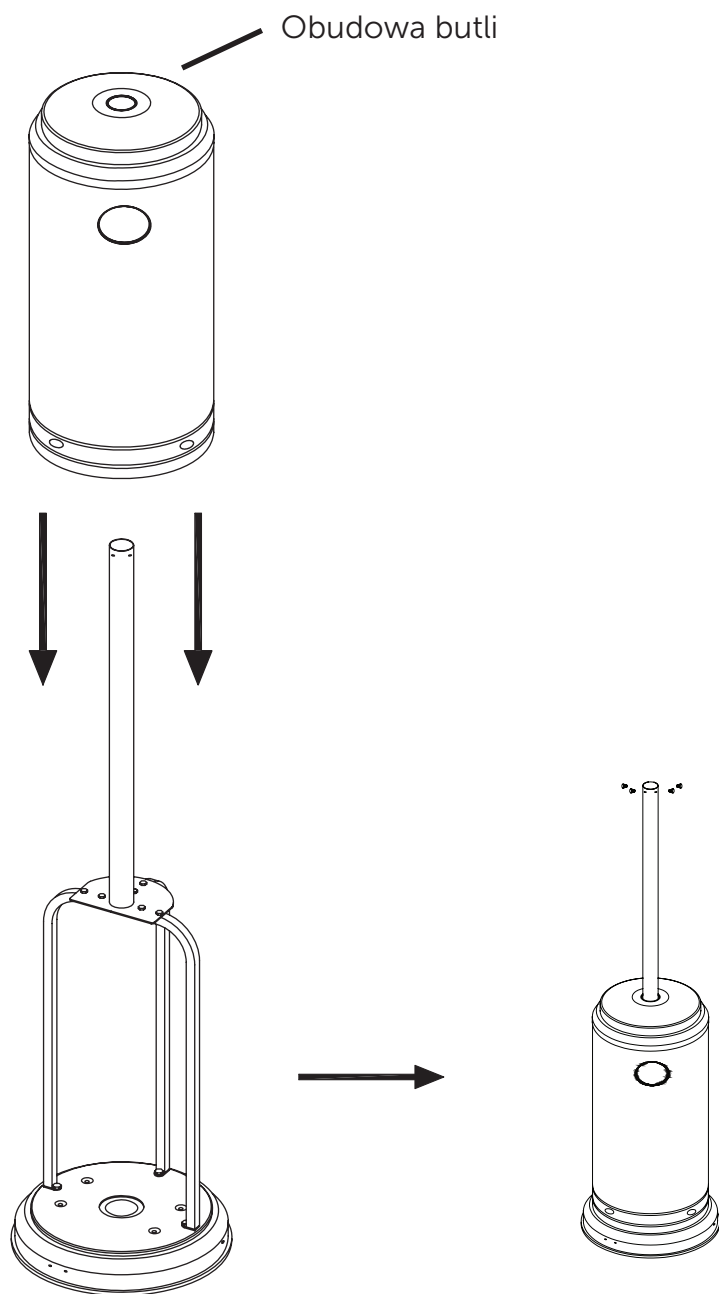


Śruba M6 x  
30



# KROK 4

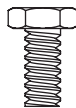
Nasunąć obudowę na słupki, tak aby oparła się na podstawie.



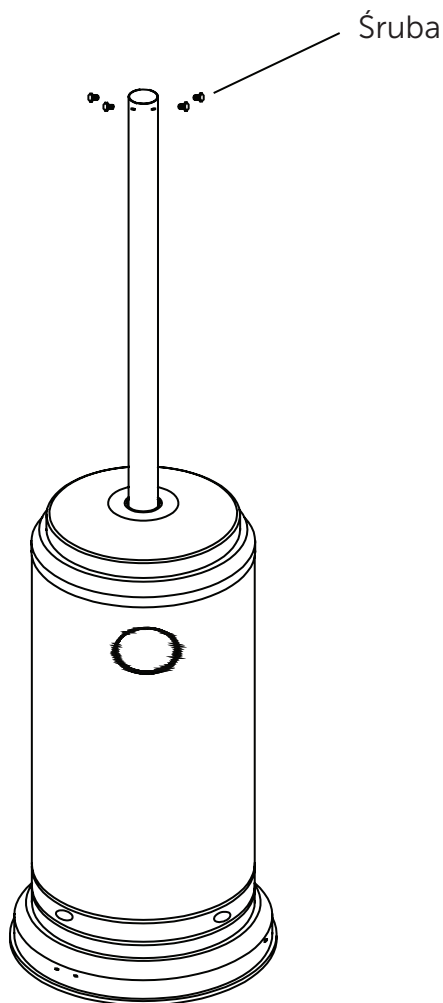
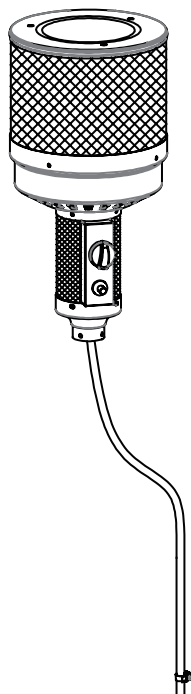
# KROK 5

Wykręcić 4 śruby z palnika i odłożyć je na bok. Przełożyć elastyczny przewód gazu przez słupkę. Za pomocą 4 śrub zamocować palnik do słupki.

DD



Śruba ze  
stali nierd-  
zewnej

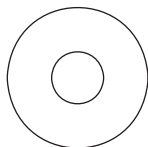


# KROK 6

PL

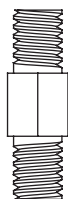
Upewnić się, że palnik jest pewnie zamocowany. Założyć 3 podkładki na elementy dystansowe odbłyśnika.

GG

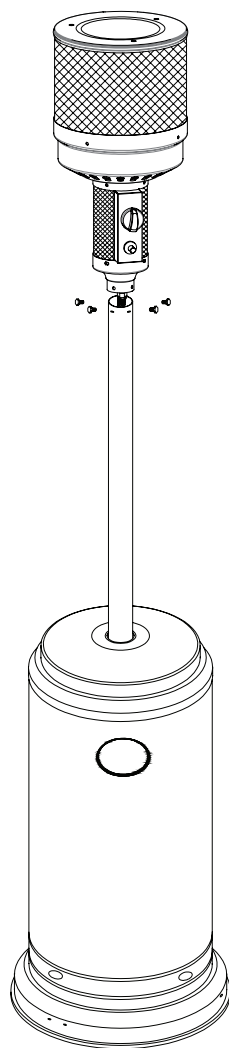
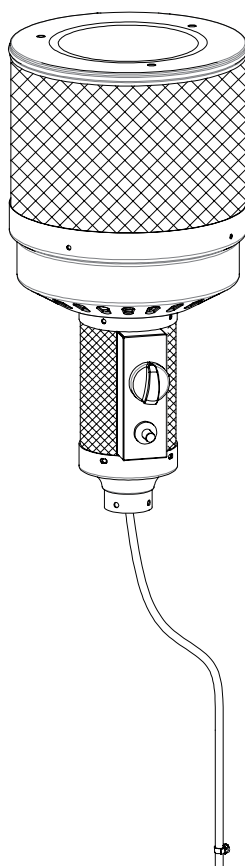
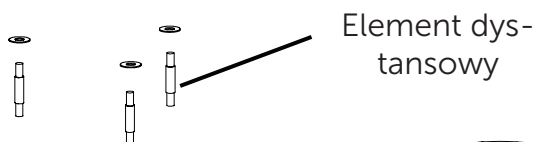


Podkładka Ø8

FF



Element dys-  
tansowy  
odbłyśnika



# KROK 7

Zmontować elementy nakładki z odbłyśnikiem za pomocą śrub M6 x 8 i nakrętek kołpakowych.

HH

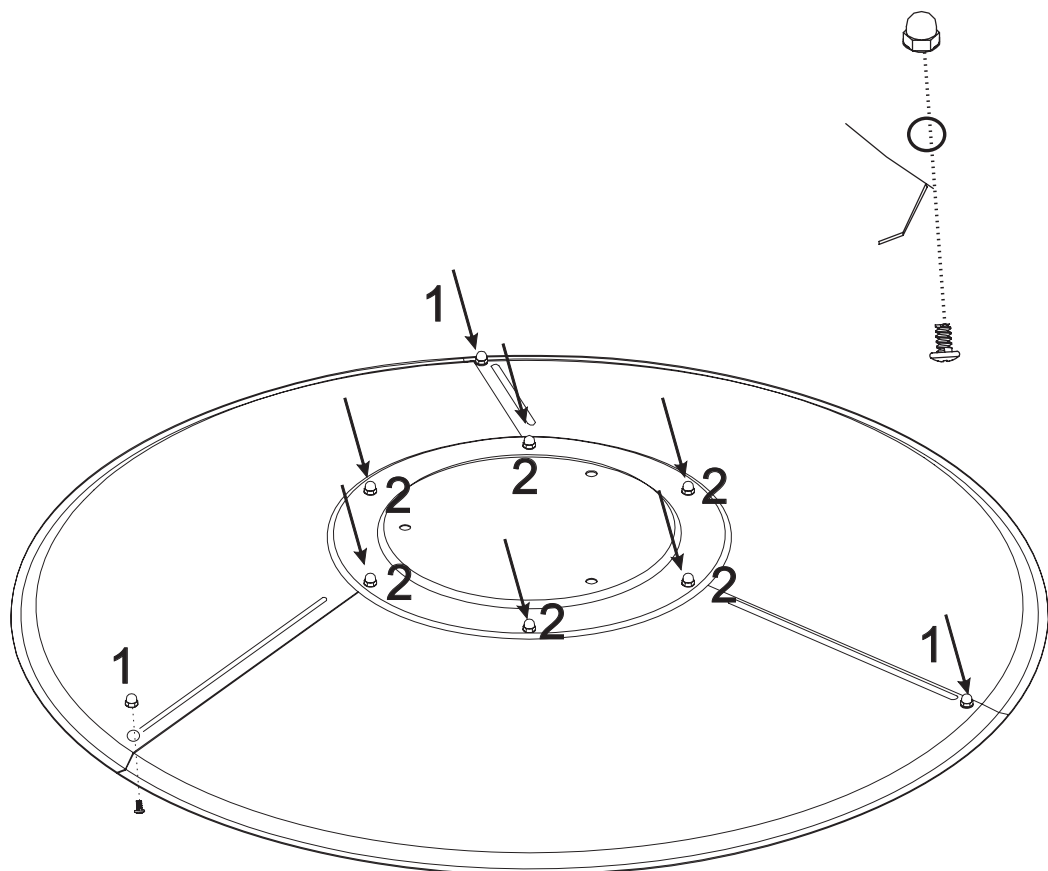


Śruba  
M6 x 8

II



Nakrętka  
kołpakowa

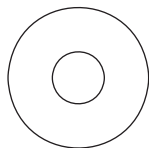




# KROK 8

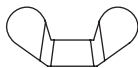
Zamocować nakładkę z odbłyśnikiem, używając 3 podkładek i 3 nakrętek

GG

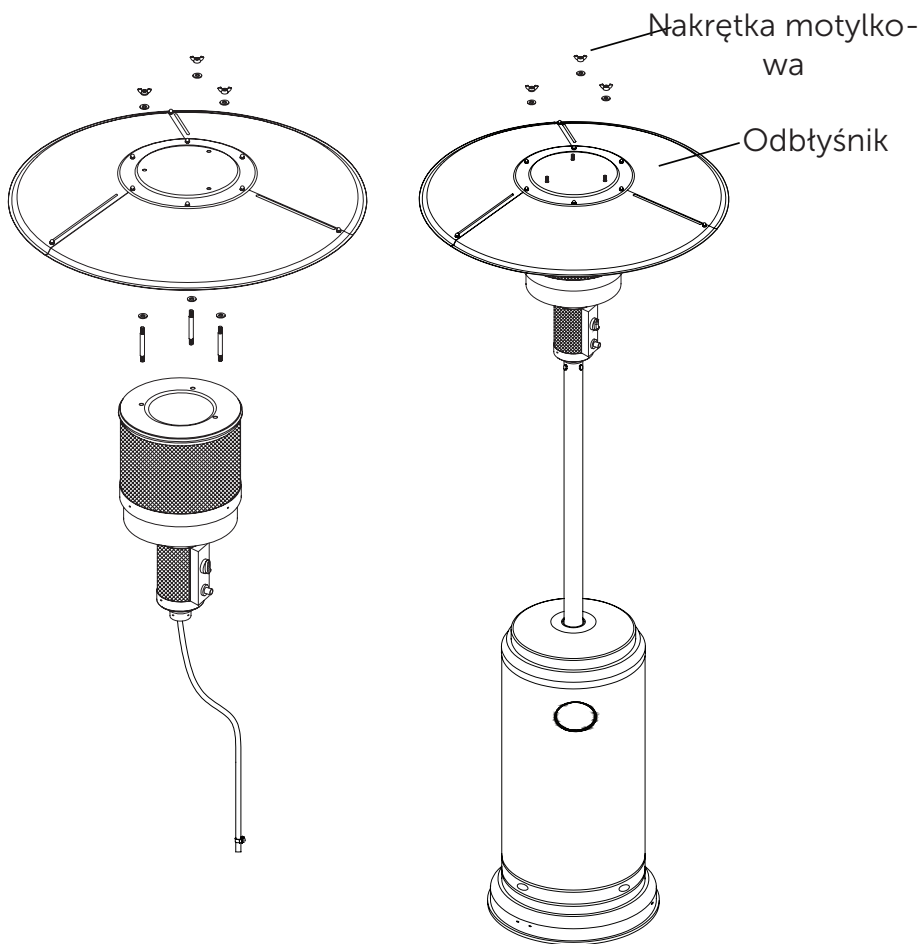


Podkładka Ø8

JJ

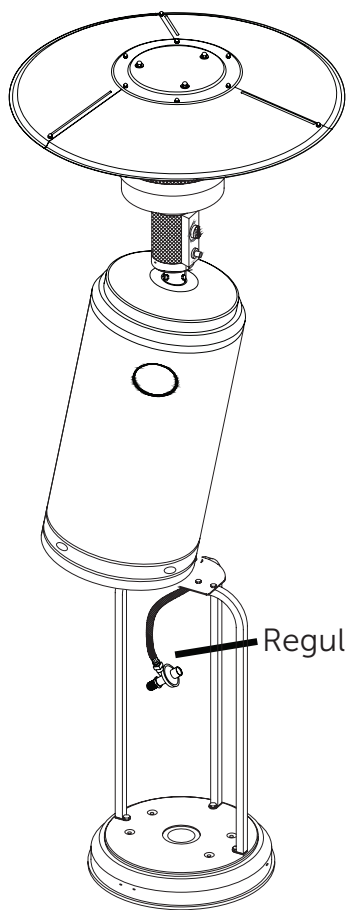


Nakrętka motylkowa

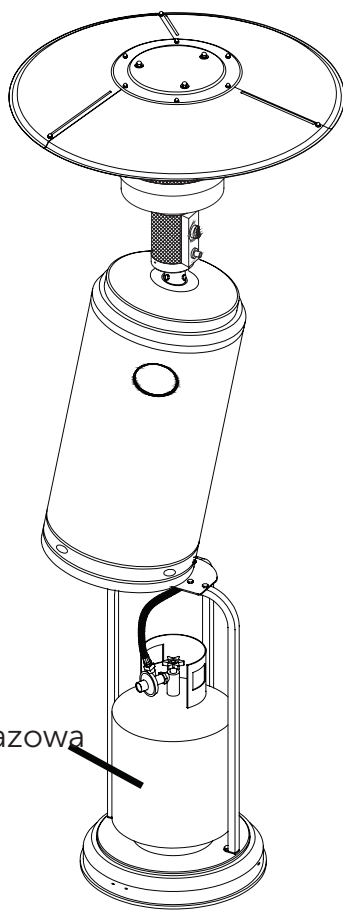


# KROK 9

Podnieść obudowę i oprzeć ją na ramie. Podłączyć elastyczny przewód gazu do regulatora ciśnienia gazu, a następnie regulator do butli gazowej. Dokręcić połączenia kluczem. Ustawić butlę gazową na podstawie i opuścić obudowę.



Regulator gazu



Butla gazowa

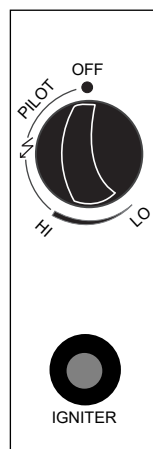
1. Otworzyć zawór butli gazowej.
2. Nacisnąć i obrócić pokrętkę regulacji do położenia PILOT (w lewo).
3. Nacisnąć na 30 sekund pokrętkę regulacji. Trzymając naciśniętą pokrętkę regulacji, kilka razy naciskać przycisk zapłonu do momentu zapalenia się płomienia pilotowego. Po upływie 20 do 30 sekund od zapłonu zwolnić pokrętkę regulacji.

**Uwaga:**

- Jeżeli podłączona została nowa butla, poczekać przez około 1 minutę, aż powietrze wypłynie z przewodu gazowego.
  - Podczas zapalania płomienia pilotowego upewnić się, że podczas naciśnięcia przycisku zapłonu pokrętkę regulacji jest cały czas naciśnięta. Pokrętkę regulacji można zwolnić po 20–30 sekundach od momentu zapalenia się lampki pilotowej.
  - Obserwować płomień pilotowy przez wziernik w podstawie palnika.
  - Jeżeli płomień pilotowy nie zapala się lub gaśnie, powtórzyć krok 3.
4. Ustawić pokrętkę regulacji w położeniu „LO” i pozostawić je w tym położeniu na co najmniej 5 minut przed obróceniem do położenia ustawiania żądanej temperatury.
  5. Jeżeli płomień palnika zgaśnie przypadkowo lub zostanie zdmuchnięty przez wiatr, wyłączyć ogrzewacz i przed ponownym zapaleniem poczekać co najmniej 5 minut na rozproszenie się gazu. Zapobiega to ewentualnemu wybuchowi gazu. Powtórzyć kroki 2 do 4.

**Wyłączenie ogrzewacza tarasowego:**

1. Obrócić pokrętkę regulacji do położenia PILOT.
2. Nacisnąć i obrócić pokrętkę regulacji do położenia OFF.
3. Zamknąć zawór butli gazowej i odłączyć butlę.



## WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

**Ostrożnie: Butlę gazową należy wymieniać w miejscu chronionym przed ogniem. Upewnić się, że wszystkie złącza urządzenia są zamknięte.**

1. Zamknąć zawór butli gazowej.
2. Odłączyć regulator od butli gazowej zgodnie z instrukcją regulatora.
3. Wymienić butlę.
4. Jeżeli w pobliżu nie ma otwartego ognia, wyjąć korek lub zdjąć zaślepkę z zaworu butli.
5. Przed podłączeniem regulatora sprawdzić uszczelkę.
6. Wykonać próby szczelności.

## PRZECHOWYWANIE

- Po użyciu lub w przypadku nieprawidłowego działania zawsze zamykać zawór butli gazowej.
- Jeżeli ogrzewacz tarasowy nie będzie używany przez dłuższy czas, odłączyć regulator ciśnienia i przewód elastyczny.
- Butlę gazową należy przechowywać w pomieszczeniu z wydajną wentylacją i niedostępnym dla dzieci.
- Odłączone butle gazowe należy zabezpieczać zakręcanymi korkami i nie wolno ich przechowywać w garażach ani innych przestrzeniach zamkniętych.
- Ogrzewacz tarasowy można przechowywać w pomieszczeniach wyłącznie po odłączeniu i wyjęciu butli gazowej.
- Regularnie sprawdzać, czy zawór gazu nie jest uszkodzony. W przypadku podejrzewania uszkodzenia zaworu gazu należy zlecić jego wymianę sprzedawcy.
- Nigdy nie przechowywać butli gazowych w pomieszczeniach podziemnych ani w miejscach bez odpowiedniej wentylacji.

## CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Powierzchnie lakierowane proszkowo przecierać miękką, wilgotną ściereczką z użyciem wody z mydłem. Nie czyścić ogrzewacza łatwopalnymi ani żrącymi środkami czyszczącymi.
- Usuwać zanieczyszczenia, pająki i gniazda owadów z otworów wentylacyjnych w obudowie butli, komory sterowania, palnika i kanałów obiegu powietrza za pomocą odkurzacza do rur o wysokiej wydajności lub sprężonego powietrza. Zapewni to czystość i bezpieczne użytkowanie urządzenia. Nigdy nie czyścić króćców i innych otworów wykałaczkami ani innymi przedmiotami, które mogą się złamać i zatkać króćce.
- W przypadku nagromadzenia się osadów sadzy zdemontować odbłyśnik i osłonę siatkową płomienia, a następnie wyczyścić je wodą z mydłem. Nie malować osłony siatkowej płomienia, panelu sterowania ani odbłyśnika.
- Kiedy ogrzewacz nie jest używany, zakrywać palnik pokrowcem ochronnym. Przed przykryciem poczekać na ostygnięcie ogrzewacza.

- W środowisku zasolonym, takim jak morska strefa przybrzeżna, korozja pojawia się szybciej niż zwykle. Często sprawdzać pod kątem miejsc skorodowanych i bezzwłocznie je naprawiać.

### **Naprawa lub wymiana części:**

**Uwaga:** Konserwację może wykonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana.

- Jeżeli konieczna jest konserwacja, zdemontować nakładkę z odbłyśnikiem i osłonę siatkową palnika w celu uzyskania dostępu do układu zapłonowego i zaworu gazu.
- Uszkodzone części wymieniać wyłącznie na części zatwierdzone.
- Części zamienne lub akcesoria są dostępne u sprzedawcy.

## ROZWIĄZYWANIE NAJCZĘŚCIEJ WYSTĘPUJĄCYCH PROBLEMÓW

Trzema najczęściej spotykanymi przyczynami problemów z ogrzewaczem gazowym są: uchodzenie gazu, nieprawidłowe ciśnienie gazu i zanieczyszczenia.

**NIE UŻYWAĆ OGRZEWACZA GAZOWEGO BEZ WCZEŚNIEJSZEGO SPRAWDZENIA SZCZELNOŚCI.** Nieszczelności mogą się pojawić podczas transportu i montażu. Dalsze instrukcje podano w punkcie „Próba szczelności”.

**NIEPRAWIDŁOWE CIŚNIENIE GAZU.** Zbyt wysokie ciśnienie gazu może spowodować poważne uszkodzenie ogrzewacza tarasowego. Przy zbyt niskim ciśnieniu gazu palnik ogrzewacza tarasowego nie będzie działał prawidłowo. W przypadku jakichkolwiek problemów związanych z ciśnieniem gazu skontaktować się ze sprzedawcą.

**PYŁ I ZANIECZYSZCZENIA.** Ogrzewacz tarasowy należy regularnie czyścić. Jeżeli płomień pilotowy gaśnie, prawdopodobnie nadszedł czas na czyszczenie ogrzewacza. Dalsze instrukcje podano w punkcie „Czyszczenie i pielęgnacja”. Zazwyczaj wymiana termopary lub palnika pilotowego nie jest konieczna. Jeżeli problemy występują nadal, skontaktować się ze sprzedawcą.

## USZKODZENIA

Firma Eltra NV nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, jeśli urządzenie nie zostało zainstalowane zgodnie z załączonymi instrukcjami, ani za szkody spowodowane nieprzewidzianymi okolicznościami, takimi jak klęski żywiołowe, wyładowania atmosferyczne itp. W związku z tym wszystkie wynikające z tego koszty są wyłączną odpowiedzialnością kupującego i nie są objęte gwarancją.